

**GOLD MAX**  
PREMIUM HOME INTERIOR BUILDING SUPPLIES

Оптовая продажа высококачественных товаров для дома, таких как ламинированные, виниловые, теплые полы с полным комплектом соответствующего оборудования. Мозаика, керамика, великолепная плитка для ванных комнат. Большое разнообразие недорогих туалетов.

**CONTRACTORS, BUILDERS WELCOME!**

1771 Tomlinson Rd. Unit "C", Philadelphia, PA 19116

215-847-5559  
говорим по-русски

# РЕКЛАМА ЖИЗНЬ

реклама  
**ABSOLUTE**  
Smile  
см. стр. 38  
215-355-4007

**46**

215-354-0844 • читайте газету на **facebook**

November 18, 2020

Russian-American Newspaper "ADVERTISEMENT and LIFE"

www.adandlife.com

**Law Office of Lilian Perelshteyn, ESQ**  
Attorney at Law

Лицензии в штатах PA & NJ

1800 Byberry Rd. suite 820  
Huntingdon Valley, PA 19006

215-305-8800  
lilian@lilianlaw.com

**ВСЕ ВИДЫ ЮРИДИЧЕСКИХ УСЛУГ**

**BLACK FRIDAY SALE**

**Starts NOW!**

**UP TO 50% OFF\***

**HOT FOOT SHOES FOR WOMEN**

YOUR HEALTH IS OUR #1 PRIORITY

24 ЧАСА НЕОТЛОЖНАЯ ПОМОЩЬ

ABSOLUTE Smile

САМЫЕ ПЕРЕДОВЫЕ ТЕХНОЛОГИИ для получения улыбки ВАШЕЙ Мечты! В "Absolute Smile" ВОЗМОЖНО ВСЁ!

Стоматологические клиники Absolute Smile предлагают

**ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УСЛУГИ** по омоложению лица и комплекс разнообразных косметических процедур (См. страницу 38)

215-355-4007 • 215-331-7585 • 215-774-5050

ГАРАНТИЯ НА ВСЕ ВИДЫ РАБОТ

БЕЗБОЛЕЗНЕННО И ДОСТУПНО

JUSTA FARM SHOPPING CENTER • 1966 County Line Rd. Huntingdon Valley, PA 19006 • 215-969-9626 • HOT-FOOT-BOUTIQUES.SHOPTIQUES.COM

**serenity HOME CARE**

С ЗАБОТОЙ О ВАС!

215-355-2358

**Grand Opening!**

**ARGO Home Health Care**

ПРИГЛАШАЕТ НА РАБОТУ ПО УХОДУ ЗА ПОЖИЛЫМИ ЛЮДЬМИ

ОПЛАТА: до **\$14 в час**

**БОНУС \$180** Для новых Full Time сотрудников Действительно до 1 декабря.

Предоставляем: Medical, Dental, Vision страховки.

950 INDUSTRIAL BLVD SOUTHAMPTON, PA 18966

Tel. 215-396-8889 Fax 215-396-8878

Приглашаем вас в новый Дневной Центр «New Age»!

**ВАС ЖДУТ:**

- Уютные комнаты
- Семейная атмосфера
- Сбалансированное питание
- Занятия с профессиональным психологом по стимулированию умственной деятельности
- Уроки английского языка и компьютерные классы
- Консультации медсестры и социального работника
- Разнообразная культурная программа и занятия по интересам (бильярд, рисование, вокал, караоке и др.)
- Физиотерапевтические процедуры с профессиональным инструктором
- Поездки в парк, магазины и др.

Приходите в наш Центр, и мы станем вашей семьей!

Пожалуйста, оставьте ваше сообщение, имя и номер телефона, и мы вам обязательно перезвоним.

215-944-0104

Обеспечиваем транспортом

New Age Adult Day Care 215-944-0104

24 ЧАСА НЕОТЛОЖНАЯ ПОМОЩЬ

ABSOLUTE Smile

САМЫЕ ПЕРЕДОВЫЕ ТЕХНОЛОГИИ для получения улыбки ВАШЕЙ Мечты! В "Absolute Smile" ВОЗМОЖНО ВСЁ!

Стоматологические клиники Absolute Smile предлагают

**ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УСЛУГИ** по омоложению лица и комплекс разнообразных косметических процедур (См. страницу 38)

215-355-4007 • 215-331-7585 • 215-774-5050

ГАРАНТИЯ НА ВСЕ ВИДЫ РАБОТ

БЕЗБОЛЕЗНЕННО И ДОСТУПНО

**MAXIMUM HVAC LLC**

КОНДИЦИОНЕРЫ. ХИТЕРЫ. ПРОДАЖА. УСТАНОВКА. РЕМОНТ. ОБСЛУЖИВАНИЕ

САНТЕХНИЧЕСКИЕ РАБОТЫ. ЧИСТКА КАНАЛИЗАЦИОННЫХ СИСТЕМ.

215-688-1490 • 267-615-6061

Говорим на английском, русском, узбекском Любые формы оплаты

**Ольга Стоянова**

Поможет вам получить программу **Waiver** и все связанные с этим сервисы **АБСОЛЮТНО БЕСПЛАТНО**

267-269-7598

АГЕНТСТВО **A-TEAM Home Care**

ОКАЗЫВАЕМ ПРОФЕССИОНАЛЬНУЮ ПОМОЩЬ НА ДОМУ

**\$600 Hazard Pay!**

ПРЕДЛАГАЕМ ВСЕМ НАШИМ СОТРУДНИКАМ!

215-490-9994

**Aist Inc.**

Philadelphia, PA

КОМПАНИЯ ПО РЕМОНТУ ТРАКОВ ПРЕДОСТАВЛЯЕТ ШИРОКИЙ АССОРТИМЕНТ УСЛУГ ПО РЕМОНТУ И ОБСЛУЖИВАНИЮ

ТРЕБУЮТСЯ МЕХАНИК И ВОДИТЕЛЬ CDL

8312 State Rd, Philadelphia, PA 19136  
215-970-6928  
215-251-0159

КРУГЛОСУТОЧНАЯ ПАРКОВКА на 70 мест **24/7**

Philadelphia's Most Reliable Manufacturer of Fresh Dairy Products

**FRESH DAIRY**

Tel: 215-941-7516

Нашу продукцию можно приобрести в магазинах Net Cost Market, Petrovskiy Market, Holland Deli, Wonder Foods. Она натуральная и экологически чистая! Поможет вашему организму противостоять любой инфекции!

Keep Refrigerated Shake Well

**GREEN VILLAGE**

**I ♥ Baku**

ALL NATURAL

Probiotic

**KEFIR**

NO SUGAR ADDED

INGREDIENTS: PASTEURIZED MILK, CULTURE

CONTAINS MILK, SALT FREE, GLUTEN FREE

32 FL.OZ. (945 ml)

Fresh Dairy, Inc. 13451 Damar Dr, Unit C, Philadelphia, PA 19116  
Tel: 215-941-7516 Facility ID#103296

www.independenthc.com

# Independent Home Care Agency

Вам нужна помощь? У вас проблемы со здоровьем?



Высокопрофессиональный медицинский персонал с большим опытом работы окажет необходимую квалифицированную помощь на дому. МЕДСЕСТРЫ внимательнейшим образом выслушают ваши жалобы на состояние здоровья и примут все необходимые меры по их устранению: свяжутся с лечащим врачом, окажут помощь по

залечиванию ран, язв, псориаза, экземы.

Проведут реабилитацию на дому после операций и лечение на дому после госпиталя.



ФИЗИОТЕРАПЕВТЫ с помощью комплекса упражнений и лечебного массажа помогут в восстановлении двигательных функций.



Наши замечательные ПОМОЩНИКИ обеспечат вас необходимыми продуктами, приготовят вкусный обед, сделают уборку, помогут с купанием.

Если в ваш дом пришла беда и близкий вам человек нуждается в уходе, **ЗВОНИТЕ НАМ!**

Мы поможем вам получить государственную программу по уходу за пожилыми людьми (если для этого есть медицинские показания).

**БОНУС ПРИ УСТРОЙСТВЕ НА РАБОТУ!**

Благодаря программе штата Пенсильвания **PAS (Personal Assistant Service)**, вы сможете ухаживать за пожилыми родственниками, родителями, друзьями, нуждающимся в этом по медицинским показателям.

**КТО ЛУЧШЕ БЛИЗКИХ МОЖЕТ ПРОЯВИТЬ ЗАБОТУ!**

При этом ваш труд будет оплачен: высокая зарплата, медицинская страховка, включая стоматологию и зрение.

Медсестры и работники по уходу, а также Occupational Therapists, Speech Therapists and Physical Therapists ARE WELCOME! Предоставляем полную медицинскую страховку.

9892 Bustleton Ave, Suite 203,  
Philadelphia PA 19115

**215-821-3078**  
Говорим по-русски

**absolutetherapycare**  
personal, professional, experienced



10125 Verree Road, Suite 100, Philadelphia, PA 19116

**СОВРЕМЕННЫЕ МЕТОДЫ ЛЕЧЕНИЯ БОЛИ И РЕАБИЛИТАЦИЯ**

- ◆ Диагностика и эффективное лечение заболеваний костно-мышечной и нервной систем
- ◆ Реабилитация после травм, переломов и ортопедических операций
- ◆ Реабилитация после автомобильных аварий и производственных травм
- ◆ Используем современную аппаратуру и лазерное лечение
- ◆ Применяем лечебный массаж и мануальную терапию для снятия болей и ускоренного восстановления

Наша цель - помочь вам избавиться от болей и научить контролировать симптомы болезни с помощью правильной биомеханики и упражнений

В ОФИСЕ РАБОТАЮТ **ФИЗИОТЕРАПЕВТ Лариса Левин, МРТ**  
**АССИСТЕНТ ФИЗИОТЕРАПЕВТА Марина Осыкина**

НЕ НАДО ТЕРПЕТЬ БОЛЬ.  
ПРИХОДИТЕ -  
МЫ ПОМОЖЕМ!

Tel 215-464-8900  
Fax 215-613-8946



www.absolutetherapycare.com

**ДНЕВНОЙ ЦЕНТР ЗДОРОВЬЯ И ОТДЫХА ДЛЯ ПОЖИЛЫХ ЛЮДЕЙ**

**ДАЧА**

**Мы переживем это трудное время.  
Соблюдайте рекомендованные  
правила осторожности.  
Будьте оптимистичны,  
это лучший путь победы над вирусом!**

**Каждый день на Даче для вас:**

- ★ Великолепный, зеленый и благоустроенный парк для прогулок.
- ★ Здоровая и вкусная еда 3 раза в день!
- ★ Разнообразные блюда домашней и интернациональной кухни, приготовленные профессиональными поварами на Даче!
- ★ Медицинский уход, визиты врачей: хиропрактика, А.Кагановича и т.д.
- ★ Работа государственного работника в области слуховых аппаратов, фидстемпов и различных государственных программ.
- ★ Развлекательная программа, концерты, арт-терапия, йога, кружки по интересам, а также поездки на выставки, в театры и магазины.



250 Geiger Rd, Philadelphia, PA 19115 **215-677-7710**

**ALLCARE**

ОФИС МЕДИЦИНСКИХ  
ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ

215-745-4010

MEDICAL EQUIPMENT - ЭТО ЗАБОТА О ВАС!

**Уважаемые клиенты  
нашего офиса и все Филадельфийцы!**

Наш коллектив сердечно поздравляет Вас, Ваших родных и близких с замечательным семейным праздником

**Днем Благодарения!**

Желаем Вам здоровья, хорошего настроения, благополучия и мира Вашему дому!

Хозяйка офиса Ира



**ТОЛЬКО У НАС** БЫСТРАЯ ДОСТАВКА, КАЧЕСТВЕННОЕ И ПРОФЕССИОНАЛЬНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ.

8348 Bustleton Ave (Bell's Plaza)

ЧАСЫ РАБОТЫ

Пн.-Ср., Пт. 9am - 6pm  
Чт. 9am - 7pm  
Сб. 10am - 2pm



**Ambassador**  
**Home Care Agency**

Your Home Health Guardians

Если вам по состоянию здоровья необходима квалифицированная помощь на дому, наши социальные работники абсолютно бесплатно оформят все необходимые документы для получения государственной программы Вейвер.

Вы сможете получить **БЕСПЛАТНО**:

- услуги по УХОДУ НА ДОМУ
- ежедневную доставку горячих обедов
- транспорт, в случае необходимости

**МЫ СДЕЛАЕМ ДЛЯ ВАС ТО, ЧТО ДРУГИЕ АГЕНТСТВА НЕ ПРАКТИКУЮТ.**

Наравне с обслуживанием пожилых людей, наши специально обученные сотрудники ухаживают за клиентами с деменцией и серьезными физическими ограничениями.

**ДЛЯ НАШИХ СОТРУДНИКОВ:**

- Sign up BONUS - в размере \$400.00
- Зарплата до \$14.00 в час (в зависимости от графика работы)
- Сверхурочные оплачиваем по тарифу в 1,5 раза
- Экстра БОНУС в размере \$150.00 каждые 6 месяцев.

**ЕСЛИ ВЫ УХАЖИВАЕТЕ ЗА СВОИМИ ПОЖИЛЫМИ РОДСТВЕННИКАМИ И ДРУЗЬЯМИ И ХОТИТЕ СДЕЛАТЬ ЭТО ВАШЕЙ РАБОТОЙ ИЛИ ПОМЕНИТЬ АГЕНТСТВО, ОБРАЩАЙТЕСЬ К НАМ, У НАС САМЫЕ ЛУЧШИЕ УСЛОВИЯ РАБОТЫ!**

**У НАС САМЫЕ ВЫСОКИЕ ЗАРПЛАТЫ И БОНУСЫ!**

Подробности по телефону:

**215.486.1080**

Fax 215.613.8788

11880 Bustleton Avenue  
Suite 301

Philadelphia PA 19116

Следите за нашей рекламой

**САНАТОРИЙ**  
На *Rennard*

[www.northeastadc.com](http://www.northeastadc.com)

# Northeast Adult Day Care

11048 Rennard St. Philadelphia, PA 19116

**Northeast Adult Day Care** – это союз здоровья, отдыха, активной, интересной жизни, общения и необыкновенно вкусной, здоровой еды!

В эти дни карантина мы очень скучаем по своим родным посетителям и ждем встречи с Вами.

**Мы рядом и счастливы помочь!**

*Дорогой наш друг.*

В эти непростые для всего мира дни, Northeast Adult Day Care желает Вам здоровья, бодрости духа и хорошего настроения! Пожалуйста, берегите себя.

С любовью и вниманием,  
Ваш Санаторий на Реннард.

*Будьте здоровы!*

**У нас есть все, что нужно пожилому человеку для хорошего самочувствия и отличного настроения!**

**Поздравляем с Днём Благодарения!**

Берегите себя, мы переживём это трудное время и вместе с вами хлебосольно и весело отпразднуем этот и все другие наши любимые праздники!

Мы надеемся что этот горячий обед от нас украсит Ваш день и заставит Вас улыбнуться. Берегите себя! Ждём скорой встречи. Аня, Влада и Ваш любимый Санаторий на Реннард



**215-671-0200**

**Санаторий НА РЕННАРД ждет вас!**

## HealthSmart Medical Center

### Полный спектр лечения заболеваний внутренних органов

- Комбинация фармацевтических и натуральных препаратов для лечения диабета, щитовидной железы, артрита, остеопороза, гипертонии, болезней сердечно-сосудистой системы, желудочно-кишечного тракта, кожи и других заболеваний.
- Лечение климакса и нарушений менструального цикла с использованием натуральных препаратов изготовленных по индивидуальному заказу.
- «Мужское здоровье» — гормональные изменения, проблемы потенции, простаты.
- Лечение аллергии новейшим методом иммунотерапии.
- Лечение депрессии и неврозов натуральными препаратами.
- Консультации по приёму витаминов и натуральных добавок.
- PEMF — Pulsed Electromagnetic Field Therapy.

### Леонид Магиденко, MD

БОЛЕЕ 30 ЛЕТ ПРАКТИКИ

Board Certified in Internal Medicine  
Высшая врачебная квалификация в области «Терапия — Внутренние Болезни»

### Юлия Магиденко, PA Physician Assistant

#### Диагностика

- В центре проводятся ЭКГ, тест функции легких, ультразвук, термография.
- Анализы на дисбаланс гормонов, витаминов и натуральных компонентов с последующей коррекцией выявленных нарушений.

#### Медформы

- Вождение грузовиков — Certified Medical Examiner for the Commercial Truck Drivers.
- Права на вождение, формы для учебы, работы, страховок и др.

Принимаем большинство страховок, а также пациентов без страхового покрытия.

518 BUSTLETON PIKE, FEASTERVILLE, PA 19053

(СОСЕДНИЙ БЛОК ОТ ФОРД DEALERSHIP И ПРЯМО РЯДОМ С ЦВЕТЧНЫМ МАГАЗИНОМ BLOOM DE FLEUR)

**215-464-6040**

## ДОРОГИЕ ЧИТАТЕЛИ, ЧЕСТЬ И БУДУЩЕЕ АМЕРИКИ В ВАШИХ РУКАХ! ЕСЛИ У ВАС ЛИЧНО ЕСТЬ ФАКТЫ НАРУШЕНИЙ ПОРЯДКА ГОЛОСОВАНИЯ, ПОЗВОНТЕ В ОФИС АДВОКАТА МАРИНЫ КАЦ - 215-396-9001

### Митинги за Трампа

В мире

В воскресенье в Вашингтоне прошли многотысячные митинги сторонников президента Дональда Трампа. Заявлено было три отдельных митинга: «Марш миллионов за президента», «Женщины за Трампа», «Не дадим украсть голоса». Улицы в согласованном с властями районе были буквально запружены людьми, не согласившимися с наглыми подтасовками, вбросами бюллетеней в пользу Байдена, с подозрительными «ошибками» программного обеспечения нынешних выборов от компании «Доминион», руководство которой тесно связано с лидерами демпартии. Что характерно, на этих многолюдных митингах сторонники действующего президента не устраивали погромов, пожаров, вандализма. Но бандиты антифа/ЧЖВ избивали нескольких участников «Марша миллионов». Били, как всегда, подло, нападали со спины, волчьей стаей, использовали кастеты и биты.

### Политический вояж госсекретаря

Госсекретарь США Майкл Помпео с 13 по 23 ноября посетит Францию, Турцию, Грузию, Израиль, Объединенные Арабские Эмираты, Катар и Саудовскую Аравию, сообщила в среду пресс-служба Госдепартамента. В Париже госсекретарь встретится с президентом Франции и другими высокопоставленными официальными лицами, чтобы продолжить трансатлантическую работу по вопросам экономики и безопасности, а также по борьбе с терроризмом и глобальными угрозами. В Израиле он встретится с премьер-министром Биньямином Нетаньяху, чтобы обсудить «соглашения Авраама» и совместные усилия по борьбе с

злонамеренными действиями Ирана. Турне завершится в Саудовской Аравии.

### Новый глава Пентагона

Новый исполняющий обязанности главы Пентагона Кристофер Миллер, назначенный после отставки Марка Эспера, заявил о необходимости завершить все войны с участием США. Приводится текст меморандума, направленного сотрудникам ведомства. «Мы не народ, который постоянно воеует, это противоречит всему, за что выступаем мы, и за что сражались наши предки. Все войны должны закончиться», - написал Миллер. После отставки Эспера появились предположения, что администрация Дональда Трампа намерена быстро вывести войска из Афганистана.

### Космические новости

Четыре астронавта прибыли на Международную космическую станцию в рамках первой ротационной экспедиции американского космического агентства NASA с использованием космического корабля, созданного коммерческой компанией. Экипаж из трех американцев и одного гражданина Японии прибыл на станцию после 27 с половиной часов полета на космическом корабле Crew Dragon, созданного компанией SpaceX. Планируется, что их экспедиция продлится около шести месяцев. Астронавты присоединились к двум россиянам и одному американцу, которые прибыли на МКС в октябре, стартовав из Казахстана.

### Протесты в Грузии

В Тбилиси у здания парламента Грузии в центре города прошла массовая акция протеста с требованием проведения новых парламентских выборов. Сре-

ди протестующих — члены и сторонники оппозиционных партий и гражданские активисты. К митингу присоединились жители регионов Грузии, в нем участвуют несколько тысяч человек. Протестующие требуют отставки председателя ЦИК Грузии Тамары Жвани, назначения новой избирательной администрации, а также освобождения всех политических заключенных.

Выборы в грузинский парламент состоялись 31 октября, по официальным данным, победу на них одержала правящая партия «Грузинская мечта». Оппозиция, ведущая сила которой — Единое национальное движение бывшего президента Михаила Саакашвили — называет голосование сфальсифицированным.

### Российская военная база в Судане

Россия откроет пункт материально-технического обеспечения Военно-морского флота на территории Судана, на побережье Красного моря. Проект обсуждался еще с бывшим президентом Судана, свергнутым в результате военного переворота. Согласно документу, на российской базе могут служить до 300 человек и размещаться до четырех кораблей, в том числе, с ядерной энергетической установкой. Соглашение планируется подписать на 25 лет с автоматическим продлением на 10 лет в случае, если стороны не будут против этого. О возможном строительстве российской базы на Красном море еще в 2017 году заявлял президент страны Омар аль-Башир во время визита в Сочи. Он связывал необходимость с «защитой от агрессивных действий США». В апреле 2019 года диктатор был свергнут в результате военного переворота. Он был приговорен к двум годам тюрьмы за коррупцию, правительство Судана согласилось выдать политика

Международному уголовному суду в Гааге, где он предстанет по обвинению в геноциде.

### Космос для туристов

Компания Virgin Galactic заявила, что в этом месяце планирует запустить свой первый пилотируемый испытательный полет в космос из штата Нью-Мексико.

Космодром станет базой Virgin Galactic для отправки пассажиров в короткие поездки высоко над Землей, начиная с основателя миллиардера Ричарда Брансона в следующем году. Конкретную дату проведения этого мероприятия компания не уточняет. Корабль Unity поднимается специальной реактивной струей и выходит на большую высоту, где зажигается его ракетный двигатель.

Суборбитальные полеты предполагают отпарку аппарата на высоту не менее 80 км. В конце полета аппарат снизится и зайдет на посадку.

### Опасный айсберг

Самый большой айсберг в мире может столкнуться с островом Южная Георгия в южной части Атлантического океана. Ученые предупреждают, что это может повлечь серьезные последствия для экологии и экономики острова. Гигантский айсберг, названный учеными как А68а, откололся от ледника Larsen C на востоке Антарктического полуострова в 2017 году и с тех пор дрейфовал в сторону Южной Георгии. Его размеры — 150 километров в длину и 48 километров в ширину, а скорость движения — один километр в час. Айсберг может достичь Южной Георгии примерно за 25 дней. В силу небольшой глубины — всего 200 метров — айсберг может подойти очень близко к острову.

В Южной Георгии обитают огромные колонии пингвинов и тюленей.

Materials published in our newspaper do not necessarily reflect the views of the paper or the publisher. Each author is personally responsible for libel or any damage caused by articles appearing in the newspaper. Vital Connections is not responsible for the content of advertising. The design, images, original articles and layout are the properties of Vital Connections. Unauthorized use is a violation of copyright laws of the United States.

РЕКЛАМА и ЖИЗНЬ

www.adandlife.com

ИНФОРМАЦИОННО-РЕКЛАМНАЯ ГАЗЕТА  
PUBLISHER - VITAL CONNECTIONS INC.

Издатель

Виталий Рахман

Менеджер

Ирина Вольская

Редактор

Владимир Крастошевский

Дизайнеры

Зорина Кункина

Екатерина Кириченко

1051 County Line Rd., Unit 112

Huntingdon Valley, PA 19006

215-354-0844 \* 215-354-0842

215-240-4396 \* 1-888-349-8877

Fax: 215-354-1323

e-mail: vc.inc@aol.com

Дизайн и текст реклам, подготовленных Vital Connections, являются собственностью компании и перепечатке не подлежат.

За содержание рекламных материалов и объявлений редакция ответственности не несет. Использование материалов редакции без разрешения преследуется законом.

К сведению авторов статей и писем: редакция принимает к рассмотрению материалы, набранные на компьютере и отправленные по e-mail.

Редакция не вступает в переписку, рукописи и иллюстрации не рецензируются и не возвращаются.

Редакция не несет ответственности за содержание статей и не всегда разделяет мнение авторов.

## Новости Пенсильвании и Нью-Джерси

### ◆ В Пенсильвании отклонен ключевой иск Кампании Трампа

Ключевой иск кампании президента Дональда Трампа, направленный на отмену признания результатов выборов в Пенсильвании, отклонен. В слушаниях по делу были опровергнуты обвинения кампании Трампа в том, что сотни тысяч бюллетеней почтовых и открепительных — точнее, 682 479, были незаконно обработаны без контроля представителей сторонников президента. Суд также пришел к выводу, что количество оставшихся не подсчитанными бюллетеней (один из пунктов иска компании Трампа в Пенсильвании) не изменило бы результатов в пользу Трампа в штате.

### ◆ Власти Филадельфии объявили об ограничениях в связи с новой волной эпидемии

В связи с новой волной эпидемии Covid-19, власти Филадельфии объявили в понедельник о введении новых ограничений. С пятницы в Филадельфии зафиксировано 2564 новых случая заражения, 8 со смертельным исходом. В связи с тем, что заражение происходит, в основном, в местах скопления людей, рекомендуется встречаться или праздновать только с членами семьи, все публичные мероприятия отменены. В магазинах допустимо не более 5 человек на тысячу квадратных футов, маски обязательны. Еда и напитки не будут продаваться в помещениях. Рестораны и другие питейные заведения могут обслуживать только снаружи с условием не более 4-х человек за столом.

Рекомендуется работать из дома тем, кто может. Те, кто не могут, должны придерживаться всех правил предосторожности.

### ◆ Очное обучение в школах Филадельфии откладывается из-за роста случаев заражения коронавирусом

Суперинтендант школьного округа Филадельфии доктор Вильям Хайт объявил, что очное обучение в городе откладывается до дальнейшего уведомления и остается по-прежнему виртуальным, поскольку число случаев заражения коронавирусом в городе и штате растет. Первоначально предполагалось, что некоторые учащиеся начнут гибридное обучение 30 ноября.

### ◆ Угощение в День ветеранов

В среду, в День Ветеранов, все 900 заведений Wawa предлагали праздничное угощение ветеранам, действующим военнослужащим и их семьям.

«Поддержка наших вооруженных сил является частью нашей ДНК, и каждый год в День ветеранов мы используем возможность поблагодарить наши войска», - сказал Крис Гейзенс, президент и генеральный директор Wawa.

«Вот уже 10 лет, как мы предоставляем военнослужащим за границей возможность почувствовать вкус дома с помощью наших «кофейных наборов», и мы хотим продолжать эту традицию и впредь».

### ◆ Новая вспышка Covid-19 в Нью-Джерси

Губернатор штата Фил Мерфи объявил о том, что с понедельника в Нью-Джерси зарегистрировано более 10 000 новых случаев заражения коронавирусом, среднее число заболеваний в неделю составляет 2 857 - на 54% больше, чем неделю назад, и на 265%, чем месяц назад. В среду в больницах штата находилось 1827 пациентов с подтвержденными или подозреваемыми случаями заболевания.

### ◆ В Нью-Джерси вводятся ограничения на работу предприятий по обслуживанию населения

Службы личной гигиены могут работать, но их пропускная способность ограничена 25%. Парикмахерские, маникюрные и массажные салоны в Нью-Джерси, а также другие предприятия услуг личной гигиены были вновь открыты в июне, но на прошлой неделе администрация губернатора ввела новые ограничения для них.

Предприятия услуг личной гигиены не могут превышать 25% мощности, как и многие другие. Это правило было включено в последнее распоряжение губернатора Фила Мерфи, которое вводит новые ограничения на услуги баров и ресторанов в помещении и запрещает межштатные спортивные соревнования для молодежи и старшеклассников.

### ◆ Нью-Джерси одним из первых получит точный 20-минутный тест на Covid-19

В связи с резким ростом числа случаев коронавируса и увеличением числа госпитализаций, Нью-Джерси станет одним из первых штатов, который получит оборудование для нового экспресс-теста, который, как ожидается, дает результаты с 99% точностью за 20 минут. Губернатор Фил Мерфи объявил, что штат Нью-Джерси был выбран федеральным министерством здравоохранения в качестве одного из первых пяти или шести штатов США, которые пройдут экспресс-молекулярный тест, разработанный CUE Health. Тестирование, проводимое с помощью мазка из носа, имеет очень низкий уровень точности результатов, в отличие от быстрого нового способа тестирования.

Первые партии тестов получат дома ветеранов и учреждения длительного ухода.

## Напор наглости

Пока команда Президента Трампа старается раскрывать все «глюки» и «привидения», благодаря которым случился внезапный подскок Байдена в ключевых штатах, никем не утвержденный «президент-элект» выступает с победными речами. Тем временем растет давление на Администрацию Общей Службы США (GSA) — правительственный орган, ответственный за переход к новой президентской администрации — выдать миллионы долларов и других ресурсов кампании Байдена — Харрис. Эта кампания в воскресенье стала нажимать на политического назначенца Трампа, который возглавляет GSA, одобрить переход власти, несмотря на то что Дональд Трамп отказывается уступить. Кампания Байдена предупреждает, что национальная безопасность и экономика зависят от «плавной и мирной передачи власти».

Администратор GSA Эмили Мерфи, назначенная Трампом в 2017 г., еще не определила, что имеет «ясный победитель», сказала представитель агентства, и потому задерживает доступ команды Байдена к миллионам Федерального финансирования и способность его встречаться с чиновниками разведки и других министерств. Она также не захотела сказать, когда будет принято решение. Член Палаты представителей Джерри Коннолли (демократ, разумеется), возглавляющий подкомитет Палаты по операциям государства, сказал, что Мерфи должна начать процесс без задержек (конец сообщения на сайте). Так они прут напролом.

Тем временем, Трамп уволил министра обороны Марка Эспера «немедленно» и без объяснения причин, не забыв поблагодарить его за службу. Как всегда у Трампа, это ход, рассчитанный на много шагов вперед. В частности, и для того, чтобы напомнить всем чиновникам, кто в доме хозяин... А главное, он хочет иметь надежный тыл на случай беспорядков, когда его объявят победителем. Эспер показал свою ненадежность. Он летом вдруг выступил на пресс-конференции, объявив, что возражает против применения армии для подавления уличных беспорядков. Вопрос еще не стоял открыто, и никто не просил его высказать свое мнение, когда Верховный Главнокомандующий еще ничего не сказал об этом вообще ни слова. Трампа тогда спросили, будет ли он увольнять Эспера, но он сказал: нет, зачем же, у нас свобода слова...

*Евгений Майбурд*

## Ситуация уже меняется в пользу Трампа

Генеральный прокурор Барр поручил Министерству юстиции расследовать случаи фальсификации выборов по всей Америке. На это у него очень веские правовые основания. Это простое средство борьбы с крупнейшей попыткой политического воровства в истории Америки. Это связано с тем, что президент Трамп и его команда заложили правовую основу для выявления и преследования такого преступного поведения еще в 2017 году.

Из справочника Министерства юстиции по федеральной процедуре расследования правонарушений на выборах (Издание восьмое от 2017 г.): «Наша конституционная система представительного правительства работает только тогда, когда

сила честных бюллетеней не разбавляется недействительными бюллетенями, полученными мошенничеством действиями».

Тот факт, что генеральный прокурор воспользовался этой формулировкой из юридического справочника Министерства юстиции, не сулит ничего хорошего для тех, кто причастен к мошенничеству на выборах.

Для тех людей, к которым на порог очень скоро придут уполномоченные агенты и вежливо спросят: «Не могли бы вы объяснить это?», жизнь изменится в один момент. Поскольку «это» является федеральным преступлением, которое наказывается по закону. В тот момент, когда люди, проводящие расследование, спросят у сотрудника низшего уровня, о том, какую роль он играл в фальсификации этих выборов, весь массовый заговор начнет рушиться. В конце концов, какой молодой активист хочет сесть в тюрьму за Джо Байдена? Пока что, похоже на то, что Байдену будет сложно уберечь даже своего собственного сына от потенциальных юридических обвинений в совершении уголовного преступления.

Я верю в честность и уважение к верховенству закона, которое обеспечивают специальные агенты ФБР непосредственно на местах. В дополнение к честным агентам ФБР на местах существует также серьезно настроенная служба маршалов США. К тому еще осталось немало честных агентов Секретной службы. Не судите по ужасающей некомпетентности таких людей, как Джим Коми и подобных ему вашингтонских чиновников, всех агентов ФБР. Далеко не все они мерзавцы из «Глубинного государства».

Федеральные прокуроры также должны следовать четким правовым нормам, потому что Верховный суд уже создал прецедент для общенациональных дел о фальсификации выборов.

А теперь еще один большой сюрприз для преступников, ворующих выборы: в Министерстве внутренней безопасности появилась новая федеральная команда «БЕЗОПАСНОСТЬ ИЗБИРАТЕЛЬНОЙ ИНФРАСТРУКТУРЫ» (CISA). Справедливые и свободные выборы — отличительная черта американской демократии. Уверенность американского народа в ценности своего голоса в основном зависит от его уверенности в безопасности и устойчивости инфраструктуры, которая делает возможными выборы в стране. Соответственно, избирательный процесс, который является одновременно безопасным и устойчивым, является жизненно важным национальным интересом и одним из высших приоритетов CISA. CISA стремится сотрудничать с теми, кто находится на первой линии выборов — правительствами штатов и местными властями, должностными лицами, ответственными за выборы, федеральными партнерами и поставщиками, — чтобы контролировать риски для избирательной инфраструктуры страны. CISA останется прозрачным и гибким в своих усилиях по защите избирательной инфраструктуры Америки от новых и развивающихся угроз.

Практический результат борьбы этих команд в предвыборной кампании 2020 года уже виден. Расследования пока проводятся на местах, и федеральные прокуроры накапливают неопровержимые доказательства для того, чтобы направить их в Верховный суд. Я подозреваю, что заговор рассыплется по мере того, как политические мошенники мелкого и среднего звена начнут просить себе убежище и правовую защиту. Это просто: многие из тех, кто сейчас попал под уголовное преследование из-за «сбоев» компьютерного голосования, могут увидеть воз-

можность не попасть в тюрьму через сотрудничество с федералами.

Левые думают, что они смогут оправдаться «компьютерной ошибкой»? В любом суде это сразу же рухнет, и тогда значительное количество голосов может вернуться к другой стороне. Президент Трамп в конечном итоге победит. Достаточно посмотреть на этот заголовок, в одном локально издании в штате Мичиган — ключевом поле битвы: «Компьютерный сбой был исправлен и проигравший республиканец стал победителем в округе Oakland County».

Я подозреваю, что скоро многие «компьютерные ошибки» будут исправлены. Те заговорщики, которые пошли по «аналоговому» пути, фальсифицируя бумажные бюллетени, либо выбрасывая голоса за Трампа и добавляя незаконные голоса за Байдена, вынуждены будут сотрудничать с федералами. Или же сесть в тюрьму за уголовное преступление.

Эд Тимперлейк — бывший сотрудник Конгресса, автор книг о «вашигтонском болоте».

## Российские спецслужбы в Чехии

Информационная служба безопасности ЧР (BIS) сообщает, что в последние годы со стороны МИД и разведслужб Российской Федерации были зафиксированы попытки контролировать процессы в русскоязычной диаспоре Чешской Республики, особенно путем поддержки ее прокремлевской части. В последние годы Информационная служба безопасности неоднократно обращала внимание политиков и общественности на несоответствие размеров дипломатических миссий: чешской в РФ и российской в Чешской Республике. Представители BIS подчеркивают, что данная ситуация представляет собой серьезную проблему и создает угрозу, что чешские граждане подвергнутся влиянию российской пропаганды.

Эффективно ограничить деятельность сотрудников российских спецслужб в Чехии сложно из-за существующей разницы в численности дипломатических представителей РФ в Чехии и ЧР в Российской Федерации. Количество сотрудников российских разведслужб, имеющих дипломатический статус в ЧР, остается практически неизменным в течение многих лет. «Действия офицеров, работающих под дипломатическим прикрытием в российском диппредставительстве, сосредоточены в первую очередь на поддержке интересов российской внешней политики, обеспечении положительного имиджа России в Чешской Республике и продвижении взглядов и позиций Кремля», — говорится в годовом отчете Информационной службы безопасности ЧР BIS. Пророссийские активисты систематически выступают против политической ориентации Чешской Республики, членства Чехии в ЕС и НАТО. Во второй половине 2019 года основной темой прокремлевских активистов стала борьба с намерением руководства района Прага 6 убрать памятник советскому маршалу Коневу.

*Ирина Ручкина  
Radio Prague*

## Война закончилась в пользу Азербайджана

С понедельника на вторник, 10 ноября, в ночь разбушевавшихся страстей, протестов и душевной боли демонстранты вышли на улицы, чтобы

выразить свой протест против мирного соглашения, о котором сообщил премьер-министр Армении Никол Пашинян и которое положило конец шестинедельной войне и многолетнему конфликту вокруг Нагорного Карабаха.

Соглашение, о котором было осторожно объявлено в Фейсбуке в 2 часа ночи 10 ноября, стало для многих огромной неожиданностью, и источники в правительстве Нагорного Карабаха сказали, что они ничего не знали о нем заранее. В соответствии с этим соглашением о прекращении огня и заключении мира, подписанным при посредничестве России, Азербайджан, который нанес сокрушительное поражение вооруженным силам Армении и Нагорного Карабаха, сумеет сохранить часть отвоєванных территорий, что в свою очередь вызвало бурю негодования среди армянского населения, которое поклялось продолжить борьбу. Международное сообщество считает Нагорный Карабах частью территории Азербайджана, однако население этого региона — это преимущественно этнические армяне, и Армения считает его независимым государством.

Бои между Арменией и Азербайджаном начались в конце сентября, и к настоящему моменту в них погибло как минимум 1300 армян. (Азербайджан не публикует данные по своим потерям.) Учитывая то, что численность населения Армении, составляет менее 3 миллионов человек, вряд ли там остались семьи, не затронутые ужасами шестинедельных ожесточенных боевых столкновений, в которых каждая из сторон обвиняет другую в совершении военных преступлений.

Стороны достигли договоренности — Пашинян назвал ее очень «болезненным» решением, — которая вступила в силу рано утром во вторник, и сотни российских миротворцев немедленно отправились в Нагорный Карабах. Это соглашение между воюющими сторонами было достигнуто после целой серии военных побед Азербайджана (одержанных им благодаря современной военной технике, предоставленной Турцией и Израилем), и лидер Нагорного Карабаха Араик Арутюнян признал, что это соглашение было неизбежным.

Многие, в том числе те, кто рано утром во вторник вышел на улицы Еревана, истолковали это мирное соглашение как признание победы Азербайджана и поражения Армении. Азербайджан сможет сохранить контроль над теми территориями, которые ему удалось захватить в ходе недавних боев, а Армения согласилась в ближайшие несколько недель вывести свои войска из нескольких прилегающих районов.

ГА

## Успех Илона Маска

НАСА объявила о том, что дала официальное разрешение на доставку на орбиту и с нее астронавтов капсулой «Кру Дрэгон» и ракетой «Фалькон-9» компании SpaceX. Это первый корабль, сертифицированный космическим агентством «почти за 40 лет со времен шатла». С 2011 года астронавтов доставляла на Международную космическую станцию Россия, получая от США примерно по 75 миллионов долларов за место. НАСА в своем заявлении отметила, что сертификация «положила конец зависимости от России», и что коммерческая доставка даст «дополнительное время для проведения исследований и новые возможности для совершения открытий».

*Kontinentusa.com*

# AllTown PHARMACY АПТЕКА

НАТУРАЛЬНЫЕ  
И ГОМЕОПАТИЧЕСКИЕ  
ПРЕПАРАТЫ

РУССКИЕ И  
АМЕРИКАНСКИЕ ЛЕКАРСТВА,  
ТРАВЫ, КРЕМЫ

Western Union:

- Оплата счетов
- Money order
- Денежные переводы

ОТКРЫТКИ И  
ТЕЛЕФОННЫЕ КАРТОЧКИ



215-354-9440

Fax: 215-354-9118

1137 Bustleton Pike, Feasterville, PA 19053



## БОЛЕЗНИ НОГ



ДОКТОР  
**ГЕННАДИЙ  
ЛИНЕЦКИЙ**

ВЫПУСКНИК  
TEMPLE УНИВЕРСИТЕТА

- ◆ Вросшие и грибковые ногти
- ◆ Деформированные косточки
- ◆ Артриты ног
- ◆ Пяточные шпоры
- ◆ Кожные заболевания ног
- ◆ Болезненные мозоли
- ◆ Плоскостопие
- ◆ Воспалённые вены
- ◆ Варикозные вены и отёки ног
- ◆ Артритные боли

ДОКТОР ДЕЛАЕТ  
ДОМАШНИЕ ВИЗИТЫ

ОРТОПЕДИЧЕСКАЯ  
ОБУВЬ



ПРИНИМАЕТ МЕДИКЕР,  
МЕДИКЕЙД (ACCESS),  
И ДР. СТРАХОВКИ

ЗВОНИТЕ

**215-333-9941**

Америка, Америка...

## РЕЧЬ ТРАМПА 2016 ГОДА

Давайте вспомним речь Трампа перед своим первым президентским сроком в 2016 году. Он сказал это 4 года назад!

«Суть нашего движения — замена провалившегося и коррумпированного политического устройства новым государством, контролируемым вами — американским народом. Вашингтон и финансирующие его финансовые и медиа-корпорации существуют только для одной цели — защищать и обогащать себя же. На кону этих «правителей» —

триллионы долларов, заложенные на эти выборы. Ради тех, кто держит бразды правления в Вашингтоне и тех, кто имеет свой глобальный интерес, они сотрудничают с людьми, которые не думают о вашем благополучии. Наша кампания представляет собой истинную угрозу их существования, какой раньше они не встречали. Это не просто очередные выборы. Наша цивилизация стоит на историческом распутье. И на этом распутье мы определим, вернем ли мы себе контроль над нашим государством. Это правители, которые пытаются нас остановить, это группа, ответственная за разрушающие нас торговые сделки, массовую нелегальную миграцию, экономическую и внешнюю политику, которая высасывает всю нашу кровь. Это правительство привело к разрушению рабочих мест, заводов... Всё утекает в Мексику, Китай и другие страны по всему миру. Эта глобальная властная структура ответственна за экономические решения, которые ограбили рабочий класс, лиши-

ли страну богатства и перенесли все деньги в карманы нескольких глобальных корпораций. Это борьба за выживание. И это будет наш последний шанс. Эти выборы решат — станем ли мы свободными или продолжим оставаться под контролем небольшой группы людей с особыми интересами, управляющими системой. А наша система под контролем. Да. Такова реальность. Вы это знаете. Они это знают. Я это знаю. Да практически весь мир об этом знает. Машина Клинтон — сердцевина этой властной структуры. Мы это видели своими глазами в документах от Wikileaks. Хиллари Клинтон тайно встречается с международными банками и планирует уничтожение суверенитета нашей страны с целью обогащения этих глобальных финансовых структур и её друзей с особыми интересами. Честно говоря, её нужно посадить в тюрьму. Самое мощное оружие, созданное Клинтонами — это корпоративные СМИ, пресса. А теперь давайте проясним. Корпоративные СМИ в США не занимаются журналистикой. Их политический, особый интерес ничем не отличается от интересов лоббистов или другой финансовой структуры. Их повестка дня — не для вас. Они делают всё лишь в своих интересах. Любая, кто покушается на их контроль — сексист, расист, националист. Они будут врать вам. Врать, врать и врать. А потом они поступят еще хуже. Они сделают все, что необходимо. Клинтон — преступники. Помните это. И правительство, которое их защищает, вовлечено в массовое сокращение их широко распространенной преступной деятельности. Они выльют на меня любую ложь, какую только смогут выдумать. И на меня, и на мою се-

мью, на моих близких. Они готовы на всё, чтобы остановить меня. Однако, я с радостью принимаю на себя за вас всю эту боль, все эти камни и стрелы. Я терплю это ради нашего движения.

Я знаю, что этот день придёт. Это вопрос времени. Единственный, кто может остановить эту коррумпированную машину — это Вы! Вы — единственная сила, способная спасти нашу страну.

Наша великая цивилизация подошла к решающему моменту.

Люди, мне это всё не нужно было, поверьте. Я построил великую компанию, и у меня была прекрасная жизнь. Я мог бы пользоваться плодами многолетних успешных коммерческих сделок, бизнеса, проводить время с семьей, вместо того, чтобы продирается сквозь этот непроходимый лес жуткой лжи, злонамеренных нападений. Я делаю это, потому что эта страна мне много дала и я реально чувствую, что пришла моя очередь отдать долг стране, которую я люблю!

Дональд Джон Трамп

### Решающие выборы в Сенат

Сенатор-республиканец Дэвид Пердью, который будет во втором туре выборов в Джорджии бороться за переизбрание в Сенат, заявил, что победа Республиканской партии 5 января станет «последней линией обороны» против демократической повестки дня.

Сенаторы Дэвид Пердью и Келли Лёффлер встретятся во втором туре с соперниками-демократами Джоном Оссоффом и Рафаэлем Уорноком соответ-

ственно. В настоящее время в Сенате 50 сенаторов-республиканцев и 48 демократов. В интервью телеканалу Fox News Пердью сказал, что демократы хотят полного контроля над Сенатом в своих политических целях. «Эти два места являются последней линией обороны от этой либеральной социалистической политики, которую демократы будут осуществлять... Они хотят полного контроля», — сказал он.

По словам Пердью, сенатор Шумер, если он станет лидером большинства, «изменит правила в сенате, чтобы они могли делать все, что захотят, если у них будет 50 голосов плюс голос вице-президента». «Они «упакууют» Верховный суд и добавят четыре новых судьи-демократа, добавят два новых штата, и в конечном итоге захотят покончить с Коллегией выборщиков», — заявил он. Он заявил, что демократы также будут проталкивать «Новый зеленый курс», они хотят лишиться полиции средств, открыть границы, они хотят иметь города-убежища, сократить военные расходы, и убрать частную медицинскую страховку.

Пердью также осудил попытки демократов из других штатов провести кампанию в пользу своих однопартийцев. «Мы доказали демократам, что Джорджия — не голубой штат. Поэтому они знают, что для победы во втором туре им нужно сделать что-то незаконное, и мы не позволим этому случиться. Они поощряют людей использовать несколько адресов и голосовать несколько раз. Они готовы на все: лгать, воровать, жульничать, чтобы выиграть эти выборы», — сказал он.

Клим Карцев по материалам Newsmax

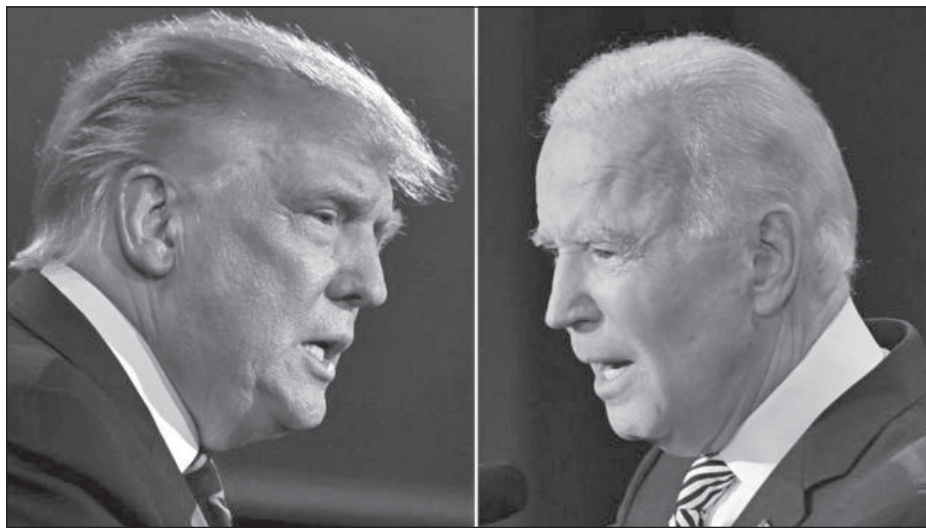
# США ПРОТИВ США: СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ ПРОТИВ СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АФЕРИСТОВ

Кто выбирает президента Америки? Вопрос этот отнюдь не риторический. Например, средства массовой дезинформации выбрали победителем выборов 2020 года Джо Байдена. Многим эта новость понравилась, но должен их разочаровать – сообщения дикторов телевидения не имеют, согласно Конституции США, никакого отношения к тому, кто будет жить в Белом Доме следующие 4 года. Может быть, президента выбирает Верховный Суд? Нет, Конституция этого не предусматривает. Может быть, это граждане Америки выбирают своего президента? Следуя Конституции США, и это не так. Так кто же тогда выбирает президента?

Прежде чем ответить на этот вопрос, отметим, что, вопреки популярному заблуждению, президент США не является представителем американского народа. Представителями народа являются законодатель и губернаторы штатов, а на федеральном уровне – члены Палаты Представителей Конгресса США. (В настоящее время и сенаторы являются представителями народа, но до ратификации 17-й поправки к Конституции в 1913 году они назначались законодателями штата). Так кого же представляет президент Америки? Президент Соединенных Штатов Америки, по Конституции, представляет интересы законодательных штатов, и больше никого.

В целом структура федеральной власти в Америке – это отражение многочисленных попыток отцов-основателей США внедрить систему эффективного контроля штатов над федеральным правительством. Дело в том, что главное отличие нашей страны от всех без исключения других стран состоит в том, она была организована «снизу вверх», то есть отдельные страны-колонии добровольно объединились против общего врага – Британской Империи. Все остальные «федеративные республики» на планете были созданы «сверху вниз», то есть уже существовавшим провинциям была милостиво дарована некая самостоятельность уже существующим центральным правительством. При построении американского государства основополагающим принципом был контроль штатов над только что созданной федеральной структурой власти. Поэтому, с точки зрения отцов-основателей США, федеральная власть в Вашингтоне должна состоять как из представителей народа (конгрессменов), так и из представителей руководства штатов – федерального президента и сенаторов. Именно таким образом и был придуман и внедрен институт Коллегии выборщиков. Выборщики назначаются законодательными органами штатов, и именно они выбирают президента страны.

Так зачем же нужно участие американских граждан в выборах президента? А оно и не нужно. Просто в Америке сложилась многолетняя традиция – законодатель штата назначают выборщиков таким образом, чтобы эти назначения соответствовали настроениям в народе (в некоторых штатах это даже закреплено законом). Это традиция, но по Конституции США, участие народа в выборах президента, вообще говоря, не требуется. Народ участвует в прямых выборах своих законодателей, и этого, по Конституции,



вполне достаточно.

Ничего предосудительного в этом нет – ведь президент Америки представителем американского народа не является. Он является представителем законодателей штатов. Президент (и по два сенатора от каждого штата), с точки зрения штатов, являются «надсмотрщиками» в федеральном правительстве. Другими словами, президент, с точки зрения законодателей штатов, это «наш человек в Гаване» (то есть в Вашингтоне), ответственный за соблюдение прав штатов федеральным правительством.

Таким образом, по Конституции, законодатель штата имеют право вообще проигнорировать результаты голосования граждан своего штата, и назначить в Коллегию выборщиков тех, кого считают нужным. Почему отцы-основатели США дали законодателям штатов такую беспрецедентно большую власть? Потому что большинство отцов-основателей США были гениями, которые обладали внушительным даром предвидения. Они не знали, когда именно это случится, но знали, что это в конце концов случится: обнародованные итоги голосования не будут иметь ничего общего с тем, как проголосовали граждане.

В 2020 году именно это и произошло. Разумеется, фальсификации при подсчете голосов были в Америке и раньше. Но в 2020 году демократы с аферой пошли ва-банк, и в результате впервые в истории Америки оказались близки к успеху. Собственно, другого выхода у них просто не было. Они прекрасно понимали, что еще одного срока Трампа будет достаточно, чтобы разгромить американских левых до основания. (Впрочем, даже если Трампу и не удастся остаться в Белом Доме, его уход из политики будет таким, что левым не позавидуешь).

Сейчас, через неделю после выборов, уже понятно, что предпринимает команда Трампа. Они действуют в двух направлениях. Во-первых, они подают в суд в тех штатах, где явно было нарушение избирательного закона. К нарушениям относится и подсчет тех голосов, которые поступили после закрытия избирательных участков, и явка, составившая более 100%, и использование компьютерных систем, которые систематически «ошибались» в пользу Байдена, и тысячи избирателей в Пенсильвании, которые родились 1 января 1900 года, и многое другое. Например, результаты выборов в некоторых демократических штатах нарушают фундаментальные законы как математики, так и физики. Голоса, отдан-

ные Байдену, не соответствуют статистическому закону распределения цифр (закон Бэнфорда), причем голоса, отданные Трампу, этому закону соответствуют. Тысячи бюллетеней, отправленных по почте, были получены еще до того, как они были официально высланы. Таким образом, выборы 2020 года не только мгновенно излечили Америку от коронавируса (что было предсказуемо), но и продемонстрировали убедительные доказательства возможности путешествия во времени.

Во-вторых, команда Трампа призывает законодателей штатов воспользоваться своими конституционными полномочиями и скорректировать преступные действия местной исполнительной власти вплоть до полного игнорирования фальсифицированных итогов голосования. Это – ожидаемые шаги. Любой кандидат в президенты пошел на такие шаги. Собственно, это же сделал Альберт Гор в 2000 году, но тогда дело касалось только одного штата Флорида. В 2000 году страна не знала имени победителя 35 дней, и в 2020 году нам не следует ожидать более быстрого разрешения вопроса, потому что сейчас речь идет как минимум о шести «проблемных» штатах.

Только теперь становится понятным то остервенение, с которым демократы обрушились на трех номинированных Трампом судей Верховного Суда США. Дело в том, что выдвинутые Трампом нынешние судьи Верховного Суда США – Горсуч, Кавана и Барретт – были в команде юристов Буша, которая обеспечила выигрыш дела в Верховном суде в пользу Буша в 2000 году. Но главное отличие выборов 2020 года от выборов 2000 года – это привлечение государственного аппарата федерального правительства к расследованию нарушений. При этом следствие ведут как прокуроры Министерства Юстиции, так и агенты ФБР.

По Конституции, все пересчеты голосов, все суды, и все другие проблемы с голосованием должны быть решены до первого понедельника после второй среды декабря, что в этом году выпадает на 14 декабря. Если 14 декабря Коллегии выборщиков выбрать президента не удастся, то в Конституции и этот вариант развития событий предусмотрен. В соответствии с 12-й поправкой к Конституции, в этом случае президента и вице-президента выберет Палата Представителей (но если вице-президента Палата Представителей почему-то не сможет выбрать, то право его выбора передается в Сенат.) При этом в Палате Представи-

телей голосование будет проходить по делегациям штатов, а не по общему количеству конгрессменов. Сейчас в Палате Представителей большинство делегаций – 26 – принадлежит республиканцам. В Сенате перевес также на стороне республиканцев. Так что единственная причина, по которой сейчас, через неделю после выборов, Трамп может проиграть выборы – это его собственное признание в поражении. Но такое странное решение Трампа маловероятно – этот парень из Квинса, если ввязался в драку, доведет дело до конца.

Маловероятно и то, что Трамп не понимает, что если не прекратить хроническую фальсификацию голосов демократами сейчас, то Америке придет конец. Команда Трампа прекрасно понимает, что такой возможности покончить с ползучей социалистической революцией может больше и не представиться. Дональд Трамп, представляя Соединенные Штаты Америки, ведет борьбу с Соединенными Штатами Аферистов. В результате демократы, скорей всего, не оправятся от этого мошенничества, а средства массовой дезинформации (к которым в ночь выборов присоединился и Фокс Ньюс) не оправятся от умышленного сокрытия этого мошенничества, этой попытки государственного переворота. Если демократы пошли ва-банк, то Трамп тоже может, и скорей всего, тоже пойдет ва-банк.

Возможно, Трамп уже уничтожил ЦК Демократической партии, но они просто этого еще не знают. В военных терминах, команда Трампа в течение недели вела осторожную разведку и собирала данные о противнике. Собраны тысячи свидетельских показаний о махинациях демократов на выборах, которые готовы подтвердить свои показания под присягой в суде. Но вечером 10 ноября разведка была завершена, и началась массивная артиллерийская подготовка в виде судебного преследования в нескольких ключевых штатах и начала уголовного расследования нарушений Министерством Юстиции. Если это не поможет, Трамп введет в бой стратегические резервы, которые доступны только президенту американского государственного аппарата – например, в виде полного рассекречивания Обамагейта. В любом случае наша страна находится отнюдь не в конце, а в самом начале этого процесса.

С юридической точки зрения, Байден является самозванцем, лже-президентом, по крайней мере до 14 декабря этого года. Если Байден может без каких-либо юридических оснований объявить себя избранным президентом Соединенных Штатов, то и любой другой гражданин Америки тоже может официально объявить себя президентом. Поэтому я вынужден в очередной раз повторить свой совет – чтобы выжить в этом левацком дурдоме, выключите телевизор и начните думать самостоятельно. Если вы дочитали статью до сих пор – у вас обязательно получится. И помните – если законы в нашей стране все-таки будут соблюдаться, то шансы у администрации Харрис-Байдена (именно в таком порядке) практически нулевые. Если же законы в Америке соблюдаться не будут, то великий американский политический эксперимент, к сожалению, закончится.

Игорь Гиндлер  
[GaryGindler.com](http://GaryGindler.com)





**Elena Alexeeva**  
ATTORNEY AT LAW • LICENSED IN NY

 **Temkin & Associates**

**ИММИГРАЦИОННОЕ ПРАВО**

**Бесплатная первая консультация**

- Воссоединение семьи
- Брак с гражданкой/гражданином США
- Петиции о прощении
- Получение убежища
- Защита от депортации
- Освобождение из иммиграционной тюрьмы
- Натурализация
- Рабочая виза
- Студенческая виза

**ПРЕДСТАВЛЯЕТ ИНТЕРЕСЫ КЛИЕНТОВ ПО ВСЕЙ ТЕРРИТОРИИ США**

275 E Street Rd., Ste. 9  
Feasteville, PA 19053  
Second Floor of the Post Office building

**215-494-9289**  
elena@temkinlegal.com  
www.temkinlegal.com

**ALLO CARE** MEDICAL EQUIPMENT

**В ПЕРИОД ПАНДЕМИИ ПРЕДЛАГАЕМ ТОВАРЫ С БОЛЬШИМИ СКИДКАМИ!**

**SUPER РАСПРОДАЖА ЛЕТНЕЙ ОБУВИ**

**SALE** на разнообразные **КОМПРЕССИОННЫЕ ЧУЛКИ**, короткие и длинные

В широкой продаже:  
**АППАРАТЫ ДЛЯ ИЗМЕРЕНИЯ КИСЛОРОДА, МАСКИ** (в том числе медицинские KN-95), **ТЕРМОМЕТРЫ** для измерения температуры на расстоянии, **САНИТАЙЗЕРЫ**



Пн.-Ср., Пт. 9am - 6pm  
Чт. 9am - 7pm  
Сб. 10am - 2pm

**215-745-4010** 8348 Bustleton Ave (Bell's Plaza)

**Grand Opening!**

**ARGO**  
Home Health Care

Tel. 215-396-8889  
Fax 215-396-8878

950 INDUSTRIAL BLVD  
SOUTHAMPTON, PA 18966

**БЕСПЛАТНО обучаем Home Health Aides с последующим трудоустройством**

**ТРЕБУЮТСЯ НА РАБОТУ:**

- ♦ Home Health Aides (ННА) **до \$14 в час**
- ♦ Помощники по уходу за пожилыми.

**Высокая оплата до \$14 в час. Выгодные условия.**  
**Предоставляем: Medical, Dental, Vision страховки.**

- Приглашаем на работу **КООРДИНАТОРА**

**БОНУС \$180**  
Для новых Full Time сотрудников

Дополнительная информация по тел. **215-396-8889**

Действительно до 1 декабря.

С помощью программы **PAS (Personal Assistant Service)** вы можете ухаживать за пожилыми родителями, родственниками и друзьями, нуждающимися в уходе по медицинским показаниям. При этом наше агентство оплатит ваш труд по самым высоким ставкам, предоставит медицинскую страховку, страховку по стоматологии и зрению

**Мы принесем в ваш дом ТЕПЛО, ЗДОРОВЬЕ И ЛЮБОВЬ!**  
Argo Home Health Care Inc. is an equal opportunity employer



## В ГОСТЯХ У ГИППОКРАТА

От редакции.

Публикация этой статьи, равно как и других материалов на медицинские темы, не означает, что наше издание берет на себя функции выдачи медицинских рекомендаций. Наша задача — ознакомить читателей с имеющейся информацией. Любой разумный человек прежде, чем испытывать неоднозначные новшества на себе или своих близких, должен, конечно же, посоветоваться со специалистами.

Книга американского писателя Эдуарда Гриффина «Мир без рака» посвящена истории одного открытия, главным героем которого является Витамин В17, или лаэтрил, или амигдалин — вещество, стремительно уничтожающее раковые клетки. Автор приводит научные свидетельства того, что профилактика рака очень проста и недоумевает: почему же ортодоксальная медицина объявила войну лекарству, с помощью которого многие клиники успешно вылечили своих пациентов?

Автор находит ответ не в науке, а в экономической мотивации тех, кто доминирует в медицинском истеблишменте. Фармацевтические компании проводят исследования только тех соединений, которые они изобретают; таким образом, если лекарство утверждено, у них появляются эксклюзивные права на его продажу. И они никогда не пойдут на то, чтобы провести исследования простой еды, которая не может быть ими запатентована, и продается в любом супермаркете. Вещество, убивающее рак, было найдено в большинстве фруктовых косточек, в частности, абрикосовых. Семя абрикоса было объявлено лекарством от всех известных видов рака еще 35 лет назад. Ученые заявили, что если эти семена входят в ежедневную диету человека, раковые клетки у него никогда не будут развиваться, так же, как, например, человек никогда не заболит цингой, если он съедает в день хотя бы один апельсин. Но FDA (Управление по контролю за продуктами и лекарствами) объявило незаконным продажу витамина В17 с приложенной к нему информацией о его антиканцерогенном эффекте.

Доктор Эрнст Т. Кребс — биохимик из Сан-Франциско, выдвинул теорию, что рак, подобно цинге и пеллагре, не вызывается некоей таинственной бактерией, вирусом или токсином, но является болезнью витаминного дефицита, вызванного недостатком существенных компонентов в пищевом рационе современного человека. Он идентифицировал этот компонент как часть семейства нитрилоцидов, которые в изобилии встречаются в природе в более чем 1200 съедобных растениях. В особенно большом количестве этот компонент содержится в семенах плодов горького миндаля, абрикосов, терновника, вишни, персиков и слив, но также он содержится в кукурузе, сорго, просе, семени льна, яблочных семенах, и многих других пищевых продуктах, которые были удалены из диеты человека современной цивилизацией.

Если мы много лет назад смогли победить цингу (дефицит витамина С), почему же мы сегодня бессильны против рака? Дело в том, что в свое время была успешно проведена кампания против витамина В17, основанная на том факте, что витамин содержит в себе «смертельный» цианид (соли синильной кислоты). В17 тоже содержит в себе значительные количества цианида, однако, никто не убирал его из магазинов. Доктор Кребс получил лаэтрил из абрикосовых косточек и затем синтезировал его

# В17 ПРОТИВ РАКА

в форме кристалла на основе своих собственных уникальных процессов. Но внезапно FDA засыпала прессу историей о несчастной паре из Сан-Франциско, которые отравились, поедая сырые абрикосовые косточки. По всей Америке эта история была на первых полосах. Однако журналисты, занимавшиеся этим вопросом, так и не смогли идентифицировать несчастную парочку. Но дело было сделано. С тех пор употребление витамина В17 или абрикосовых косточек прочно стало ассоциироваться с самоубийством.

Еще в 50-х годах, Кребс доказал, что В17 совершенно безвреден для людей. Проверив витамин на животных, он наполнил свой шприц мегадозой и ввел себе в вену. По сей день он пребывает в добром здравии. Витамин безвреден для тканей тела по той простой причине, что каждая молекула В17 состоит из одного соединения цианида, одного — бензолдехида и двух соединений глюкозы (сахара), плотно упакованных вместе. Чтобы цианид стал опасен, в первую очередь необходимо «вскрыть» молекулу и освободить его, на что способен только энзим под названием бета-глюкозидаза. Этот энзим присутствует в теле в минимальных количествах, но почти в 100 раз его больше в раковых опухолях. Следовательно, цианид освобождается только в раковых участках тела с поразительными результатами, губительными для раковых клеток, потому что бензолдегид освобождается в то же самое время. Это — смертельный яд по своим свойствам, но в сочетании с цианидом он становится в 100 раз сильнее. Эффект, производимый этими веществами на раковые клетки, превосходит все ожидания. Раковые клетки погибают.

Мы предлагаем вам выдержки из доклада доктора Кребса, прочитанного в Лос-Анджелесе на Ежегодной Раковой Конференции в 1989 г.: «Рак является следствием хронического нарушения обмена веществ, что сегодня уже очевидно. Большинство нарушений обмена веществ имеет своим основанием дисбаланс в нашем организме витаминов и минеральных веществ. В прошлом мы имели множество разрушительных смертельных болезней, которые теперь стали фактически неизвестными. Они были предотвращены и обезврежены. Источник этих болезней коренился в питательной недостаточности организма. Например, цинга уничтожала человечество тысячами. Болезнь, которая могла погубить целую полярную экспедицию или выжить из армии 50 процентов состава. Болезнь эта полностью скорректирована витамином С или аскорбиновой кислотой, которая внесла полноценный фактор в рацион человека и погасила эпидемии цинги. Вы, наверное, хорошо знакомы и с тем фактом, что Великобритания снова обрела доминанцию над всеми морями, когда опытным путем обнаружила, что добавка в виде лимона или сока других цитрусовых в рацион моряков, снимает со всего флота проклятие цинги. В прошлом мы также имели пагубную анемию (болезнь крови), смертность от которой составляла до 99%. И никакая медицинская методика не могла с нею справиться. Пока исследователи, доктора Мурфи, Шиппл и Мино не нашли причину в пищевой недостаточности. Они просто сказали пациентам, «идите в мясную лавку, купите свежей печенки и приготовьте ее, слегка поджарив, ешьте порциями в течение трех дней». Пациенты, последовавшие совету, все без исключения вылечились. Но, несмотря на это, эти доктора были подвергнуты цензуре Медицинских Учреждений и обвинялись в том, что занимаются медицинским шарла-



танством. Когда стала изучаться биохимия сырой печенки, было обнаружено, что ответственными факторами в этом процессе были витамин В12 и фолиевая кислота. Так что теперь витамин В12 и фолиевая кислота стали частью нашего рациона.

Теперь точно так же простым пищевым фактором можно предотвратить болезнь, смертность от которой почти столь же высока, как и от анемии. Семена всех обычных плодов (кроме цитрусовых) содержат витамин В17 — основной противораковый витамин. Если мы употребляем надлежащие количества витамина или в чистой форме, или посредством содержащих нитрилоциды пищевых продуктов, мы гарантированы от развития этой болезни. Еще одна болезнь, которая является метаболической по природе, это — пеллагра (тяжелое кожное заболевание, вызванное однообразным и некачественным питанием). Часто встречалось у заключенных советских концлагерей и до сих пор распространено в Южной Америке и Африке. Сэр Уильям Ослер в книге «Принципы и Практика Медицины» высказался о пеллагре: «Я был в больнице Lenoir, штат Северная Каролина, где в течение одной зимы 75 процентов людей умерло от этой болезни. Она распространялась как эпидемия и убеждала меня в том, что, вне всякого сомнения, — это вирус». Но вскоре вышли блистательные работы доктора Голдбергера — хирурга Службы Здравоохранения Соединенных Штатов, который ясно доказал, что причина пеллагры — недостаток свежей зелени в рационе.

Таким образом, другое смертельное хроническое нарушение обмена веществ нашло себе полное излечение в простом пищевом факторе, который заключается в сбалансированном питании. Похоже, что рак не исключение из этого правила. Всей медицинской наукой не изобретено еще такого препарата, который мог бы

заставить нас стать здоровее или мудрее, или поднять наш жизненный тонус, если это лекарство не присутствует в нашей обычной еде. И когда мы употребляем неадекватную нашему организму пищу, организм заболевает. Если раковое заболевание возникло, то самое важное — это в короткий промежуток времени снабдить организм максимальной дозой витамина В17. Все сопутствующие этому известные медицинские средства являются второстепенными. Раньше фрукты содержали витамин В17 не только в семенах, но и в своей мякоти. Сегодня только дикие плоды содержат в себе В17. Плод, который мы едим сегодня — это печальный результат многих лет его культивирования ради размеров и внешнего вида, его мякоть уже не содержит В17. Чтобы удовлетворить потребности организма в этом витамине, мы должны или есть семена этих плодов, или пополнять им наш рацион в форме таблеток. Мы нуждаемся в эквиваленте приблизительно семи абрикосовых семян в сутки. Это количество предотвратит возможность ракового заболевания. Почти во всех случаях рака, когда В17 принимается в больших дозах, раковые опухоли стягиваются».

Для профилактики рака можно начать с небольшого количества семян: 1–2 в день и дойти до 7–10 шт. Старайтесь не употреблять сахар-рафинад (сахар подкармливает раковые клетки), кофеин (очень плохо влияет на печень и почки), и муку высшего сорта (легко обращается в сахар в организме). Старайтесь есть больше необработанных пищевых продуктов. Книга Э. Дж. Гриффина содержит подробную информацию об исследованиях в области рака, которые были приостановлены, и о крупных ученых, которые были арестованы, когда стали выступать в поддержку использования витамина В17.

Перевод с сайта [1cure4cancer.com](http://1cure4cancer.com)  
выполнен Василием Соловьевым



**ВРЕМЯ, КОГДА МОЖНО КУПИТЬ НОВЫЙ ИЛИ ИЗМЕНИТЬ СУЩЕСТВУЮЩИЙ МЕДИЦИНСКИЙ СТРАХОВОЙ ПЛАН НА СЛЕДУЮЩИЙ ГОД**



Время работы:  
Понедельник-Пятница:  
9AM-6PM  
Суббота:  
9AM-5PM

## OPEN ENROLLMENT 2021

MEDICARE (MA AND PART D): 15 ОКТЯБРЯ - 7 ДЕКАБРЯ  
СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПЛАНЫ ДЛЯ ДЕРЖАТЕЛЕЙ MEDICARE/MEDICAID

AFFORDABLE CARE ACT (ОВАМАСАРЕ): 1 НОЯБРЯ - 15 ЯНВАРЯ  
БЕСПЛАТНАЯ ПРОВЕРКА ПОЛУЧЕНИЯ ГОСУДАРСТВЕННЫХ СУБСИДИЙ И БЕНЕФИТОВ

**HEALTH • DENTAL PLANS • LIFE • AUTO • COMMERCIAL**

**215.938.7350** **БЕСПЛАТНАЯ КОНСУЛЬТАЦИЯ**

**2727 Philmont Ave., Unit 110, Huntingdon Valley PA 19006**

VitaCare агентство по уходу за пожилыми людьми приглашает на работу **Field Registered Nurse to Supervise Home Health Aides.**

Пенсильвания RN диплом необходим.

Мы ищем организованного, дисциплинированного и заботливого человека, который бы смог ездить в North, West, Center, South Philadelphia, Montgomery, Conshohocken, Delaware, and Bucks Counties.

**Выпускники медицинских колледжей приветствуются!**

**Полный рабочий день, гибкие часы работы, прекрасная оплата и бенефиты.**

**Желающим работать в субботу, воскресенье-welcome!**

**Вы сами устанавливаете свой график!**



VitaCare Home Health Agency is looking for a **Field Registered Nurse to Supervise Home Health Aides.**

Pennsylvania RN license required. We are looking for an organized and self-disciplined individual with pleasant and caring personality who will be travelling to North, West, Center, South Philadelphia, Montgomery, Conshohocken, Delaware, and Bucks Counties.

**New graduates are welcomed!**

**Full-time, flexible hours, great pay and benefits.**

**Willing to work on Saturday, Sunday welcome**

**You will be your own boss!!!**



**Звоните Ирине или e-mail resume to**  
Equal Opportunity Employer

**215-953-9225**  
vitacare2003@comcast.net

**Call Irina or e-mail your Resume**  
EOE

255 East Street Rd., Feasterville, PA 19053

# Квалифицированная ПОМОЩЬ у вас дома

Иногда мы нуждаемся в помощи, чтобы оставаться в стенах родного дома, окруженными семьей, друзьями и привычными ценностями.

Агентство по уходу за больными на дому Dynamic Home Health Care обеспечивает квалифицированный уход, позволяя людям всех возрастов наслаждаться высоким качеством жизни и сохранять независимость в комфорте собственного дома.



## Personal Assistance Services Program

Ваша работа по уходу за родными, нуждающимися в помощи, оплачивается.

Бесплатное обучение, высокая зарплата, оплачиваемый отпуск, overtime pay, медстраховка и другие бенефиты.

- |                       |                     |
|-----------------------|---------------------|
| <b>Мы принимаем</b>   | • Keystone First    |
| • Medicare            | • United Healthcare |
| • Medicaid            | • Commercial        |
| • Cigna Health Spring | Insurance           |
| (formerly Bravo)      | • Self Pay          |

Помогаем с оформлением документов для получения программ Waiver и Option.

Требуются на работу Full/Part time Home Health Aides, RN, PT, LPN и OT

550 State Road, Suite 113  
Bensalem, PA 19020

215.244.4466

[www.dhomehealth.com](http://www.dhomehealth.com)



**Dynamic**  
HOME HEALTH CARE

# Michael Steiman

АМЕРИКАНСКИЙ АДВОКАТ, ГОВОРЯЩИЙ ПО-РУССКИ

- ✓ 44 года успешной практики
- ✓ Миллионы долларов, выигранных для клиентов
- ✓ Безукоризненная репутация
- ✓ Строгая конфиденциальность



**АДВОКАТ,  
КОТОРОМУ ДОВЕРЯЮТ!**

Индивидуальные консультации по вопросам автомобильной страховки и другие юридические проблемы

## СПЕЦИАЛИЗАЦИЯ:

- Автодорожные аварии
- Производственные травмы
- Травмы в результате падения
- Медицинские ошибки
- Оформление завещаний

Первая консультация по любому юридическому вопросу - **БЕСПЛАТНО**  
Наш офис удобно расположен в центре Филадельфии и в Норд-Исте по адресу:  
**8510 Bustleton Avenue**

Пожалуйста, звоните в наш офис по телефонам

**215-564-1866** в дневное время

или **215-322-0235** в выходные дни

и вечернее время, чтобы назначить встречу. Оставьте сообщение

## МЫ ЗАЩИТИМ ВАШИ ИНТЕРЕСЫ

# МАРИНА КАЦ

The Law Offices of  
Kats Jamison  
& Associates



- АВТОМОБИЛЬНЫЕ АВАРИИ
- ТРАВМЫ НА ПРОИЗВОДСТВЕ
- МОТОЦИКЛЕТНЫЕ АВАРИИ
- АВТОБУСНЫЕ АВАРИИ
- МЕДИЦИНСКИЕ ОШИБКИ
- УШИБЫ И ПАДЕНИЯ
- НЕСЧАСТНЫЕ СЛУЧАИ

А также:

Социальное обеспечение  
Иммиграционное право  
Корпоративное право  
Семейные конфликты  
Криминальное право  
Недвижимость

**PERSONAL INJURY CASES  
FREE CONSULTATION  
NO RECOVERY-NO FEE**

**1-800-LAW-1917**

**215-396-9001**

**1 Bustleton Pike, Feasterville, PA 19053**

## Law Office Of Lidia Alperovich, LLC Attorney at Law

1200 Bustleton Pike, Suite 13, Feasterville, PA 19053

Phone: **215-355-9105** Fax: **215-355-9108**

**Лицензии в штатах Пенсильвания и Нью-Джерси**

ПЕРВАЯ КОНСУЛЬТАЦИЯ БЕСПЛАТНО

### Несчастные случаи:

- автомобильные аварии;
- травмы на работе,
- на улице,
- в общественном месте;
- укусы собак.

### Уголовное право.

### Корпоративное право:

- открытие или приобретение бизнесов,
- юридическая помощь в ведении бизнеса,
- решение конфликтов между партнёрами.

### Семейное право:

- разводы,
- алименты,
- договор между супругами,
- раздел имущества,
- брачный договор,
- право на опеку.

### Нарушения правил дорожного движения

- лишение прав,
- уменьшение штрафов.

### Вождение автомобиля в нетрезвом состоянии.

### Вопросы недвижимости.



**МЫ ГОВОРИМ НА РУССКОМ, ИВРИТЕ И УКРАИНСКОМ ЯЗЫКАХ**



## Recount Observers Needed

If you can spare 3 days or more, the TRUMP CAMPAIGN and the RNC are in need of "poll watchers" to observe the ballot recounts in several battleground states such as PA, GA, WI, MI, NV and AZ.

Expenses will be paid for by the RNC which include airfare, hotel, meals and airport transfers.

If interested, please contact:  
Republican National Committeewoman  
Janet Fogarty

**Email: Janet@MassGop.com**

Please include your full contact information  
\* name \*address \*email \*phone number  
as well as earliest available start date and amount of time willing to serve.

The Georgia Senate run-off election vote count starts January 5th.

# ТАК КТО ПОБЕДИЛ?

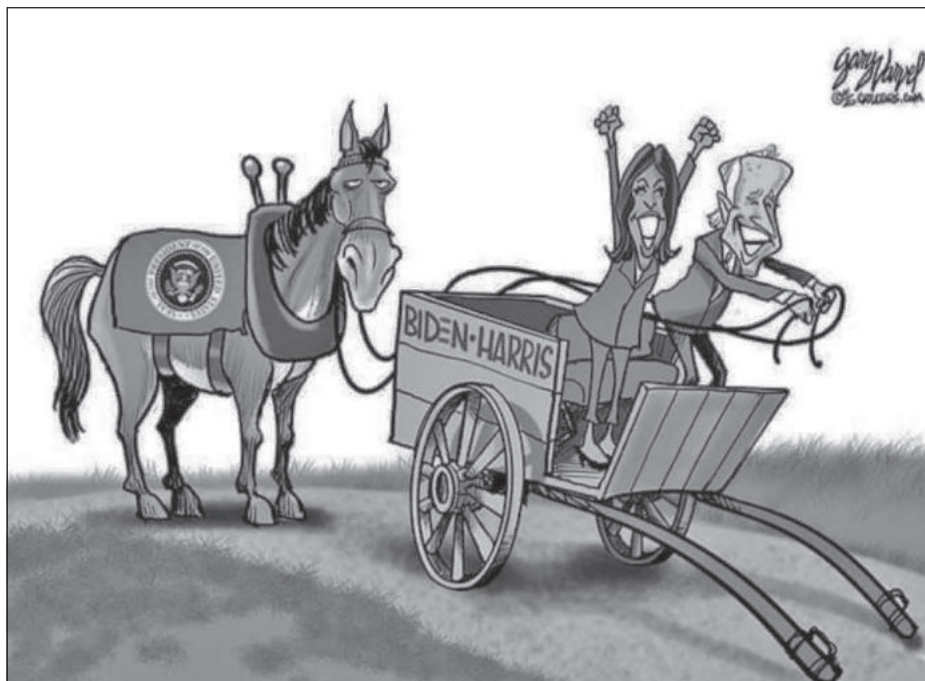
## Текущие события

Хотя пресса уже назвала Джо Байдена президентом-электом, она поторопилась, выдавая желаемое за действительное. Во-первых, этот вопрос должен быть решен не прессой, а коллегией выборщиков, которая соберется только через месяц. Если принять результаты выборов по данным на 11 ноября, то по версии Fox у Байдена – 290 голосов, по версии CNN – 279, а по версии Real Clear Politics – 259. Все эти каналы сходятся на том, что у Трампа пока – 217 голосов. Для победы нужны 270.

Сумятица со статистикой вызвана тем, что по меньшей мере в четырех штатах подсчет бюллетеней еще не завершен и выводы основаны на «уверенности» наблюдателей в их исходе. Речь идет о Пенсильвании. В Аризоне только что сообщили, что Байден опередил Трампа на 0,3% и выиграл выборы в этом традиционно республиканском штате. Этот результат выглядит таким же подозрительным, как и победы Байдена в Мичигане и Висконсине и наверняка будет оспариваться. Сюда же мы теперь можем записать Джорджию, секретарь администрации которой объявил 11 ноября о полном пересчете бюллетеней в связи с выявленными нарушениями. Напомним, что в Джорджии, где проголосовали без малого пять миллионов избирателей, разрыв в пользу Байдена составил всего 14 тысяч голосов. Сейчас все бюллетени будут пересчитаны представителями двух партий под надзором армии юристов. Памятный многим из нас флоридский пересчет, давший победу Джорджу Бушу-младшему свелся не столько к самому пересчету, сколько к отбраковке бюллетеней, которые были заполнены с нарушениями. Обычно отбраковка составляет один процент. Если эта норма будет соблюдена и на этот раз, то ни у кого не вызывает сомнений то, на ком она отразится пагубней.

Но самое интересное, – что будет дальше. Чтобы выиграть, Трампу нужно выиграть все четыре названных штата. В Аризоне пересчет включается автоматически, если разница в собранных бюллетенях составляет 0,1%. Если разница для автоматического пересчета не достигнута, а один из кандидатов считает, что оппонент допустил нарушения и он сможет это доказать, пересчет может начаться по решению суда. В Пенсильвании пересчет запускается автоматически при разрыве в 0,5% или меньше. Сейчас он составляет 0,4%. Но ни у кого не вызывает сомнений, что избирательная кампания Трампа будет добиваться его.

Чего ждать от пересчета? Юрист избирательной кампании Трампа – Сидни Пауэлл, (защищавшая генерала Майка Флинна), сообщила в беседе с комментатором Фокс-ньюс Марией Бартиромо, что ее команда выявила 450 тысяч «странных» бюллетеней, в которых избиратели отметили из всех кандидатов только одно имя – Джо Байдена. В Аризоне таких бюллетеней – 42 тысячи, в Джорджии – 80-90 тысяч и в Пенсильвании – 98 тысяч. Если команде Трампа удастся доказать, что эти бюллетени – часть организованной кампании по ликвидации его президентства, то только их будет достаточно, чтобы ликвидировать перевес Байдена.



Сегодня самая известная история с нарушениями связана с именем 32-летнего почтальона Ричарда Хопкинса из Пенсильвании. 5 ноября он рассказал журналисту-расследователю Дж. О'Кифу (Project Veritas) о нарушениях с сортировкой бюллетеней. После этого левая «Вашингтон пост» с триумфом сообщила, что Хопкинс отказался от своих показаний, а правая «Нью-Йорк пост» разместила на своей странице видео, где Хопкинс сообщил, что он от своих показаний не отказывался, и «Вашингтон пост» сочиняет. По словам Пауэлл, ее коллеги располагают без малого тремя сотнями свидетельств о нарушениях, полученных под присягой.

В числе штатов, которые наблюдатели уверенно записали в те, которые поддержали Джо Байдена, есть по меньшей мере два, привлекающие специалистов «аномальными» результатами голосований. Это – Мичиган и Висконсин. Компьютерная обработка результатов выборов позволила выявить группу графств, где не было никаких предварительных оснований для необычных всплесков активности избирателей одной партии. Скотт Хаунселл – бывший консультант по выборам и автор консервативного издания Red State, рассказывает, что Байден неожиданно выиграл в ряде графств Мичигана и Висконсина, которые либо традиционно голосовали за кандидатов-республиканцев, либо же набрал там значительно больше голосов, чем в 2012 году набрал куда более популярный президент Барак Обама. Хаунселл объясняет. В Мичигане – 83 графства. В 56 из них Байден показал результаты хуже тех, которые показал до него Обама. Это может дать общее представление об отношении мичиганских демократов к Байдену. Но в восьми графствах показатели голосования за Байдена были от 29,5 до 51% выше, чем у Обамы. Это – не свидетельства нарушений, но это – «красный флаг», указывающий на их высокую вероятность. Аналогичная ситуация сложилась в Висконсине. В графстве Вукеша Байден собрал на 31,85% больше, чем Обама в 2012 году, хотя число зарегистрированных избирателей здесь выросло только на 1,47%. В графстве Озоки Байден получил больше Обамы на 38,39%, хотя с 2016 года число регистраций новых избирателей здесь выросло только на 2,19%.

Сотрудник компании по кибербезопасности Allied Security Operation Рассел Рамсленд утверждает, что компьютерная программа, которая была использована на выборах, разработана частными компаниями и контролируется только ими. Она легко поддается взлому и внесению корректив извне. Рамсленд в частности привел интересный пример того, как проходило изменение результатов голосования на телеэкранах вечером 3 ноября. Число голосов, которые приобрел Байден было равно числу голосов, которые терял Трамп. Впечатление было такое, что кто-то перебрасывал голоса от одного кандидата другому.

Интересный анализ результатов выборов сделал профессор престижного бостонского MIT Шива Аядуран. Его анализ выборов в Мичигане выявил закономерность: число голосов, отданных за Трампа, было значительно ниже числа зарегистрированных избирателей-республиканцев в графствах, которые он изучал (Окленд и Макомб). И если на раннем этапе голосования Трамп лидировал в наборе голосов, то в день выборов он стабильно терял их. При этом потеря Трампом голосов в разных графствах происходила по одному и тому же алгоритму. Профессор высказывает уверенность в том, что за этой аномалией стояла манипуляция программой, которая привела к тому, что Трамп потерял в Мичигане сотни тысяч голосов. Еще одну аномалию выявил сотрудник избирательной кампании президента Стив Кортес, проанализировав бюллетени, заполненные в Джорджии.

И в дополнение к сказанному. Независимый анализ инструкции по эксплуатации программы Dominion Voting System, которая использовалась для обработки бюллетеней, показал, что итоги выборов находятся в руках того программиста, который имеет доступ к программе в своем избирательном округе. Хотелось бы, чтобы такое заявление было проверено, как это называется, компетентными органами. В среду авторитетный исследовательский центр Расмуссен сообщил, что 59% американцев обеспокоены возможностью нарушений на выборах. У республиканцев сомневающихся больше – 70%. У них явно есть для этого все основания.

Вадим Ярмолинец

Если основываться на фактических результатах и перспективах в штатах, которые все еще ведут подсчеты, пересчеты, расследования или аудиты, или штатах, в которых проблемы с выборами сейчас рассматриваются в судах, президент Трамп ведет на президентских выборах 2020-го года.

Президент Трамп в настоящее время лидирует на выборах 2020-го года с победами в большинстве штатов. Президент выиграл 25 штатов против 20 у Байдена. Еще 5 штатов остаются под вопросом.

Пенсильвания: демократы Байдена установили в этом штате рекорд по объему коррупции на отдельных выборах. Президент Трамп лидировал в Пенсильвании с 700 тыс. голосов в ночь выборов, но с тех пор, как было подсчитано еще более миллиона голосов, демократы вывели Байдена вперед на 50 тыс. голосов. Демократы проголосовали за мертвых. Они передавали голоса от президента Трампа к Байдену сотнями тысяч голосов, несмотря на «сбои» системы. Они получили бюллетени до их отправки по почте. Они обеспечили, чтобы каждый пожилой человек в домах престарелых голосовал за Байдена и многое другое. Вдобавок к этому они позволили людям голосовать в течение трех дней после выборов. В этом штате бардак. Трамп рассчитывает выиграть эти выборы благодаря законным голосам. Байден надеется на победу с помощью незаконных. В настоящее время поданы судебные иски для решения части этих проблем.

Висконсин: в этом штате Байден сейчас лидирует, но мы наблюдали, как рано утром после выборов в Милуоки волшебным образом появилось более 100 тыс. голосов, перекрывшие 100 тыс. голосов, на которые опережал президент. Текущее преимущество Байдена составляет всего 20 тыс. голосов. Трамп, вероятно, выиграет этот штат с большим отрывом после того, как коррупция в Милуоки будет разоблачена.

Мичиган: этот штат не лучше Пенсильвании. Судебные иски уже поданы. Благодаря более чем 100 тыс. голосов за Байдена, брошенных в Детройте в ночь выборов, штат также был украден. После того, как незаконные голоса будут аннулированы, у президента Трампа есть очень хорошие шансы выиграть и этот штат.

Джорджия: в этом штате тоже много мошенничества. Президент опережал соперника в ночь выборов на 100 тыс. голосов. Но после выборов началась программа по сбору бюллетеней у населения активистами демократии. Теперь Байден лидирует и в этом штате. Как только собранные бюллетени будут выброшены, штат перейдет к Трампу.

Невада: и здесь много мошенничества. Подписи не проверялись на сотнях тысяч бюллетеней. Вполне вероятно, что президент Трамп выиграет этот штат, если будут исключены незаконные голоса.

Аризона: Из-за задержек с подсчетами и объявлением победителя есть основание для подозрений, что этот штат также украден у президента Трампа.

Когда американцы и президент получают судебные решения со справедливыми приговорами, президент Трамп будет объявлен победителем президентских выборов 2020-го года.

Current Election Update  
Перевод Игоря Питерского

# Скидки до 40%\*

ЗАСТРАХУЙТЕ СВОЙ АВТОМОБИЛЬ  
В КОМПАНИИ СО ЗНАКОМЫМ ИМЕНЕМ

ОФОРМЛЯЕМ СТРАХОВКИ  
ПО ВСЕЙ ПЕНСИЛЬВАНИИ  
И НЬЮ ДЖЕРСИ

8420 Bustleton Ave.,  
Philadelphia, PA 19152  
215-305-5555

2651 Huntingdon Pike,  
Huntingdon Valley, PA 19006  
215-709-5555



**Марат  
Иошпа**



\*Возможность предоставления скидки и ее размер зависит от порядка, действующего в том или ином штате. State Farm Mutual Automobile Insurance Company, State Farm Indemnity Company-Bloomington, IL. Страховые полисы State Farm и обращения за ними, а также иные формы и требуемые уведомления выполняются на английском языке. Перевод данного документа осуществлен в ознакомительных целях. При возникновении любых разночтений предпочтение отдается английской версии.

statefarm.com

# AMERICARE REHAB

В офисе принимают:

- **FAMILY DOCTOR** – по предварительной записи (appointment)
- **ХИРОПРАКТОР**
- **СПЕЦИАЛИСТ ПО ИГЛОУКАЛЫВАНИЮ**

СОВРЕМЕННЫЕ МЕТОДЫ

ЛЕЧЕНИЕ

РЕАБИЛИТАЦИЯ



- Диагностика и эффективное лечение
- Реабилитация после ортопедических операций
- Реабилитация после автомобильных аварий и производственных травм
- Лечебный массаж и мануальная терапия (State Board certified & licensed masseur)

205 Second Street Pike  
Southampton, PA 18966

215-494-9656



**Boris Volynsky**  
Broker/Owner  
215-837-0405



**Richard Primak**  
267-467-2987



**Jean Bubba**  
215-601-1409



**Oleg Bondarenko**  
215-771-6346



**Dzmityr Radzevich**  
267-210-5183

**ПОМОГАЕМ**

в получении моргиджа по различным программам.

**ПРЕДЛАГАЕМ**

программы для людей, покупающих дома впервые.

**ПРИГЛАШАЕМ**

на работу Real Estate агентов на выгодных условиях

215-953-9500

1051 County Line Rd., Suite 107  
Huntingdon Valley, PA 19006



**АБСОЛЮТНЫЕ**

ПОРЯДОЧНОСТЬ      ПРОФЕССИОНАЛИЗМ      КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ

Большой выбор различных домов в Филадельфии, Bucks County, Montgomery County. New construction.

Гибкие комиссионные для продавцов. Максимальное снижение цены покупаемого дома для покупателей.

**SALE**

**NE**

Поступил в продажу **Twin house**. 4 спальни, 2 ванные, Бейсмент. Новые ц/к, хитер. Хорошее состояние. Ухоженный участок. Удобное месторасположение. **SOLD** Просят \$267,00

**MONTGOMERY COUNTY**

**Huntingdon Valley**. Кондоминиум. 5-й этаж, лифт. 2 спальни, лофт, 2 ванные. Балкон с видом на озеро. Квартира в идеальном состоянии. 24 часа security. В комплексе есть бассейн, спортзал, паркинг в гараже на 2 машины. Просят \$375,000

**RENT**

**Twin house. P-n Netcost**. 3 спальни, 2,5 ванные, гараж, участок. Тихая улица, после ремонта. Просят \$1,900  
Сдаётся в **Scotchbrook townhouse**, unit "D" с отделкой и паркетом. 2 спальни, 2,5 ванные, гараж, basement, участок. После покраски. **RENTED** \$1,575

**Bucks County (Langhorne) Townhouse**. 3 спальни, 3 ванные, basement, ламинированные полы по всему дому, большая кухня с выходом на дэк и видом на лес. Хорошая школа. В комплексе есть бассейн, теннисные корты. Дом в очень хорошем состоянии. Просят \$2,250/mo

**SHORT SALE:** для продавцов, у которых сумма моргиджа превышает стоимость дома, ведём переговоры с банком о продаже и снижении долгов

Любые **БЕСПЛАТНЫЕ** конфиденциальные консультации по вопросам Real Estate в любое время

**ДОРОГИЕ ЧИТАТЕЛИ, ЧЕСТЬ И БУДУЩЕЕ АМЕРИКИ В ВАШИХ РУКАХ!  
ЕСЛИ У ВАС ЛИЧНО ЕСТЬ ФАКТЫ НАРУШЕНИЙ ПОРЯДКА ГОЛОСОВАНИЯ, ПОЗВОНТЕ В ОФИС  
АДВОКАТА МАРИНЫ КАЦ - 215-396-9001**

Россия и мир

## БЛИЖНЕВОСТОЧНЫЕ КУБИКИ РУБИКА

С самых что ни на есть ста-  
радавших времён большой  
Ближний Восток считался зо-  
ной повышенного внимания и  
интереса Советского Союза, а  
затем и России. Причины, на-  
верное, были разными. Тут и  
классическая бедность местного «просто-  
го народа», что создавало поле для про-  
движения мировой революции через  
местные революции. И присутствие в ре-  
гионе империалистических держав, что  
вызывало хронические позывы «нагадить»  
мировому империализму путем изъятия  
из-под его влияния всё новых стран и на-  
родов. Тут и наличие Государства Изра-  
иль, которое, с одной стороны, без лиш-  
них церемоний отстаивало свои интересы  
в противодействии с арабскими соседями,  
которые бились-бились, а сделать ни-  
чего не могли – без денег, оружия, под-  
держки извне. С другой стороны, сказыва-  
лось и специфическое отношение в СССР  
к национальной сути еврейского государ-  
ства. Ну и, наконец, на Ближнем Востоке  
расположены вкуснейшие запасы полез-  
ных ископаемых, прежде всего нефти и  
газа, которые являются неотъемлемым  
смыслом существования государства  
российского.

Прошли годы. И наследница СССР,  
Россия среди прочих унаследованных по-  
литических пазлов получила, конечно, и  
Ближний Восток. Получила, сильно поте-  
рять способность этот пазл собирать. Ирак,  
давний друг и клиент Москвы, оказался  
практически вне сферы влияния России.  
Да, там ещё работает пара-тройка рос-  
сийских нефтяных компаний, но... тяжко.  
Оставленные позиции заняли американ-  
цы, без которых властями не решается ни  
один существенный вопрос. Кувейт, ко-  
торый был готов принимать в свою экономи-  
ку российские компании и с ещё большей  
готовностью покупал оружие у СССР, со-  
всем выпал из обоймы. Ливан, опорная  
региональная база советской разведки и  
«каналов влияния», теперь вспоминает о  
Москве, только когда в бейрутском порту  
взрывается брошенный груз с российско-  
го судна. Правда, компания НОВАТЭК по-  
пыталась обосноваться в Ливане, после  
того как в прошлом году на шельфе откры-  
ли огромные запасы газа. Но не только

российскому газоразработчику этот ры-  
нок интересен...

Я уж не буду говорить про Иорданию,  
Бахрейн, Оман. Про Йемен, который в  
свое время, за советские деньги, был чуть  
ли не главным двигателем социализма в  
арабский мир. Про Саудовскую Аравию,  
которая ещё пару лет назад активно иска-  
ла пути сотрудничества с Россией, а к се-  
годняшнему дню перестала искать. И Рос-  
сия в списке партнеров Саудии теперь  
внизу странички.

Остаётся, конечно, Иран, который друг  
в Сирии, как и в Венесуэле. И за рубли  
Иран напрямую торгует, с долларом-то  
Тегерану не сильно сейчас везёт. Но Иран  
– это очень специфический друг, который,  
например, запросто может закрыть воз-  
душное пространство для самолетов сво-  
его союзника России, когда эти самолеты  
летят на помощь другу России Сирии. Да,  
Сирия тоже всё ещё друг и союзник. Тут  
ситуация проста: без России пожизнен-  
ные президенты Сирии не смогут пробить  
президентами и несколькими днями – па-  
тронов не хватит, если из Кремля не помогут.  
С другой стороны, и Россия ни у кого боль-  
ше не получит военную базу на Средизем-  
ном море сроком на 49 лет и по сути «за  
так».

Ну и, наконец, к ближневосточным по-  
литическим головоломкам добавляется  
израильский «кубик Рубика», который Рос-  
сия всё-таки пытается собрать. Месяц на-  
зад в Дубае, крупнейшем городе Объеди-  
нённых Арабских Эмиратов, открылся  
первый кошерный ресторан. Не хочу ска-  
зать, что это станет теперь проблемой для  
России. Но событие это стало следствием  
подписания фантастического по своей  
исторической значимости для региона со-  
глашения между ОАЭ и Израилем, непри-  
миримыми прежде противниками. Доку-  
мент разработан при самом непосред-  
ственном участии США, причём к согла-  
шению через неделю присоединился и  
Бахрейн.

Уже установлены дипломатические от-  
ношения между Абу-Даби и Иерусалимом.  
Уже отменен указ президента ОАЭ от 1972  
года, который, по сути, запрещал даже  
упоминать в Эмиратах слова «Израиль» и  
«евреи». Уже открыто прямое воздушное  
сообщение между странами (рейс из

Абу-Даби в Тель-Авив имеет номер 972,  
это телефонный код Израиля, а рейс из  
Тель-Авива в Абу-Даби имеет номер 971,  
это телефонный код Эмиратов). К этому  
можно добавить установление межбан-  
ковских отношений, подписание соглаше-  
ний между компаниями ОАЭ и Израиля о  
взаимодействии в области медицины и  
альтернативной энергетики. Развитие со-  
трудничества во многих отраслях идёт  
очень быстрыми темпами. А ещё руковод-  
ство ОАЭ заявляет о готовности купить в  
США истребители F-35 (не МИГи, заметь-  
те!). А США заявляют: продадим с радо-  
стью. А Израиль заявляет: мы не будем  
препятствовать сделке (чего раньше себе  
представить было невозможно), потому  
что не видим в этой сделке угрозы для  
себя.

Во всей этой картине радужных пер-  
спектив в регионе России нет, и похоже, у  
московских политиков нет понимания, что  
же теперь делать. В частности, потому что  
в Тегеране, комментируя соглашение  
между Израилем и ОАЭ, давними недруга-  
ми Ирана, позицию свою обозначили в  
духе «мы все попадем в рай, а они просто  
сдохнут». Как в этой ситуации России  
оставаться, с одной стороны, союзником  
Ирана, а с другой стороны – пытаться  
остаться другом арабских народов в их  
борьбе против «израильской агрессии»,  
непонятно. Дело в том, что «агрессия» эта  
остановилась. Некоторое время назад к  
историческому арабско-израильскому со-  
глашению присоединилась ещё одно го-  
сударство, Судан. Верный вроде бы афри-  
канский союзник России, большая богатая  
арабская и мусульманская страна. Три с  
половиной десятилетия с суданским дик-  
татором Омаром аль-Баширом Москва  
дружила по схеме «оружие – туда, золото  
– оттуда». Теперь в стране у власти новая  
военная хунта, вроде бы неплохо настро-  
енная к России, но я уверен: израильский  
бизнес уже в пути на суданские место-  
рождения золота и в дельту Нила с агро-  
бизнесом. Можно уверенно говорить о  
том, что позиции Израиля в этом огром-  
ном регионе будут стремительно укреп-  
ляться. Во-первых, за счёт технологиче-  
ского участия в экономике арабских стран  
на арабские деньги. Во-вторых, за счёт  
поставок оружия. В-третьих, за счёт аль-

тернативной энергетики, в которой Изра-  
иль очень даже хорош.

Всё это, замечу, – с вытеснением Рос-  
сии из разных областей деятельности в  
ближневосточном мире. Даже в такой вро-  
де бы традиционно российской сфере, как  
освоение космоса, взятый как возмож-  
ность зарабатывать деньги и проводить  
пиар. Первый эмиратский космонавт Хаз-  
за аль-Мансури отправился не так давно  
в космос на российском «Союзе», готовил-  
ся к полёту в Звёздном городке. За что  
было России от Эмиратов и арабов вооб-  
ще спасибо, почёт, уважение, а также не-  
плохие деньги. Но месяц назад два эми-  
ратских астронавта приступили в Хьюсто-  
не к тренировкам и подготовке к орби-  
тальным полётам на американском кора-  
бле. Первый эмиратский зонд к Марсу от-  
правлен минувшим летом японской раке-  
той с японского космодрома. Эмираты  
присоединились к американской лунной  
программе Artemis, и первый лунный зонд  
Эмиратов полетит на Луну без сотрудни-  
чества с Россией. Астронавт из Эмиратов  
если высадится на Луну, то с американца-  
ми, а не с русскими. Вполне возможно, что  
случится это уже в 2024 году. Обидно?  
Мне – да. До свидания, Россия?!

Конечно, можно сказать, что всё равно  
россияне самые умные, политически му-  
дрые и технологически развитые. Что всё  
равно есть куча областей, в которых Рос-  
сия может быть привлекательной для со-  
трудничества со странами в том числе и  
Ближнего Востока. Но вот, скажем, есть  
такая штука – рейтинг компаний, пода-  
вших заявки на патентование технических и  
научных достижений и разработок в 2019  
году. Возглавляет таблицу нелюбимый  
американцами Huawei. В первой двадцат-  
ке числятся и Samsung, и Nokia, и Ericsson,  
и Microsoft, и пр., но российской компании  
нет ни одной. Как мне кажется, тут вообще  
без комментариев – о российских дости-  
жениях, о роли России в мировом техно-  
логическом развитии. Ну, и о том, что  
Россия могла бы предложить пусть не  
США и Германии, но тем же ближнево-  
сточным странам, чтобы стать для них  
привлекательным партнером. И союзни-  
ком. Как-то я сомневаюсь насчёт привле-  
кательности.

Владимир Бекиш – блогер

## КАРАБАХ - КАМЕНЬ ПРЕТКНОВЕНИЯ

Преподаватель Парижского института  
политических исследований и эксперт по  
Кавказу Гаидз разясняет последствия  
мирного соглашения между Арменией и  
Азербайджаном в интервью французскому  
изданию.

— Это полная победа Азербайджана?

Гаидз Минасян: Это военная победа  
Азербайджана, но я осторожнее говорил  
бы о политической победе. Дело в том, что  
Карабах все еще находится под армян-  
ским контролем, а Россия обеспечивает  
разведение сторон. В конечном итоге все  
идет к договору, который обсуждался в  
2011 году в Казани. Он предусматривал  
отказ армян от захваченных вокруг Кара-  
баха территорий и промежуточный статус  
для региона. В тот момент азербайджан-  
ские власти отказались от соглашения,  
потому что не хотели ничего слышать о  
«промежуточном статусе». Но сейчас мы  
вновь пришли к этому. И Азербайджан на-  
зывает это большой победой.

— С чем связано военное поражение  
армян?

— Свою роль, безусловно, сыграла во-  
енная поддержка, которую оказала Турция

Азербайджану. Но не только она. Армения  
выстраивала свою армию по советской  
модели с упором на танки и артиллерию,  
хотя ей следовало больше заняться авиа-  
цией и дронами. Решающим фактором  
стало большое количество беспилотников,  
которые Турция поставила Азербайджану.

— Что насчет роли России?

— Россия — главный победитель, по-  
тому что ей удалось задвинуть Турцию в  
сторону в дипломатической игре. Москва  
вновь становится арбитром в регионе, а  
Путин опять держит в руках ключи от  
окончательного урегулирования. Гаран-  
тии успеха не было из-за вмешательства  
Турции в ситуацию. В Москве не ожидали  
такого турецкого вмешательства на юге  
Кавказа и настолько широкой военной  
поддержки, которую получил Азербайджан.  
Им потребовалось время на оценку  
ситуации. Нужно было сохранить две  
вещи: отношения с Турцией (она высту-  
пает партнером в ряде областей) и отно-  
шения с Азербайджаном (они, в целом,  
хорошие). Кроме того, Путину хотелось  
«пощипать» армянские власти. Прези-  
денту России не понравились признаки

независимости со стороны нового пре-  
ьера Никола Пашиняна. Тот, например,  
отправил за решетку Роберта Кочаряна,  
бывшего президента Армении и друга  
Путина. Сейчас, когда ситуация в бывших  
советских республиках, в том числе в Бе-  
лоруссии, складывается не лучшим обра-  
зом, Путин не против того, чтобы при-  
струнить Пашиняна.

— Стоит ли ждать волнений в Армении?

— У Пашиняна нет другого выбора,  
кроме как распустить парламент. Он дол-  
жен добиться принятия договора в народе.  
Если у него не получится, ему конец. Нач-  
нется новый период неопределенности.  
Это даст армянам возможность провести  
самоанализ. Их главная проблема в том,  
что они построили режим, олигархию, но  
не создали государство, например, подо-  
бное основанию налоговой системы. Пашинян зало-  
жил основы новой системы, но с запозда-  
нием.

— Конфликт на самом деле урегулиро-  
ван?

— История еще не окончена. В настоя-  
щий момент армии устали. Армения боль-  
ше не может позволить себе жертвовать

молодежь. Как бы то ни было, нельзя ис-  
ключать возобновление боевых действий,  
если потенциальный преемник Пашиняна  
не признает договор.

— В каком состоянии духа армяне?

— Армяне продолжают задаваться во-  
просами. Мы являемся народом второго  
сорота? Мы были жертвами геноцида, до  
сих пор не признанного Турцией, и на нас  
снова напали. Тяжелые мысли. Президент  
Азербайджана Ильхам Алиев называл их  
«псами», и никто ему не возразил. На что  
надеялись армяне? Мы признали незави-  
симость Косова, изначально сербской  
земли, но ничего не делаем для Карабаха,  
где армяне живут с V века.

— Есть ли армянам за что себя винить?

— Они допустили ошибку в 1994 году. В  
тот момент они победили в войне. Им сле-  
довало признать независимость Нагорно-  
Карабаха. Другие страны последовали  
бы этому примеру, и сформировалась бы  
устойчивая ситуация. Но они не сделали  
этого под давлением России, которая хо-  
тела и дальше дергать за ниточки. Что и  
происходит сегодня.

Иносми



# Bell's Pharmacy

215-745-5700

8508 Bustleton Ave.,  
Philadelphia, PA 19116  
(Рядом с офисом Анны Каневской и Jack's Deli)

Часы работы: Пн.- Пт. 9.00am - 7pm Сб. 10am -3pm



# HENDRIX PHARMACY

11685 Bustleton Ave. (Hendrix Plaza), Philadelphia, PA 19116  
(рядом с офисом докторов Биниауришвили)

Tel. 215-969-3900 Fax. 215-969-3939

Часы работы: Пн.- Пт. 9.30am - 7pm Сб. 10am -3pm

Наш коллектив - ветераны русского аптечного бизнеса,  
как всегда, обслужит Вас на высшем уровне.

- Бесплатно забираем рецепты и доставляем лекарства на дом
- Большой ассортимент товаров и лекарств из России и стран СНГ

- Лучшие цены клиентам без страховок
- Скидки на сорау по возможности (где не запрещено законом)
- Всегда большой выбор витаминов, трав, лекарственных сборов

БЕСПЛАТНО  
ОПЛАТА  
ЗА ВСЕ  
КОММУНАЛЬНЫЕ УСЛУГИ  
и MONEY ORDERS

для постоянных клиентов

Часы работы:

Mon-Sat: 8AM-9PM  
Sun: 8AM-6PM

Часы работы:

Mon-Sat: 8AM-9PM  
Sun: 8AM-7PM



# Bell's Market

BELL'S MARKET

Bell's Market

Экономьте время  
и деньги -  
посетите  
наши магазины!

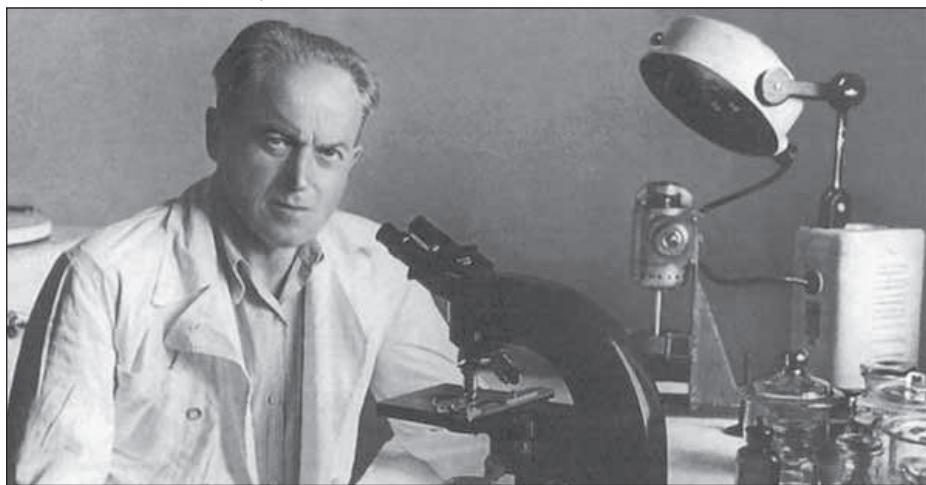
Bell's Corner Plaza  
8330 Bustleton Ave  
Philadelphia, PA 19152  
215-342-6016

1055 Bustleton Pike,  
Feasterville-Treose, PA 19053  
(267) 988-4600

# Лев Зильбер — человек и ученый

Когда знаменитый писатель Вениамин Каверин только приступил к наброскам плана «Двух капитанов», его старший брат Лев Зильбер выл от боли, получая удары коваными сапогами под ребра и корчась на каменном полу Бутырки. Из него выбивали признание в намерении заразить Москву энцефалитом через водопровод. Это был второй его арест. Первый раз вирусолога Зильбера арестовали в 1930-м «за распространение чумы в Советской Армении», сразу после того, как он победил страшную эпидемию этой болезни в Нагорном Карабахе. Он не оговорил себя тогда и не собирался делать это сейчас — никакие пытки не могли заставить его подписать признание в шпионаже в пользу иностранного государства. Человек огромной воли и мужества, он напишет позже в своем дневнике: «Следователя нужно оставлять раздраженным, доведенным до бешенства, проигравшим в дуэли между безоружным человеком и машиной палачества, подлости и садизма».

Всего пару месяцев назад — весной 1937 года — он совершил прорывное открытие. Выделил из мозга человека, умершего от клещевого энцефалита, первый в истории медицины штамм этого смертельного вируса. Вакцину он



разработать не успел — вместо лаборатории его ждали донос, тюремная камера, сломанные ребра, отбитые почки, пытки бессонницей и голодом. Его отправили отбывать срок в Печорские лагеря, где он почти уже умер от голода и переохлаждения, когда жена начала рожать. Зильбер удачно принял ребенка и в благодарность был назначен главным врачом в лазарет. заключенные в то время массово умирали от пеллагры — тяжелой разновидности авитаминоза. Зильбер провел серию опытов и разработал лекарство от пеллагры на основе мха и дрожжей. Тысячи жизней были спасены. Лагерного доктора срочно забрали в Москву. В 1939 году он был освобожден и стал заведующим отделом вирусологии в Центральном институте эпидемиологии и микробиологии Наркомздра-

ва СССР, однако в 1940-м был арестован в третий раз. Его снова пытали, и он снова ничего не подписал. В результате он оказался в «химической шарашке», где разрабатывали дешевые методы производства спирта. Там, покупая у эзков живых крыс за махорку, он провел серию экспериментов, в ходе которых подтвердил вирусный механизм возникновения рака. Свое революционное открытие он записал микроскопическим шрифтом на двух листках папиросной бумаги, которые смог незаметно передать на волю во время свидания с первой женой. Она — сама известный микробиолог — сумела собрать подписи авторитетных медицинских светил СССР под просьбой освободить гениального коллегу. Открытие Зильбера было настолько ценным, что за вирусолога вступился даже главный хирург

Красной Армии Николай Бурденко. Его письмо с подписями более чем десятка академиков легло на стол Сталину в марте 1944 года. В тот же день Зильбера освободили. Летом 1945-го он нашел и вывез в СССР семью — жену, сестру жены и двоих сыновей, уцелевших в немецких рабочих лагерях, где они провели три с половиной года. В том же году произошло из ряда вон выходящее событие: Сталин лично извинился перед ученым и вручил ему премию своего имени. Другого такого случая, когда всевышний генералиссимус попросил прощения у «стертого в лагерную пыль», битого, ломаного, но не сломленного интеллигента, история не помнит.

Льва Зильбера избрали действительным членом Академии медицинских наук, назначили научным руководителем Института вирусологии АМН СССР и главой отдела вирусологии и иммунологии опухолей Института эпидемиологии, микробиологии и инфекционных болезней АМН СССР. Одержав победу над раком Льву Зильберу так и не удалось. Но всей своей жизнью он смог доказать, что страшная опухоль произвола, поразившая нашу родину, отступает перед твердостью человеческого духа и чистотой сердца. Лев Александрович Зильбер навсегда останется в нашей памяти не только великим ученым, но и безоружным человеком, выигравшим дуэль с «машиной палачества, подлости и садизма».

Сергей Протасов

## Можно ли травой поцарапать сталь?

Представьте себе, можно. И для того чтобы увидеть столь «могучее» растение, вовсе не обязательно отправиться в экзотические страны. Хвощ зимующий, обладающий необычайной жесткостью, растет в подмосковных лесах. Его темно-зеленые, совершенно неразветвленные стебельки, торчащие из земли, даже самыми суровыми зимами спокойно переносят мороз. Кремнезема, весьма твердого вещества, накапливающегося в стенках наружных клеток растений, много во всех разновидностях хвоща, но особенно богат им хвощ зимующий. Именно его зеленым стеблем вполне можно оставить царапины на стальной поверхности. И, кстати, наши предки, зная об особенностях этой травы, частенько использовали порошок, полученный из золы хвоща, для полировки дерева и металла.

## Из чего состоит домашняя пыль?

Пыль — это твердые частицы размером от 10 до 0,01 микрона. Пылинки размером менее 10 мкм постоянно плавают в воздухе, частицы от 10 до 50 мкм оседают постепенно, а более крупные — оседают практически сразу. Домашняя пыль может содержать шерсть и перхоть домашних животных, фрагменты перьев, частицы насекомых, волос и кожи человека, споры плесневых грибов, нейлон, стекловолокно, песок, частицы тканей и бумаги, мельчайшие фрагменты материалов, из которых сделаны стены, мебель и предметы обихода. Но основную — до 80% —

и наиболее вредоносную часть домашней пыли составляют микроскопические пылевые клещи. Они обосновались в жилищах человека давно, попали в них с пухом и пером птиц, а некоторые виды — с продуктами сельского хозяйства. Домашний клещ не кусается и сам по себе не опасен для человека, проблему представляют отходы его естественной жизнедеятельности, которые нередко вызывают сильнейшую аллергию. Каждый клещ ежедневно выделяет около 20 частичек экскрементов. Пылинки способны поглощать на своей поверхности любые вещества, в том числе и вредные, поэтому в домашней пыли можно найти практически половину таблицы Менделеева и более 100 органических соединений. Кроме вредных примесей, на пылинках полно бактерий (они не перемещаются в воздухе свободно, а путешествуют на пылевых частицах). Один наперсток домашней пыли содержит пять миллионов микробов. После гибели микроорганизмов высвобождаются бактериальные эндотоксины (для бактерий это нормальные продукты метаболизма, а для людей и других крупных животных они ядовиты), которые также могут вызывать аллергию. За сутки житель крупного города «пропускает» через свои легкие до шести миллиардов пылинки, которые уместились бы в двух столовых ложках.



## ГДЕ МОИ СЕМНАДЦАТЬ ЛЕТ?

Именно так восклицают женщины бальзаковского возраста, недоуменно замечая в отражении «поплывшие» щеки, второй подбородок, наметившуюся сеточку морщин. Молодость, увы, не вернуть, но печалиться по этому поводу не стоит. С возрастными изменениями можно и нужно бороться. Поход к косметологу или в SPA — это хорошо и полезно, но есть какие-то вещи, которые вполне можно делать самостоятельно.

### Ревизия косметички

Нужно перебрать все содержимое, чтобы выяснить — правильно ли выбраны средства по уходу за кожей. Бесспорно, особое внимание стоит уделить кремам. После тридцати выбирайте кремы, богатые витаминами и аминокислотами, антиоксидантами и питательными компонентами, в том числе коллагеном, и имеющими высокий фактор увлажнения.

Сок алоэ отлично стимулирует регенерацию клеток и восстанавливает обмен веществ в коже. Достаточно протирать очищенную кожу утром и вечером кусочком листа алоэ, у которого с одной стороны снята кожица.

Лосьон для очищения предлагаю приготовить собственноручно. Смешайте по 1 столовой ложке сухих листьев мяты, цветков ромашки аптечной и плодов рябины, залейте 3 стаканами кипятка, прокипятите на слабом огне 10 минут, настаивайте 1 час. Затем процедите, добавьте сок половины лимона, по 2 столовые ложки глицерина и водки (спирта), все тщательно перемешайте. Храните в холодильнике. Протирайте лосьоном кожу лица и шеи утром и вечером. Лосьон тонизирует, смягчает и разглаживает кожу.

### А что это так пахнет?

Начните интересоваться эфирными маслами. Они способны глубоко проникать в кожу и оказывать омолаживающее действие. Максимальный эффект можно получить от использования композиции из 3–5 масел, например: сандал, пачули, герань, апельсин, лаванда. Но запомните, что эфирные масла необходимо перед употреблением смешивать с базовыми, дабы избежать серьезных ожогов кожи! Для базовой основы отлично подойдет оливковое холодного отжима, а также любое другое растительное. Перед употреблением любого масла обязательно проведите тест на аллергию.

Крем-маска для ежедневного ухода — альтернатива ночного крема.

На 30 мл любого базового масла добавьте 10 капель смеси эфирных масел. Нанесите на увлажненную кожу лица и шеи за два часа до сна, излишки снимите салфеткой.

### Подтягивающие маски

Продуктов для того, чтобы сделать подтягивающую маску в домашних условиях, предостаточно. Например, белок яйца, мед, лимон. Впрочем, подойдет и обыкновенный сырой картофель.

Для приготовления маски будет достаточно одной свежей картофелины. Натрите на мелкой терке, в кашу добавьте ложку оливкового масла, как следует перемешайте, нанесите на очищенную кожу лица на 20 минут. Умойтесь теплой водой, нанесите питательный крем. Для достижения результата нужно проводить процедуру два раза в неделю на протяжении месяца. После двухмесячного отдыха повторить курс.

Татьяна Ларина



**В КРУПНУЮ**  
ТЕЛЕКОММУНИКАЦИОННУЮ КОМПАНИЮ  
**ТРЕБУЮТСЯ:**

**СОТРУДНИКИ ДЛЯ РАБОТЫ**  
НА ВЫШКАХ МОБИЛЬНОЙ СВЯЗИ

- бригадиры (foreman)
- альпинисты (tower climbers)
- электрики (electricians)
- помощники (helpers)
- субподрядчики (subcontractors)

ПОСТОЯННАЯ ЗАНЯТОСТЬ,  
ВЫСОКАЯ ОПЛАТА, БЕНЕФИТЫ

**ОБУЧАЕМ**

e-mail: [steve@sluniversal.com](mailto:steve@sluniversal.com)  
[WWW.SLUNIVERSAL.COM](http://WWW.SLUNIVERSAL.COM)

**(267) 588-0332 | (215) 888-0848**



**ОКНА И ДВЕРИ**

Double Hungs  
Sliders  
Casements  
Bay and Bow  
Security door  
Entry door  
Aluminum Awnings  
Garage door  
Glass Block

**SUPERSALE 25% OFF**

WE SPECIALIZED IN INSTALLATION  
**ФИНАНСИРОВАНИЕ**  
Contractors welcome

Изготавливаем окна  
с энергосберегающим стеклом

Внимание!  
Мы открыли второй магазин по адресу:

**SHOWROOMS**  
7952 Bustleton Avenue Philadelphia, PA 19152 | 555 West Street Rd. Warminster, PA 18974

215-338-4126  
[windowdoorsunlimited.com](http://windowdoorsunlimited.com)

VISA MasterCard DISCOVER American Express

**АКУШЕРСТВО И ГИНЕКОЛОГИЯ**



**Dr. Alla Fishman, D.O., F.A.C.O.O.G.**  
BOARD CERTIFIED IN OBSTETRICS AND GYNECOLOGY

[www.CompleteOBGYN.com](http://www.CompleteOBGYN.com)  
**215-322-3022** Мы говорим по-русски и по-английски.



1904 County Line Rd.,  
Huntingdon Valley, PA 19006

В нашем центре акушерства и гинекологии проводится комплексное лечение гинекологических заболеваний, нарушений эндокринной системы и остеопороза. Особое внимание уделяется программе по ведению беременности и подготовке к родам. Офис оснащен новейшим медицинским оборудованием.

**АКУШЕРСТВО**

- Ведение беременности и роды (from prenatal care to birth)
- Кесарево сечение
- Планирование беременности
- Патологии и осложнения
- Беременности (high risk obstetric care)
- УЗИ-диагностика
- Разработка системы правильного питания во время беременности (nutrition during pregnancy)
- Роды принимаются в одном из лучших госпиталей: St. Mary Medical Center.

**ГИНЕКОЛОГИЯ**

- Гинекологические осмотры (annual exam, breast exam, pap smear test, HPV-test)
- Контрацепция (вкл. IUDs/спирали)
- Современное лечение менопаузы
- Лечение эндометриоза
- Лечение миомы матки
- Гинекологические операции (Hysterectomy, Hysteroscopy, Myomectomy, Laparoscopy)
- Лечение меноррагии (осложнения менструальных циклов) (Endometrial ablation, NovaSure®)
- Лечение проблем мочеиспускания

**ULTRASOUND**

- Диагностика беременности на ранних сроках
- Ультразвуковое обследование во время беременности
- Гинекологическое ультразвуковое обследование

Помогаем в получении страховки для беременных женщин.

Дополнительные часы приема ранним утром и поздним вечером.

NORTHEAST INSURANCE



(215) 355-5050 Низкие цены!

Отличный сервис, индивидуальный подход к каждому!

- АВТОМОБИЛИ
Любые права
Скидки водителям без аварий
Коммерческие автомобили
Много аварий
DUI

- ДОМА
Пустующие дома
Investment properties
Mixed use
Commercial Properties
Много claims

- БИЗНЕСЫ
General Liability
Workers Compensation
Открытие компаний и Tax ID

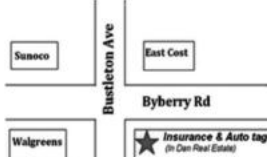
Для TRUCKDRIVERS



- Apportioned registration
Bob-tail insurance
MC / DOT
1mln insurance
Cargo
Physical Damage
IFTA
HUT Highway tax 2290 online

AUTO TAGS ONLINE

- Оформление машин, траков, мотоциклов, прицепов
Продление регистрации
Дубликат стикера
Salvage title



НОТАРИАЛЬНЫЕ УСЛУГИ

- Апостили
Доверенности

12045 Bustleton Ave Philadelphia PA 19116

215-355-5050

www.northeastinsurance.com



Ксения Кокшинская Licensed agent



Яна Захаренко Licensed agent



11880 Bustleton ave unit 103, Philadelphia PA 19116

215-342-4245

7 лет работы для вас

ПОСЫЛКИ

Внимание

New Цены на посылки, туры, денежные переводы и авиабилеты на нашем сайте:

www.galichina.us

ЗАБИРАЕМ ПОСЫЛКИ ИЗ ДОМА

267.688.5863

- АВИА, морем в страны СНГ и Европы
Гарантированный сервис
Доставка писем и бандеролей в кратчайшие сроки
Все посылки и коммерческие грузы застрахованы
Авиабилеты и туры
Визы, паспорта (консульские услуги)

ДЕНЕЖНЫЕ ПЕРЕВОДЫ

11880 Bustleton Ave. unit 103, Philadelphia PA 19116

(напротив кафе Микеланжело)



11-я посылка БЕСПЛАТНО

Программа передач «ПЕРВЫЙ КАНАЛ «США» с 23 по 29 ноября 2020 г.

Table with 7 columns (Monday to Sunday) and multiple rows of program titles and times.

**Jen Travel** 215-725-3962  
www.jentravelus.com 267-250-6020  
lzytravel@gmail.com



- ТУРЫ**
- АВИАБИЛЕТЫ**
- КУРОРТЫ**
- САНАТОРИИ**
- КРУИЗЫ**

- ОФОРМЛЕНИЕ ДОКУМЕНТОВ
- ПЕРЕВОД ДОКУМЕНТОВ
- ПАСПОРТА. ВИЗЫ
- ПРИГЛАШЕНИЯ
- НОТАРИАЛЬНЫЕ УСЛУГИ
- АПОСТИЛИ

понедельник - пятница с 10 до 6 pm,  
суббота - с 10 до 2pm.

11880 Bustleton Ave.  
Phila, PA 19116

**РУССКИЙ ПРАВОСЛАВНЫЙ ХРАМ В ЧЕСТЬ ИКОНЫ БОЖЕЙ МАТЕРИ «ВСЕХ СКОРБЯЩИХ РАДОСТИ»**

ОСНОВАН В 1951 ГОДУ.

Расписание Богослужений  
см. на сайте  
www.churchofourlady.org

Божественная Литургия -  
в 10 часов утра  
каждое Воскресение

Всеношное Бдение -  
в 17 часов каждую Субботу

При храме имеется  
иконно-книжная лавка



Крещения, Венчания,  
Освящение домов,  
машин и пр.  
просим оговаривать  
заранее

**Настоятель  
нашего храма  
отец Валерий -  
служит  
молебны и панихиды  
после службы  
в Воскресение**



(215) 460-8381

560 N 20th Street, Philadelphia, PA 19130 (угол 20-й и Brandywine Street)

Парковка в выходные дни и после 18:00 свободная  
(см. карту на сайте www.churchofourlady.org)

**Программа передач НТВ-Америка с 23 по 29 ноября 2020 г.**

ПОНЕДЕЛЬНИК 23 НОЯБРЯ	ВТОРНИК 24 НОЯБРЯ	СРЕДА 25 НОЯБРЯ	ЧЕТВЕРГ 26 НОЯБРЯ	ПЯТНИЦА 27 НОЯБРЯ	СУББОТА 28 НОЯБРЯ	ВОСКРЕСЕНЬЕ 29 НОЯБРЯ
<p>AM 06:00 «УТРО. САМОЕ ЛУЧШЕЕ» 08:40 «БИЗНЕС-КЛУБ» 09:00 «СЕГОДНЯ» 09:25 «ПОЕДЕМ, ПОЕДИМ» 10:10 «ЖИВАЯ ЕДА С СЕРГЕЕМ МАЛОЗЕМОВЫМ» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:25 «СЕКРЕТ НА МИЛЛИОН» PM 01:10 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 02:00 «ТЫ НЕ ПОВЕРИШЬ!» 02:50 «СЛЕДСТВИЕ ВЕЛИ» 04:10 «ТЕЛЕПОЛИКЛИНИКА» 04:30 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 05:00 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:40 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 07:55 «АСТРОЛОГИЯ С МАРИЕЙ МУН» 08:00 «ДНК» 09:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 09:30 ГОША КУЦЕНКО В СЕРИАЛЕ «СКОРАЯ ПОМОЩЬ-2» 11-Я И 12-Я С. 11:30 «СЕГОДНЯ» 11:45 «ОСНОВАНО НА РЕАЛЬНЫХ СОБЫТИЯХ» AM 12:30 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 01:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 01:30 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 03:10 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 04:00 «ДНК» 05:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 05:30 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ»</p>	<p>AM 06:00 «УТРО. САМОЕ ЛУЧШЕЕ» 08:55 «АСТРОЛОГИЯ С МАРИЕЙ МУН» 09:00 «СЕГОДНЯ» 09:25 «ИХ НРАВЫ» 10:00 «КВАРТИРНЫЙ ВОПРОС» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:25 «СВОЯ ИГРА» PM 12:50 «ГЛАВНАЯ ДОРОГА» 01:20 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 02:10 ГОША КУЦЕНКО В СЕРИАЛЕ «СКОРАЯ ПОМОЩЬ-2» 11-Я И 12-Я С. 04:00 «БИЗНЕС-КЛУБ» 04:20 «ОСНОВАНО НА РЕАЛЬНЫХ СОБЫТИЯХ» 05:00 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:40 «ТИМЕ АУТ С ОЛЕГОМ ФРИШЕМ» 08:00 «ДНК» 09:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 09:30 ГОША КУЦЕНКО В СЕРИАЛЕ «СКОРАЯ ПОМОЩЬ-2» 13-Я И 14-Я С. 11:30 «СЕГОДНЯ» 11:45 «ОСНОВАНО НА РЕАЛЬНЫХ СОБЫТИЯХ» AM 12:30 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 01:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 01:30 «ТИМЕ АУТ С ОЛЕГОМ ФРИШЕМ» 01:50 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 03:30 «ИХ НРАВЫ» 04:00 «ДНК» 05:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 05:30 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ»</p>	<p>AM 06:00 «УТРО. САМОЕ ЛУЧШЕЕ» 09:00 «СЕГОДНЯ» 09:25 «ОДНАЖДЫ» 10:10 «ЕДИМ ДОМА» 10:40 «ТИМЕ АУТ С ОЛЕГОМ ФРИШЕМ» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:25 «НОВЫЕ РУССКИЕ СЕНСАЦИИ» PM 12:15 «АСТРОЛОГИЯ С МАРИЕЙ МУН» 12:20 «КВАРТИРНИК НТВ У МАРГУЛИСА» 01:20 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 02:10 ГОША КУЦЕНКО В СЕРИАЛЕ «СКОРАЯ ПОМОЩЬ-2» 13-Я И 14-Я С. 04:00 «САНКТ-ПЕТЕРБУРГ ПРЕДСТАВЛЯЕТ» 04:20 «ОСНОВАНО НА РЕАЛЬНЫХ СОБЫТИЯХ» 05:00 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:40 «ТЕЛЕПОЛИКЛИНИКА» 08:00 «ДНК» 09:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 09:30 ГОША КУЦЕНКО В СЕРИАЛЕ «СКОРАЯ ПОМОЩЬ-2» 15-Я И 16-Я С. 11:30 «СЕГОДНЯ» 11:45 «ПОЗДНЯКОВ» AM 12:00 «ОСНОВАНО НА РЕАЛЬНЫХ СОБЫТИЯХ» 12:40 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 01:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 01:30 «ТЕЛЕПОЛИКЛИНИКА» 01:50 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 03:30 «ЕДИМ ДОМА» 04:00 «ДНК» 05:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 05:30 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ»</p>	<p>AM 06:00 «УТРО. САМОЕ ЛУЧШЕЕ» 09:00 «СЕГОДНЯ» 09:25 «ЧУДО ТЕХНИКИ» 10:10 «ГОТОВИМ С АЛЕКСЕЕМ ЗИМИНЫМ» 10:40 «ТЕЛЕПОЛИКЛИНИКА» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:25 «НАШПОТРЕБНАДЗОР» PM 12:20 «ДАЧНЫЙ ОТВЕТ» 01:20 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 02:10 ГОША КУЦЕНКО В СЕРИАЛЕ «СКОРАЯ ПОМОЩЬ-2» 15-Я И 16-Я С. 04:00 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 04:20 «ОСНОВАНО НА РЕАЛЬНЫХ СОБЫТИЯХ» 05:00 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:40 «БИЗНЕС-КЛУБ» 08:00 «ДНК» 09:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 09:30 ГОША КУЦЕНКО В СЕРИАЛЕ «СКОРАЯ ПОМОЩЬ-2» 17-Я И 18-Я С. 11:30 «СЕГОДНЯ» 11:45 «ОСНОВАНО НА РЕАЛЬНЫХ СОБЫТИЯХ» AM 12:30 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 01:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 01:30 «БИЗНЕС-КЛУБ» 01:50 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 03:30 «ГОТОВИМ С АЛЕКСЕЕМ ЗИМИНЫМ» 04:00 «ДНК» 05:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 05:30 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ»</p>	<p>AM 06:00 «УТРО. САМОЕ ЛУЧШЕЕ» 09:00 «СЕГОДНЯ» 09:25 «КТО В ДОМЕ ХОЗЯИН?» 10:10 «ПЕРВАЯ ПЕРЕДАЧА» 10:40 «БИЗНЕС-КЛУБ» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:25 «СУПЕРСТАР» PM 01:50 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 02:40 ГОША КУЦЕНКО В СЕРИАЛЕ «СКОРАЯ ПОМОЩЬ-2» 17-Я И 18-Я С. 04:20 «ОСНОВАНО НА РЕАЛЬНЫХ СОБЫТИЯХ» 05:00 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:40 «САНКТ-ПЕТЕРБУРГ ПРЕДСТАВЛЯЕТ» 08:00 «ЖДИ МЕНЯ» 09:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 09:30 «ПЕРСОНА ГРАТА» 10:00 ГОША КУЦЕНКО В СЕРИАЛЕ «СКОРАЯ ПОМОЩЬ-2» 19-Я И 20-Я С. AM 12:10 «МЫ И НАУКА. НАУКА И МЫ» 01:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 01:30 «ПЕРСОНА ГРАТА» 02:00 «САНКТ-ПЕТЕРБУРГ ПРЕДСТАВЛЯЕТ» 02:20 «УРОКИ РУССКОГО» 02:50 «ЧП. РАССЛЕДОВАНИЕ» 03:20 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 05:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 05:30 «ПЕРСОНА ГРАТА»</p>	<p>AM 06:00 «СЕГОДНЯ» 06:20 ГОША КУЦЕНКО В СЕРИАЛЕ «СКОРАЯ ПОМОЩЬ-2» 19-Я И 20-Я С. 08:00 «СЕГОДНЯ» 08:20 «МЫ И НАУКА. НАУКА И МЫ» 09:10 «ТЕЛЕПОЛИКЛИНИКА» 09:30 «СМОТР» 10:00 «ИХ НРАВЫ» 10:30 «ГОТОВИМ С АЛЕКСЕЕМ ЗИМИНЫМ» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:20 «УМНЫЙ ДОМ» 11:35 «ЖИВАЯ ЕДА С СЕРГЕЕМ МАЛОЗЕМОВЫМ» PM 12:25 «ГЛАВНАЯ ДОРОГА» 12:55 «КВАРТИРНЫЙ ВОПРОС» 01:50 «ТИМЕ АУТ С ОЛЕГОМ ФРИШЕМ» 02:10 «ПОЕДЕМ, ПОЕДИМ» 03:00 «СВОЯ ИГРА» 04:30 «СЛЕДСТВИЕ ВЕЛИ» 06:00 «ПО СЛЕДУ МОНСТРА» 07:00 «ЦЕНТРАЛЬНОЕ ТЕЛЕВИДЕНИЕ» 08:20 «ТЫ НЕ ПОВЕРИШЬ!» 09:20 «СЕКРЕТ НА МИЛЛИОН» 11:20 «МЕЖДУНАРОДНАЯ ПИЛОРАМА» AM 12:00 «СВОЯ ПРАВДА» 01:40 «КВАРТИРНИК НТВ У МАРГУЛИСА» 02:50 «ПОЕДЕМ, ПОЕДИМ» 03:40 «СМОТР» 04:10 «ГОТОВИМ С АЛЕКСЕЕМ ЗИМИНЫМ» 04:35 «СВОЯ ИГРА»</p>	<p>AM 06:00 «СЕГОДНЯ» 06:20 «СЛЕДСТВИЕ ВЕЛИ» 07:40 «ПО СЛЕДУ МОНСТРА» 08:25 «КВАРТИРНЫЙ ВОПРОС» 09:20 «ЖИВАЯ ЕДА С СЕРГЕЕМ МАЛОЗЕМОВЫМ» 10:10 «САНКТ-ПЕТЕРБУРГ ПРЕДСТАВЛЯЕТ» 10:30 «ПЕРВАЯ ПЕРЕДАЧА» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:20 «ЕДИМ ДОМА» 11:50 «КТО В ДОМЕ ХОЗЯИН?» PM 12:30 «ЧУДО ТЕХНИКИ» 01:15 «ДАЧНЫЙ ОТВЕТ» 02:15 «И СНОВА ЗДРАВСТВУЙТЕ!» 02:35 «ИХ НРАВЫ» 02:45 «НАШПОТРЕБНАДЗОР» 03:45 «ОДНАЖДЫ» 04:35 «СЛЕДСТВИЕ ВЕЛИ» 06:00 «НОВЫЕ РУССКИЕ СЕНСАЦИИ» 07:00 «ИТОГИ НЕДЕЛИ» 08:10 «СУПЕРСТАР» 10:45 «СЕГОДНЯ ВМЕСТЕ» 11:15 «ЗВЕЗДЫ СОШЛИСЬ» AM 12:35 «ОСНОВАНО НА РЕАЛЬНЫХ СОБЫТИЯХ» 03:10 «ЧУДО ТЕХНИКИ» 03:50 «ДАЧНЫЙ ОТВЕТ» 04:40 «СЛЕДСТВИЕ ВЕЛИ»</p>

**NetCost market**

THURSDAY, NOVEMBER 19<sup>TH</sup> -  
WEDNESDAY, DECEMBER 2<sup>ND</sup>, 2020

# NETCOST CLUB SPECIALS

**Jennie-O Tender And Juicy Young Whole Turkey**

**\$139 /LB**  
SAVE 39%

LIMIT 3 PER PERSON

**Brest Litovsk Cheese Semi Hard**

- Classic
- Finsky

**\$449 /LB**  
SAVE \$150 /LB

DELI/ COLD CUTS

**European & American Sausage Pork Butts**

**\$599 /LB**  
SAVE \$150 /LB

**European & American Bazarnaya Kielbasa**

**\$549 /LB**  
SAVE \$260 /LB

PRE-PACKED

**European & American Olivie Bologna**

**\$349 /LB**  
SAVE \$260 /LB

**Peter Pan Platinum Red Kamchatka Caviar**

**\$2499 /LB**  
SAVE \$5 /LB

**Chobani Greek Yogurt**

5.3 oz Selected Varieties

**99¢**  
SAVE 17%

**Philadelphia Cream Cheese**

8 oz Selected Varieties

**\$249**  
SAVE UP TO 38%

**Belgioioso Fresh Mozzarella Cheese Ball**

8 oz Selected Varieties

**\$299**  
SAVE 25%

**Breakstone's Cottage Cheese**

16 oz Selected Varieties

**\$249**  
SAVE 24%

**Pomegranate**

**\$199 /EA**  
SAVE 33%

**BORJOMI SELTZER /**

16.7 oz 12-PACK **\$1699**

42.2 oz 6-PACK **\$1149**

16.7 oz (0.5 liter) **\$149**

42.2 oz (1.25 liter) **\$199**

SAVE UP TO 26%

**Ronzone Pasta 16 oz Selected Varieties**

**79¢**  
SAVE 53%

**Gold Medal Flour 5 lb Selected Varieties**

**\$249**  
SAVE 33%

**Family Tree Preserves 19.75 oz Selected Varieties**

**\$299**  
SAVE 33%

**Breakstone's Sour Cream**

16 oz Selected Varieties

**\$179**  
SAVE 40%

**Wish-Bone Dressing 15 oz Selected Varieties**

**\$199**  
SAVE 45%

**Del Monte Canned Vegetables 11 - 17.5 oz Selected Varieties**

**99¢**  
SAVE UP TO 50%

**Gourmanoff BLACK CAVIAR AMUR OSETRA**

**YOU SAVE \$50 /LB**

**\$19999 /LB**

**SHOP ONLINE** [www.NetCostMarket.com](http://www.NetCostMarket.com)

OVER 30 ZIP CODES in PA AVAILABLE FOR HOME DELIVERY

• 11701 Bustleton Ave. | Philadelphia, PA 19116 (Leo Mall) | Tel. 267.672.2500  
• 2417 Welsh Rd. | Philadelphia, PA 19114 (Bluegrass Plaza) | Tel. 215.795.3773

**Family Tree Dumplings And Pierogies 2 lb Selected Varieties**

**\$499**  
SAVE 33%

All the SPECIAL PRICES are available with NetCost® Club Card only. Free membership. Easy to apply. Details in-store or online at www.NetCostMarket.com

**Компании Fresh Made**  
**ТРЕБУЕТСЯ СОТРУДНИК**  
на полный рабочий день

Работа стабильная.  
Хорошие условия работы.  
Достойная оплата.  
Все бенефиты.

**215-725-9013**



**HOLLAND Produce & Deli**  
**ТРЕБУЮТСЯ**  
на постоянную и временную работу (с опытом и без)

**ПРОДАВЦЫ**  
**ПОМОЩНИКИ**  
**ПОВАРА**

**215-357-4011**

**111 Buck Road**  
**Southampton, PA 18966**

Читайте нашу газету  
на сайте  
[www.adandlife.com](http://www.adandlife.com)

**Спрос и предложение труда**



**EXPERT HOME CARE** требуется персонал по уходу на дому. Только у нас: бесплатная зубная и медицинская страховка, 401 K plan, отпускные/персональные дни. Отличная оплата, overtime и bonus. Тел. 215-364-0340.

Help wanted: Dental Assistant, Front Desk Manager are needed for a dynamic growing Dental Office. Very good salary, benefits and bonuses. 215-355-4007, 267-243-2461.

JN Distributor предлагает \$800 со старта. Работа на складе и развозка заказов по магазинам. 215-335-3584

A-TEAM HOME CARE приглашает на работу HHA, PCW. Одна из наивысших почасовых зарплат, отличная медицинская страховка, оплачиваемый отпуск, оплата праздничных, гибкий график, сверхурочные часы. 215-490-9994

Full Time Medical Assistant/Receptionist for busy modern OB/Gyn practice in Montgomery County. Duties include taking vital signs, assisting Doctor with procedures, injections, and making appointments. Fluent in Russian. Fax resume to 215-355-9155.

В bodyshop требуется BODYMAN и ПОМОЩНИК с опытом работы. 215-500-6668 Костя

В Home Care Agency требуются помощники по уходу за пожилыми людьми. Хорошая оплата, 215-953-9225 Оксана.

**НИЗКИЕ ЦЕНЫ НА СТРАХОВКУ BOVTAIL**  
для водителей траков

**215-355-5050**



Требуется повар с опытом работы и помощник на кухню. 215-947-1316

**ПЕТРОВСКИЙ МАРКЕТ**  
В наш магазин требуются работники на кухню, продавцы и разнорабочие. Тел: 215-330-1024

В команду NetCost Market требуются помощник повара Хорошая оплата. Просьба звонить по телефону 267-475-6992

Требуется повар с опытом работы. 215-364-2200

В агентство Comfort Home Care требуются помощники по дому на полный/ неполный рабочий день. Высокая зарплата, отпуск, самая лучшая медицинская страховка, бонусы. У нас всегда есть работа! Звоните по телефону (215)355-8350.

Траковая компания приглашает CDL A водителей и owner operators на постоянную работу на выгодных условиях. Высокая Зарплата. 60 центов за милю. Подробности см. в рекламе. 609-651-7781, 609-651-7781 Владимир

Компания RULLEX объявляет набор subcontractors, crew leaders, and tower climbers для обслуживания телекоммуникационных вышек. Опыт работы приветствуется. Высокая оплата труда и постоянная занятость гарантируются. 267-237-9944, 267-398-2028

Транспортная компания ищет кандидата на должность **ПОМОЩНИКА ОФИС-МЕНЕДЖЕРА** с возможностью продвижения на должность офис-менеджера в будущем

Говорить по-английски, компьютерные навыки и основные программы Microsoft **ЯВЛЯЮТСЯ ОБЯЗАТЕЛЬНЫМИ**

Сильные математические и расчетные навыки, хорошая память, организаторские способности и самодисциплина, а также способность работать в быстро меняющейся среде, чтобы уложиться в сроки

Компания обеспечит возможность обучения и повышения квалификации, пока кандидат желает развиваться

Пожалуйста, отправьте ваше резюме по адресу [operations@ntranslogistics.com](mailto:operations@ntranslogistics.com)

В офис физиотерапии требуется licensed massage therapist с опытом работы. E-mail your resume: [AbsoluteTherapyCare@gmail.com](mailto:AbsoluteTherapyCare@gmail.com) Звонить: 267-567-8910

В агентство по уходу за пожилыми людьми "Independent Home Care Agency" требуются помощники по уходу за пожилыми людьми. Высокая з/плата. Бенефиты. Отпуск. Оплачиваемый overtime. 215-821-3078

В медицинский офис требуется receptionist. FULL TIME/PART TIME. Знание английского языка, опыт работы на front desk, хорошие манеры и доброе сердце. Email resume to: [hrmailbox2@gmail.com](mailto:hrmailbox2@gmail.com)

В медицинский офис требуется ultrasound technician с опытом работы in general and vascular ultra sound. CV/resume отправлять по адресу: [HRmailbox2@gmail.com](mailto:HRmailbox2@gmail.com)

На временную и постоянную работу требуется РАБОЧИЙ НА СКЛАД (р-н Warm-inster) для приемки и упаковки товаров. Желателен опыт работы на складе и управления подъемником. В ежедневные обязанности входит подъем тяжестей. Минимальное знание английского приветствуется. (267) 225-8128

В компанию America's Home Health Service требуются HOME CARE HHA и другие сотрудники по уходу за пожилыми и больными. Высокая зарплата. 215-745-7777

**РЕМОНТ И УСТАНОВКА ВСЕХ ВИДОВ КРЫШ И ОКОН**

**ROOFING & WINDOWS**

**267-243-8039**

[www.alsroofing.org](http://www.alsroofing.org)



Front desk/billing person needed for friendly family dental practice. Must have experience in a dental office. Must be able to stay later three times a week (Monday, Wednesday, Thursday). Pay is based on experience. Call 215-917-4794 for details and interview.

В ресторан требуется на РТ посудомойщик. 215-519-8004

Требуется рабочий, помощник в бизнес по установке полов. 267-255-9005

Магазину NetCost Market требуются продавцы и кассиры на полный рабочий день. 267-672-2500

Магазину Net Cost Market требуется повар с опытом работы. 11701 Bustleton Ave., Phila PA 19116. T. (267)672-2500

В Expert Home Care требуются на Full time и Part time RN. Опыт желателен. 215-364-0340

Агентству по уходу за пожилыми людьми требуется Director of Nursing and RN на Full/ Part time с опытом работы. Посылайте резюме по email: [recruit.homecare.1@gmail.com](mailto:recruit.homecare.1@gmail.com), чтобы получить полную информацию о работе.

Требуется водители на грузовые автомобили компании SMS. Прекрасные условия. 410-375-3469

Агентство по уходу за пожилыми людьми приглашает на работу Visiting Nurses для работы в NorthEast и Bucks County. Необходим опыт работы с Medicare. Прекрасная оплата. 215-953-9225

Требуется водители со стажем вождения в Америке минимум 3 года и чистым record. Оплата только на чек. Подробности по тел. 215-525-4175

Если вы ищите интересную работу или хотите больше зарабатывать. В центр для пожилых людей требуется работник на front desk, а также Директор культурной программы. Хорошие часы работы, можно на полную или неполную неделю. Позвоните мне для большей информации. 267-242-9094.

Long haul reefer transportation company is looking for an entry level or experienced Dispatcher/Logistics Coordinator. Excellent communication and writing skills, ability to multitask, strong memory & math skills, work in a fast paced environment, must be a team player, have desire to grow and progress. Please, forward your resumes, cover letter and salary requirements to [operations@ntranslogistics.com](mailto:operations@ntranslogistics.com)

Long haul trucking company is offering a CDL Class A driver position for 4.5-5 days trip to CA/AZ. New equipment, friendly office personnel, timely and competitive salary, stability and assurance in future. Phone 215.776.3392

**АГЕНТСТВУ Comfort Home Care по уходу за пожилыми на дому**

**ТРЕБУЮТСЯ HHA/Home Makers**

Высокая зарплата, бенефиты. Оплачиваемый отпуск. Самая лучшая медицинская страховка. У нас всегда есть работа.

**215-355-8350**

В связи с расширением компании N-Trans и подписанием новых контрактов, принимаем на работу водителей грузовиков CDL класса А на стабильные рейсы. 215-776-3392

**Требуется некурящая девушка на работу в офис в North-East Philadelphia. Необходим хороший английский, знание компьютера, умение работать с людьми. 267-243-5423**

**Требуется люди для работы на крыше с опытом и без. 267-243-8039**

**Comfort Home Care, Inc. приглашает на работу на F/P time Personal Care Aides/ младший обслуживающий персонал. Премия/Bonus для новых сотрудников. Информация по телефону 215-355-8350 У нас всегда есть работа!**

**В офис физиотерапии срочно требуется массажист с license на full/part time. 215-464-8900**

**Health Smart Medical Center/Dr.Magidenko's office looking for a Medical Assistant/Front Desk person. Bilingual is a must. Please email resume Attn.: Yulia at [manager@healthsmart-med.com](mailto:manager@healthsmart-med.com) or fax at 215-464-6046**

**На дневную работу (full time) требуются: 1) профессиональный повар; 2) люди для уборки помещений; 3) помощники по работе с пожилыми людьми. Оплата чеком, бенефиты, оплачиваемый отпуск. 215-677-7710**

**Требуется специалисты по внутренним отделочным работам в отелях (шпаклевка, окраска, плитка, электрика, stucco, framing, EPDM roofing, exterior painting, exterior stone installation и т.д.), с возможностью ездить в командировки. Оплата по договоренности в зависимости от квалификации. (404) 202-8149**

**Требуется сборщики мебели. Работа в команде. Хорошие условия. (267) 246-5102. High-end furniture store is looking for an office assistant to work in team with great opportunities to grow. (267) 246-5102**

**Компания Nixsen набирает на работу на вышках (tower climbing) с опытом и без. Также приглашаем на работу на самых выгодных условиях subcontractors. Стабильный заработок и самые высокие цены. 732-642-3300**

**Транспортная компания ищет кандидата на должность помощника офис-менеджера с возможностью продвижения на должность офис-менеджера в будущем. Пожалуйста, отправьте ваше резюме по адресу [operations@ntranslogistics.com](mailto:operations@ntranslogistics.com)**

**Крупная телеком-компания приглашает на работу сотрудников, промышленных альпинистов, бригадиров. Постоянная занятость, высокая оплата, бенефиты. Обучаем. 267-588-0332**

**AT TOWERS объявляет набор SUBCONTRACTORS и ребят с опытом в сфере телекоммуникаций. Работа не дальше 4х часов от Филадельфии. Высокая заработная плата от \$250 до \$1500 в день. 267-309-0994 оставьте сообщение с вашим именем**

**В медицинский офис на Full Time требуется receptionist/administrator. Знание английского и опыт работы не менее 1 года обязательны. 215-742-7033**

**Компании HVAC требуются СОТРУДНИКИ для установки, обслуживания и ремонта кондиционеров и хитеров. Installer-\$250 в день, помощник-\$165 в день. 215-429-6638 звонить после 6 pm**

**Требуется люди для работы на siding &, roofing. Опыт не обязателен. 267-353-6698 Рус.**

**Terra Group Inc. Компании HVAC требуются РАБОТНИКИ по установке и ремонту кондиционеров и хитеров. 1-850-319-4519**

**Terra Group Inc. HVAC компании требуется MANAGER/ SECRETARY с хорошим англ. яз. 1-850-319-4519**

**В строительную компанию требуется МАЛЯР с опытом работы. Необходимо иметь свой транспорт. Оплата в зависимости от опыта от \$14 до \$18 в час. 267-615-9923**

**В покрасочный цех/ автомастерскую требуется квалифицированный механик. Хорошие условия и коллектив. P-н Bustleton & Red Lion Rd. 215-500-6668**

**В цех покраски автомобилей требуется BODYMAN (подготовка к покраске). Опыт приветствуется. Также требуется DETAILER (чистка и восстановление салонов). Хорошие условия и коллектив. P-н Bustleton & Red Lion Rd. 267-778-7208**

**В компанию All Care требуется на customer service сотрудник со знанием английского языка. Хорошие бенефиты, отличная страховка, оплата праздничных и выходных. Звонить после 5 PM. 267-243-3863**

**Dental office ищет front desk personal с хорошим знанием русского и английского языков и легальным статусом. Опыт не обязателен. Проводим тренинг с подходящей кандидатурой. 215-698-2710**

**В Dental office требуется dental assistant с хорошим русским и английским языком. 215-698-2710**

**Attention owner operators! Приглашаем владельцев траков. Большой опыт ДИСПЕТЧЕРСКОЙ работы. Отличные условия. 215-853-6505**

**Траковая компания AB Logistics предлагает владельцам траков чрезвычайно выгодные условия проведения диспетчерской работы. Если вы ищете хороших диспетчеров, обращайтесь к нам. 215-853-6506**

**Требуется люди на siding, окна, двери. Оплата по договоренности. (215) 391-6304**

**Приглашаем на работу водителей CDL на LOCAL, LONG DISTANCE и REGIONAL рейсов на выгодных условиях. Оплата от \$0.55 и выше. 215-788-7480, 267-334-7880**

**Требуется люди на мойку машин CAR-WASH USA. Отличные чаевые, много часов. Необходимо работать в выходные дни. 215-322-7260**

**В ресторан требуются официанты и помощники на кухню со знанием английского языка. 215-971-6511**

**Требуется водители класс А - DRY VANs. Высокая зарплата, local и дальние рейсы. 445-444-1699**

**В компанию требуются люди для покоса травы, стрижки кустов, уборки территории. Помощники для укладки дорожек и строительства опорных стенок. 215-630-8611**

**Производственной компании в городе Pennsauken NJ 08110 (в 15-ти минутах от Филадельфии) требуется МЕХАНИК/ НАЛАДЧИК. Хорошие условия и перспективы роста. Зарботная плата - по итогам собеседования. 1-347-837-8694 (Эрик)**

**Distribution center in Warminster is looking for Forklift Operator, Inventory Specialist, Loading, Unloading Laborer. Work authorization is required. 215-957-1411 ext 244**

**Требуется садовник с опытом работы в России, Украине или странах бывшего СССР. 215-208-5919 Марина**

**В Artistic Hair & Nail Salon требуются мастера маникюра и парикмахеры со своей клиентурой. 215-860-8868 Соня**

**Требуется помощники и профессионалы на внутренние и наружные строительные работы. 267-210-5321**

**В санаторий для пожилых людей требуется водитель с навыками механика, оплата чеком. 215-671-0200**

**В Great after school требуются учителя. 267-312-5661, 267-312-5663**

**Требуется на работу Home Health Aides (HHA). Оплата до \$14/час 215-396-8889**

**Ольга Стоянова**  
 Поможет вам получить программу Waiver и все связанные с этим сервисы  
**АБСОЛЮТНО БЕСПЛАТНО**  
**267-269-7598**



**В HVAC со. требуются работники с опытом не менее 5 лет. Легальный статус. Оплата согласно квалификации \$15-30 в час на старт. А также сантехники и специалисты по установке на F/T. Возможен карьерный рост. Необходим опыт, знание английского, водительские права. \$ 20-35 в час, пон-пятн. overtime pay time & half. Оплачиваемый отпуск. Дополнительная комиссия с продаж, ежегодный новогодний бонус и повышение заработной платы. Кандидат должен пройти тест на наркотики. 215-677-1300**

**В Bagel shops в Willow Grove и Richboro требуются СОТРУДНИКИ на F/T, P/T. Shop открыт 7 am до 2 pm. Хорошая работа для студентов, у которых вечерние классы. Также приглашаем школьников на выходные дни с 8 am до 1 pm. Разговорный английский необходим. Хорошие условия и оплата. 215-847-2162 звонить с 1 pm до 8 pm Илья**

**Требуется водитель на Cargo van (long distance and local deliveries, full time). Право на работу обязательно. 267-707-7788**

**Требуется повар, помощник повара. Full time, part time . 443-854-9777**

**В занятой cleaning service требуются девушки на полный рабочий день. Хорошая з/плата. Транспортom обеспечиваем. 267-577-0459**

**Требуется СЕКРЕТАРЬ со знанием английского языка и компьютера на полную рабочую неделю. Оплата чеком. Обращаться по телефону: (215) 431-0907**

**Требуется КОМПАНИЯ ПО УБОРКЕ БИЗНЕСА. Обращаться по телефону: (215) 431-0907**

**В cleaning service требуется женщина на F/T. Отличные условия. 267-401-3405**

**В траковую компанию требуются водители CDL с опытом работы и механики. Выполняем услуги по компьютерной диагностике; развал-схождение и ремонту траков/трейлеров. Предоставляется парковка для траков. 215-970-6928, 215-251-0159**

**Требуется ЖЕНЩИНЫ на работу по уборке домов. 267-255-1952**

**В небольшой cleaning service требуется женщина на Full Time. Хорошая зарплата. звоните по тел. 267-251-0662**

**В body shop Abby's Auto Center требуются Bodyman и painter. Хорошая зарплата и коллектив. Английский не обязателен. 267-423-8432, 267-315-9001**

**В медицинский офис требуется receptionist. Знание английского обязательно. 215-355-3022. Резюме по факсу: 888-393-1022**

**В Агентство по Уходу за Пожилыми Людями требуется НА ПОЛНЫЙ И НЕПОЛНЫЙ РАБОЧИЙ ДЕНЬ**

**КООРДИНАТОР**

ГОВОРЯЩИЙ НА АНГЛИЙСКОМ И РУССКОМ ЯЗЫКАХ

**Опыт работы с людьми и знание компьютера НЕОБХОДИМЫ**

Человек должен быть дружелюбным, ответственным, организованным и терпеливым.

Мы предоставляем хорошие бенефиты. У нас замечательный дружный коллектив.

Присылайте резюме на email или по факсу EOE

[jobsearch19053@yahoo.com](mailto:jobsearch19053@yahoo.com)  
 Fax (215) 953-9301

Home Health Agency is looking for a FULL/PART-TIME BILINGUAL ENGLISH/ RUSSIAN-SPEAKING

**COORDINATOR**

Experience working with people, customer service experience and knowledge of computer are **REQUIRED**

We are in need of friendly, responsible, organized and patient person.

We offer good benefits and friendly office personnel.

Please send your resume to email of fax EOE

[jobsearch19053@yahoo.com](mailto:jobsearch19053@yahoo.com)  
 Fax (215) 953-9301

**SOCIAL SECURITY • DISABILITY SSI/SSD MEDICARE/MEDICAID**

**ПОМОГАЕМ В ПОЛУЧЕНИИ:**

- SSI/SSD
- ПЕНСИОННОГО ПОСОБИЯ
- MEDICARE/MEDICAID
- БЕСПЛАТНОЙ МЕДИЦИНСКОЙ СТРАХОВКИ
- МЕДИЦИНСКОЙ СТРАХОВКИ ДЛЯ БЕРЕМЕННЫХ
- ПОЛУЧЕНИИ 8-й ПРОГРАММЫ
- ГРАЖДАНСТВА

Cell: **561-306-4030**  
 Office: **561-417-6233**

4400 N FEDERAL HWY, SUITE 120, BOCA RATON, FL 33431

ГОВОРИМ ПО-РУССКИ

**ТРЕБУЮТСЯ**

в сеть ресторанов в Филадельфии

- ПОВАРА-ПРОФЕССИОНАЛЫ
- ОФИЦИАНТЫ
- ПЕВЕЦ/ТАМАДА
- ПОСУДОМОЙЩИК

**215-206-7686 • 267-506-6787**







AAA DISTRIBUTOR, INC. IS A WHOLESALE, RETAIL AND DISTRIBUTOR OF KITCHEN AND BATH CABINETS, COUNTERTOPS, FLOORING INDUSTRY. LOCATED AT 2501 GRANT AVE PHILADELPHIA, PA 19114  
**215-704-7300**

**KITCHEN & BATH DESIGNER/SALESPERSON**



We are seeking Experienced Kitchen & Bath designer/salesperson for showroom. Duties to include showroom sales, knowledge of 2020 technologies software or CAD drawings software, Excellent verbal & written communication skills, Ability to work retail showroom hours as required, Follow up on customer leads to increase conversion of potential purchasers.

Our showroom services for residential homeowners, contractors, developers, architects, wholesalers, designers, over the phone sales, and on line sales.

Also you can visit our website for more info: [aaadistributor.com](http://aaadistributor.com)

**REQUIREMENTS/SKILLS:**

- 2+ years Kitchen & Bath designer/salesperson
- Must be at least 21+
- Knowledge of 2020 technologies or CAD drawings software
- Understand and speak the English language
- Be authorized to work in the United States
- Able to work 63 hours per week 6 days a week
- Excellent verbal & written communication skills
- Detailed oriented and organized

If you are looking to take the next step in your sales career, then we are the company you need! Join our beautiful showroom with 10 kitchens and bath designers' team, our showroom is designed to provide our Kitchen Sales team with good earnings and potential increase based on your sales and experience.

**DESIGNER/SALESPERSON SHOWROOM WORK SCHEDULE**

Monday - Thursday 8:00 am - 7:00 pm

Friday 8:00 am - 6:00 pm

Saturday 8:00 am - 5:00 pm

This is total 63 hours per week 6 days a week

(Note this Designer/salesperson showroom work Schedule can be changed to 9 pm on a different workdays in a week based on showroom staff Schedule)

**Salary:** \$50,000.00 to \$80,000.00 /year

**Job Type:** Full-time

**Benefits offered:** Paid sick 40 hrs. Per year

**Call Vlad  
215-704-7300**



AAA DISTRIBUTOR, INC. IS A WHOLESALE, RETAIL AND DISTRIBUTOR OF KITCHEN AND BATH CABINETS, COUNTERTOPS, FLOORING INDUSTRY. LOCATED AT 2501 GRANT AVE PHILADELPHIA, PA 19114



**DRIVER**

We are looking for a delivery driver in a Friendly Environment Distribution warehouse, we need driver for all local delivery and including tri-state area. If you have 2+ years experience on a 20' to 26' Box Truck (No CLD Required) as a delivery driver and looking for an excellent opportunity, AAA DISTRIBUTOR, INC. is a good place to work for. Responsible for safe loading and unloading of products, safe handling and delivery of kitchen and bath cabinets, countertops, flooring in the tri-state area

**REQUIREMENTS:**

- 2+ years delivery driving experience kitchen and bath cabinets is Preferred.
- Clean driving license record
- Must be at least 24 years of age.
- Understand and speak the English language
- Able to get DOT Medical Card
- Be authorized to work in the United States
- Be in good health with no medical restrictions
- Ability to pass a physical exam and pre-employment drug test.
- Able to work 63 hours per week 6 days a week

**SKILLS AND ABILITIES:**

- Operate 20' to 26-foot box truck with automatic transmission.
- Read maps and navigate and follow directions and logs.
- Loading and unloading of products.
- Work overtime.

**DRIVERS WORK SCHEDULE**

Monday - Thursday 8:00 am - 7:00 pm

Friday 8:00 am - 6:00 pm

Saturday 8:00 am - 5:00 pm

This is total 63 hours per week 6 days a week

**Job Type:** Full-time

**Benefits offered:** Paid sick 40 hrs. per year

**Salary:** starts at \$930.00 Per/week for 63 hours per week 6 days a week

Driver's duty is to Load products deliver to B2B or customers home unload products, Following special pick up and delivery instructions

**Call Vlad  
215-704-7300**

Для работы в офисе требуется сотрудник. Знание английского и компьютера необходимы. 215-396-8889

Спокойная, интеллигентная женщина последит за вашим учеником во время домашнего школьного обучения. 267-423-8285 За рекомендациями звоните 267-255-7999

Логистическая Co. приглашает на работу Руководителя фулфилмент-центра. Необходим успешный опыт работы в запуске, развитии и управлении комплекса по обслуживанию интернет-магазинов. Обязательное знание процессор складской и транспортной логистики и опыт в создании ФЦ. Уверенное владение компьютером (Excel). Навыки управления персоналом. Разговорный английский (желательно). Полный рабочий день. Хороший коллектив. Зарплата еженедельно. Возможности для развития. (347)324-7621 email [hr@mcdonaldra-per.com](mailto:hr@mcdonaldra-per.com)

Требуется ЖЕНЩИНА на уборку домов на 6 дней в неделю. 267-265-1330

Срочно требуется девушка для УБОРКИ ДОМОВ на Full/Part time. Транспорт предоставляется. Обращаться по телефону: (267)334-1900

**Бонус при устройстве на работу! Агентству по уходу за пожилыми людьми требуются помощники для работы в Bucks County и Филадельфии. Высокая зарплата, оплачиваемый отпуск и больничные. Сверхурочные. Медицинский и дентал иншуренс. Звоните по телефону 215-821-3078**

Требуется мужчина на склад и женщина на упаковку. 267-265-4555

ТРЕБУЮТСЯ ЖЕНЩИНЫ В В CLEANING SERVICE. Обращаться по телефонам: (215) 704-0796; (215) 360-1279

Требуется массажист, желательно с license. Отправьте резюме по адресу: [absolutetherapycare@gmail.com](mailto:absolutetherapycare@gmail.com) или звоните по тел. 215-464-8900

Для работы в лаборатории требуются \* ВРАЧИ, не подтвердившие свой диплом в США \*Лаборанты \*Medical data entry персонал. Английский необходим. Fax your resume to: 215-405-3981 Email your resume to: [jobs@smalab-atory.com](mailto:jobs@smalab-atory.com)

Busy Home Care looking for experienced coordinator. High pay benefits. 215-355-2358

В Southampton SPA требуются ПОВАР, ОФИЦИАНТ, УБОРЩИК. 215-942-4646

Требуется работник на установку окон с опытом. Информация по тел. 215-869-1619. Оставьте сообщение

**Looking for a DENTAL ASSISTANT for FT/PT, at Yardley and Philadelphia locations for 5 days a week 267-503-3988 . Dr.Vasant Vora**

Требуется портниха, умеющая работать с мехом. 215-698-1300

**ТРЕБУЕТСЯ МУЖЧИНА НА ВРЕМЕННУЮ РАБОТУ - ЧАСТНЫЙ ДОМ КУСТЫ, ДЕРЕВЬЯ, ЗЕМЛЯ, УБОРКА ТЕРРИТОРИИ... РАБОТА ПО НЕОБХОДИМОСТИ И ПОГОДЕ. ОСТАВЬТЕ СООБЩЕНИЕ 267-577-5881**

Требуется РАБОТНИКИ на SIDING И ВОДОСТОКИ с опытом и без. Забираем из дома. Постоянная занятость, оплата еженедельно. Чек или наличные. 267-699-8739, 609-540-3247

ТРЕБУЮТСЯ САНТЕХНИКИ с опытом работы на стройке. Звонить по телефону: (267) 262-1044

В небольшой cleaning service требуется женщина. 267 334 4993

Требуется опытный Forklift Driver в транспортную компанию нужен водитель погрузчика с опытом работы. Погрузка и консолидация транспортных прицепов (53' Semi Trailers). Знание распределения веса является плюсом. Полный или частичный график. Philadelphia, PA 19114 (Northeast). 708-320-9293

**В компанию по интернет-продажам в Норд-Исте требуются сотрудники на full time, с понедельника по пятницу для работы на складе. Отличная зарплата, возможно повышение. 267-253-6666. Спросить Алекса**

Сервису по уборке на работу требуется женщина. Отличные условия. 215-771-6346

В медицинский офис требуется medical assistant или front desc person с хорошим английским языком и владением компьютером. 215-671-1484

Cleaning Company ищет женщин с машиной и хорошим опытом работы для уборки частных домов, зарплата минимум \$20 в час. 215-499-3233

В строительную компанию приглашаются работники с опытом и без. Легальный статус. 267-808-9792

**Требуются РАБОТНИКИ ПО УСТАНОВКЕ ОКОН И ДВЕРЕЙ на коммерческие объекты с опытом. Легальный статус. Работа постоянная с хорошей оплатой. Работаем в Филадельфии. (267) 912-7780**

В Management со. требуется handyman. Полный рабочий день, 40 часов в неделю. Отличные условия. Достойная зарплата. Обслуживаем Филадельфию. 267-230-2600

Требуются РАБОТНИКИ НА УБОРКУ СУПЕРМАРКЕТОВ в ночное время. Только с опытом работы. Оплата \$15 в час. Звонить по телефону: (267) 265-6806

Требуется машинистка. 215-500-0952

**Требуется РАБОТНИК НА SIDING. Хорошая зарплата, постоянная работа. 267-679-4720**

**Требуется ВОДИТЕЛЬ в Cleaning service на машину компании. 215-715-7806**

В строительную компанию требуются работники на внутреннюю отделку (плитка, ламинат) с опытом и без. 215-433-0826

Требуются ВОДИТЕЛИ CDL class A, Hazmat Tanket, Local Work. Обращаться по телефону: (267) 496-1737

**В частную школу/детский сад требуются УЧИТЕЛЯ для детей школьного возраста со знанием англ языка на F/T и УБОРЩИЦА. 215-396-6600**

Компания по производству и установке НАРУЖНЫХ ВЫВЕСОК принимает на работу МУЖЧИН. Зарплата от \$900 в неделю и выше. Со всеми вопросами обращаться по телефону: (215) 510-7377

**ТРЕБУЮТСЯ МЕДСЕСТРЫ**  
с опытом работы в NE Aria  
Хорошие условия и оплата

РЕЗЮМЕ ПО FAX: 215-953-9301  
**215-953-9225** АЛЕКСАНДРА или ИРИНА

# CDL TRAINING!

## ОКАЗЫВАЕМ ПОМОЩЬ В ПОЛУЧЕНИИ CDL LICENSE CLASS "A"

- ☑ ПРЕДОСТАВЛЯЕМ ТРАКИ ДЛЯ ТРЕНИНГА
- ☑ ПОМОГАЕМ НАЗНАЧИТЬ ТЕСТ В КРАТЧАЙШИЕ СРОКИ
- ☑ СОПРОВОЖДАЕМ НА ЭКЗАМЕН
- ☑ ОКАЗЫВАЕМ ПОМОЩЬ С ПОСЛЕДУЮЩИМ ТРУДОУСТРОЙСТВОМ



# 267-441-6600

Требуются ЛЮДИ НА МЕТАЛЛИЧЕСКИЕ КРЫШИ, с опытом и без. Работа постоянная. Звонить по телефонам (267) 546-8632; (215) 847-2410

В КОМПАНИЮ ПО РЕМОНТУ И УСТАНОВКЕ ОКОН требуется молодой, энергичный парень до 40 лет. Требования: знание разговорного англ. языка, наличие Driver's License и желание работать. Звонить по телефону: 1-773-877-9779, Назар

### Business Opportunities

Продается готовый бизнес Power Washing Gutter Cleaning & Christmas Light Installation. За дополнительной информацией звонить по тел. 267-367-2287, 267-270-1966 или при встрече.

### Занятия



Педагог по фортепьяно, с большим преподавательским и концертным стажем, набирает учеников любого возраста. Цены умеренные. Тел. 215-266-0426.

Уроки английского языка. Тел. 215-407-2239

Даю уроки математики. Elementary, Middle, High school. Подготовка к SAT, ACT. Опыт преподавания в России и США. 215-287-5812 Михаил

Онлайн занятия математикой и русским языком. Педагог с высшим образованием и большим опытом работы в Америке. Детали по тел. 215-939-6706

Ян Брайловский проводит набор детей для индивидуальных занятий в онлайн режиме по математике и шахматам. Тел. 267-968-6923, 215-969-4034

Опытный преподаватель даёт уроки иврита для взрослых и детей любого возраста лично и «на удаленке». Уровень занятий определяется целью изучения языка. Знакомьтесь с одним из самых логичных и древних языков мира! Тел. 234-248-9086 (Ольга).

НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК. Любая уровень. Фонетика, аудирование, навыки устной и письменной речи. Занятия возможны по скайпу. 215-354-0844

Даю уроки математики. Педагог с опытом работы в колледже. 215-287-5812

### Продам Куплю



Продается Toyota Camry, 2003, 137,000 miles. 215-969-3253

Продаю коричневую норковую шубу и черное зимнее кожаное пальто, XL. (Extra large) 215-464-2407 Алла

### Rent



Сдаются студии, 1 bdr, 2 bdr apartments на Bustleton ave, Ламинатные полы. Хорошие условия. 215-778-4900

В центре NE сдаются в рент полностью отремонтированные помещения: 2 units, 2 этаж, каждый по 1,200 sq ft. Паркинг, место для рекламы. Рядом остановка автобуса. Идеальное помещение для accounting & law office бизнесов. 267-243-2461

# ПОКУПАЮ АНТИКВАРИАТ

- Изделия из золота, серебра.
- Музыкальные инструменты.
- Всё военное: награды, сабли, ножи, кортики, старые пистолеты, ружья, форма и пр.
- Картины, иконы, подсвечники, лампы, вазы, статуэтки, шкатулки.
- Старые фотоаппараты и часы, знамёна, флаги
- Шахматы: старые, необычные.
- Монеты, значки, книги, плакаты.
- Любые произведения искусства.
- Различные старинные или необычные вещи.



# 267-879-5872

Сдаются квартиры в дуплексе с 1 спальней и с 2-мя спальнями после капитального ремонта. Р-н Academy & Red Lion. 1-732-925-8460

Сдаётся квартира с 2 спальнями, 1 ванной в дуплексе, cul de sac, есть гараж, бейсмент. 215-915-1424

Сдаётся студия с отдельным входом в дуплексе для одного человека, в р-не ресторана Golden Gates. \$725, вода и электричество включены. Стир. и суш. машины в студии. 215-459-8203

Сдаётся в Bucks County Langhorne (Woodling Crossing) townhouse. 3 спальни, 3 ванные, basement, ламинированные полы по всему дому, большая кухня с выходом на дэк и видом на лес. Хорошая школа. В комплексе есть бассейн, теннисные корты. Дом в очень хорошем состоянии. Прсят \$2,250/mo 215-953-9500

СДАЕТСЯ СТУДИЯ в районе Philadelphia Mall (z.c.19154). Все новые appliances, dishwasher, washer and dryer. Цена: \$800, электричество включено. Звонить по телефону: (267) 574-1272

Сдаётся большая меблированная комната в доме в р-н Street Rd & Davisville. Большая парковка. 215-620-4705

Rent. Twin house. 3 спальни, 2,5 ванные, гараж, участок. Тихая улица (р-н Netcost), после ремонта. Прсят \$1,900 215-837-0405

Сдаётся меблированная комната в р-не Leo Mall. Все включено. 610-400-4555

Сдаётся квартира с 1 спальней на 1 этаже в дуплексе в р-не Bell's Corner. \$900 215-869-7182

Сдаётся кондоминиум (Steambo Station, Southampton), 2 bdr, 1,5 bath. Отдельный вход, \$1,550 + utilities. 267-312-5354

Сдаётся Студия в р-не Welsh / Roosevelt. 215-500-0627

Сдаётся 1 bdr condo apartment с бассейном. 267-255-0604

Сдаётся офис, полностью отремонтированный, в Southampton. Можно использовать для различных бизнесов: медицинского, юридического, страхового, title Co и др. 215-396-8889

С 1 декабря сдаётся 2-хспальный апартамент на 1-м этаже, 9926 Halde-man, после ремонта. 267-231-4598

Сдаётся квартира с 2 спальнями, 1 ванной в дуплексе, cul de sac, есть гараж, бейсмент. 215-915-1424

Сдаётся меблированная, со всеми удобствами, 1-BDR СТУДИЯ. Также сдаётся меблированная СТУДИЯ. Обе в районе Verree Rd. & Bustleton Ave. Звоните по телефону: (267) 699-8870



### Услуги

ELIZA CONSTRUCTIONS GROUP, LLC выполняет все виды внутренних и наружных работ. Обслуживаем residential, commercial, real estate properties, 15 лет в бизнесе. 267-210-5321

НАРУЖНЫЕ РАБОТЫ, ЛЮБЫЕ ПРИСТРОЙКИ К ДОМУ, ЗАБОРЫ, ДЭКИ, НАВЕСЫ, FRAMING. 215-715-6329

КРЫШИ- плоские, шиферные, деревянные. SIDING, GUTTERS. Окна, двери, Деревянные навесы. Лицензия, качество и гарантия. 15 лет в бизнесе. 267-210-5321

LANDSCAPING. ДИЗАЙН УЧАСТКОВ, MULCH, КАМНИ. РАТИО. ЧИСТКА ЗАРОСЛЕЙ. УДОБРЕНИЕ ТРАВЫ, ВЫРАВНИВАНИЕ ЛАНДШАФТОВ. ОБРЕЗАЕМ ДЕРЕВЬЯ И КУСТЫ. 215-715-6329

СТРОИТЕЛЬНЫЕ РАБОТЫ. Качественная, профессиональная покраска, внутри дома и снаружи, полы: паркет, ламинат, керамика. Переоборудование и finish basement. Окна, двери. Licensed & insured. 215-715-6329

Перевозим дома, квартиры, офисы. Умеренные цены. Бесплатная оценка работ. Качество и порядочность гарантируем. Тел. 215-651-8796.

Компания "Sunset Auto Repair" поможет привести в порядок ваш автомобиль. Тел. 267-343-3317, Никита, Михаил.

ПАССАЖИРСКИЕ ПЕРЕВОЗКИ в аэропорты (индивидуальные и шатл). Морские порты, консульства. Любые поездки по городу. Работаем в режиме такси. Обслуживаем свадьбы и другие торжества. К вашим услугам минивены от 1-17 мест. Тел. 267-403-9900

## Absolute

REALTY GROUP

Boris Volynsky

Broker/ Owner  
Multi-Million Dollar Producer  
MLS 100% Club Member

Office: 215-953-9500; 215-953-9501  
Fax: 215-953-9502 Cell: 215-837-0405  
bvvolynsky@yahoo.com

1051 County Line Road Suite 107, Huntingdon Valley, Pennsylvania PA 19006

Ваш досуг

Решение Судоку  
в №45,2020

4	6	1	9	3	5	2	7	8
2	8	7	6	4	1	3	9	5
5	3	9	8	7	2	6	4	1
1	9	8	7	6	4	5	3	2
7	5	6	3	2	9	8	1	4
3	4	2	5	1	8	7	6	9
9	7	5	4	8	3	1	2	6
6	2	4	1	5	7	9	8	3
8	1	3	2	9	6	4	5	7

	2	5		8				
	9	7	6		2			
					7	3	2	
6	1		8					
					9		8	5
	8	6	7					
			9	3	7	4		
				4		5	6	

Обрезаю кусты, деревья. Осуществляю перевозки мелких партий грузов. 267-752-9724

Услуги по омоложению лица и другие косметические процедуры предлагают опытные лицензированные косметологи "Absolute Smile". 215-331-7585, 215-774-5050, 215-355-4007

Болезни суставов и позвоночника не дают нам полноценно жить и работать. В медицинском центре проводится мягкое и безболезненное лечение под наблюдением д-ра М. Фрейлиха, высококлассного специалиста с большим опытом. Тел. 215-671-1933; 215-671-8840.

Новое агентство A-TEAM HOME CARE предлагает самый лучший уход и помощь на дому. У нас работает медицинский персонал высокого класса. 215-490-9994

ЛЮБЫЕ РЕМОНТНЫЕ РАБОТЫ. РАЗУМНЫЕ ЦЕНЫ. \*Бетон \*Малярные\*Столярные \*Сантехника\*Электрика \*Ламинат \*Карпет. 267-777-2043, 267-670-6641

РЕМОНТ КОМПЬЮТЕРОВ. Десктоп, лаптоп и серверов Дизайн, установка, конфигурация office and home network \*Бесплатная диагностика \*Сборка компьютеров на заказ \*Удаление вирусов\*Восстановление данных 267-971-5807 support@snc-service.com

VIKAR construction. Внутренние работы: • керамическая плитка • полы: паркет, ламинат, винил • малярные работы • окна, двери. Качественно и доступно. Тел. 215-676-0165, 215-906-2409; 215-760-1209.

ИММИГРАЦИОННОЕ ПРАВО. Опытный адвокат Елена Алексеева успешно занимается всеми вопросами иммиграции. Вы можете получить бесплатную первую консультацию. Адрес: 275 E Street Rd., Suite #9, Feasterville, PA 19053. Телефон: (215) 494-9289; e-mail: elena@temkinlegal.com; website: www.temkinlegal.com См. рекламу в газете. 215-494-9289

Профессионально выполняем любые виды САНТЕХНИЧЕСКИХ И РЕМОНТНО-СТРОИТЕЛЬНЫХ РАБОТ. ДЭКИ, КРЫШИ. 267-205-0247

ОКНА И ДВЕРИ. Любые окна и двери, любой дизайн. Быстро, качественно, хорошие цены, сами инсталлируют. Уже давно зарекомендовавшая себя компания, открыла второй магазин. См. рекламу. 215-338-4126

A TEAM - новое агентство Home Care предлагает новым full time сотрудникам БОНУС - \$150 и прекрасные бенефиты. 215-490-9994

Roofing, Siding, Gutters. Ремонт крыш, сайдинга и водостоков. Free Estimates. 267-353-6698

Ремонтирую и продаю швейные машины и пылесосы по доступным ценам. Тел. 215-869-3856 Саша

Все виды сантехнических и ремонтных строительных работ. 267-407-3286 Виталий

Maximum Heating & Cooling сервис - установка кондиционеров, сантехнические работы, чистка канализации. Emergency service 24/7. 267-615-6061

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ РАБОТЫ. Commercial, residential, industrial. 267-393-2375. Tony

ВСЕ САНТЕХНИЧЕСКИЕ РАБОТЫ \*Чистка канализации \*Замена труб, кранов, унитазов, garbage disposal А ТАКЖЕ МНОГИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ РАБОТЫ. 267-370-9289 Игорь

Great after school в помощь работающим родителям, для школьников, занимающихся online, открыты ежедневно с 8 утра. 267-312-5661, 267-312-5663

ПЫЛЕСОСЫ! ПЫЛЕСОСЫ! РЕМОНТ И ПРОДАЖА ВОССТАНОВЛЕННЫХ ПЫЛЕСОСОВ С ГАРАНТИЕЙ 1 ГОД. ХОРОШЕЕ КАЧЕСТВО И БОЛЬШОЙ ВЫБОР. Звонить Михаилу по тел. 215-464-7072

ОПТОВАЯ ПРОДАЖА КУХОНЬ И ВАННЫХ КОМНАТ. Изготавливаем кухни на самом современном европейском оборудовании. Работаем с учетом размеров вашей кухни. Огромный вывоз строительных материалов. Наш адрес: 437 Ivyland Rd., Warminster, PA 18974/ (267) 884-6636

Выполняю любые внутренние и наружные работы. 267-566-0388



Семейный бизнес, посвященный службе русской общины

Мы поддержим вас в трудный час, снимем с вас бремя забот и максимально облегчим ваши страдания. Мы гарантируем САМЫЕ НИЗКИЕ ЦЕНЫ и помогаем с покупкой мест на любом кладбище по вашему усмотрению. (значительная экономия при предварительном планировании) Предоставляем финансовую помощь членам русской общины, беспроцентный кредит, большие скидки для ветеранов войны и труда. В случае необходимости обеспечиваем транспортом и проводим консультацию на дому. Мы приветствуем в нашем штате



Леонида Колтмана (Licensed Funeral Director, член Коллегии Директоров Congregation Beth-Solomon)

и кантора

Бориса Казанского (консультанта по религиозным вопросам).



В их лице вы найдете людей, хорошо понимающих, сочувствующих вашему горю и готовых помочь советом и поддержкой.

215-927-5800

1-800-622-6410

Suburban North Chapel

Gabe Goldstein Supervisor

Carl Goldstein Supervisor

310 2nd Street Pike Southamptn, PA 18966 (between County Line & Street Road)

6410 N. Broad Street Philadelphia, PA 19126

РЕМОНТ И ПЕРЕТЯЖКА МЯГКОЙ МЕБЕЛИ с возможным изменением дизайна. Работа проводится на дому или с вывозом. 267-443-0829 Валерий

Разное

Курорты Венгрии, Болгарии, Чехословакии. 267-250-6020.

Произведение Марка Ройтмана, основанное на настоящих событиях, которое печаталось в нашей газете на протяжении длительного времени и завоевало большой успех у наших читателей, вышло в свет отдельной книгой. Ее можно приобрести в магазине "Книжник". Здесь же можно приобрести и другие книги этого автора, такие как "Нордист", "В ожидании поезда", "Тигровый бальзам". 215-969-7082

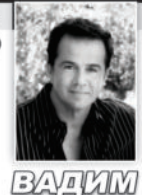
Центр лечения от наркотической зависимости. South California Road to Recovery. Срочная круглосуточная помощь! Одна из лучших лицензированных клиник в Калифорнии. Профессиональная помощь по доступным ценам. Самые прогрессивные методы лечения, анонимность. Принимаем все виды страховок с планами PPO или наличный платёж. 714-798-3423

Магазин Книжник-gifts с радостью сообщает, что мы вновь открылись. Ждем вас, наши уважаемые покупатели с 10.00 до 7.00 ежедневно, а в воскресенье - с 10.00 до 4.00. 215-969-7082

ВСЕ ТИПЫ ПОКРЫТИЙ ПОЛА

УСТАНОВКА И РЕМОНТ ПРОФЕССИОНАЛИЗМ \* КАЧЕСТВО

ПАРКЕТ ЛЕСТНИЦЫ  
КАРПЕТ ПОРУЧНИ  
ЛАМИНАТ КЕРАМИКА



ВАДИМ

Infinityflooring999@gmail.com Cell 267-255-9005

# КУЛЬТУРНЫЕ ХРОНИКИ

## Олегу Меньшикову – 60 лет!

8 ноября актёр театра и кино, театраль- ный режиссёр и педагог, народный артист Российской Федерации Олег Меньшиков отмечает юбилей. Ему исполняется 60 лет.

Артиста поздравил президент России Владимир Путин.



«Природа щедро наделила Вас талантом и поистине неисчерпаемым потенциалом творческих возможностей», - отметил глава государства.

На счету Олега Меньшикова - более 30 киноролей, среди которых работы в фильмах «Покровские ворота», «Утомленные солнцем», «Кавказский пленник», «Сибирский цирюльник», «Доктор Живаго». Друзья называют его «человеком-праздником». Он один из самых закрытых и загадочных актеров.

Олег Меньшиков ворвался в кинематограф, снявшись в небольшой роли в фильме «Родня», а лента «Покровские ворота» сделала начинающего актера звездой. Его мечтательного, веселого, азартного Костика сразу же полюбили миллионы телезрителей.

Не менее ярко складывалась и театральная карьера артиста. Так, спектакль «Калигула» в Театре имени Моссовета был невероятно популярен. Зрители с шести утра занимали очередь, чтобы купить билет. Более того, благодаря Калигуле, Меньшикова пригласили в лондонский театр «Глобус». Там он сыграл в постановке «Когда она танцевала». Незаурядный та-

лант артиста был высоко оценен критиками. За исполнение роли Сергея Есенина Олег Меньшиков получил Премию имени Лоренса Оливье Британской академии искусств.

В 2012 году Меньшиков стал художественным руководителем Театра им. М.Н. Ермоловой. Сегодня главное для него – театр, который он возглавляет, и люди, которые с ним работают. Он уверен, что несет ответственность за все происходящее в театре.

## Ален Делон отметил юбилей

Про Алена Делона говорят, что магнетизм его внешности и таланта не зависит от времени и возраста. Сегодня известному артисту исполняется 85 лет.

Он сыграл более сотни ролей в кино, проявил себя как успешный продюсер, сценарист, режиссер и даже певец. Признанным одним из самых ярких актеров современности, в свое время он даже не получил специального актерского образования, но теперь его путь в кинематограф служит предметом изучения и подражания.

С одинаковой легкостью ему давались роли старинных аристократов и современных авантюристов, воров и полицейских, рыцарей и негодяев. Для женщин всего мира он стал и остается эталоном идеального мужчины.



Ален Делон всю жизнь работал много и упорно. И лишь однажды сделал перерыв, и на шесть лет исчез с экранов. В 2006 году он вернулся. Сегодня вновь снимает кино, ставит спектакли, играет в фильмах, открывает новые грани его таланта мечтают многие.

## 95 лет со дня рождения Майи Плисецкой

20 ноября 2020 года исполняется 95 лет со дня рождения Майи Плисецкой (1925 – 2015) – великой советской и российской балерины, балетмейстера, педагога. Ее не стало пять лет назад, но она остается символом русского балета, легендой XX века. Плисецкая до 65 лет работала в Большом театре, до 70 лет танцевала на пуантах и до последних дней восхищала своей неповторимой грацией и красотой.

Критики писали, что Майя Плисецкая, ее жизнь и творчество - яркое напоминание того, что люди созданы не как-нибудь, а «по образу и подобию». Плисецкая была таким человеком, таким и остается в нашей памяти: время сохранило ее образ, искусство, мысли, которыми она так щедро делилась.



## Ушел из жизни Иван Чуйков

Художник Иван Чуйков, один из ведущих представителей российского неофициального искусства, скончался в Кельне на 86-м году жизни.

Он не принимал соцреализм, а поиски собственного стиля начал ещё в Суриковском училище. В конце 60-х Иван Чуйков сжег все свои ранние работы и стал участником неофициальных выставок, примкнув к группе «Сретенский бульвар», куда входили Илья Кабаков, Эрнст Неизвестный и другие нон-конформисты. Чуйкова называют классиком «московского романтического концептуализма». В своих работах, прежде всего в знаменитой серии «Окна», он исследовал соотношение иллюзии и реальности. С конца 70-х годов художник жил и работал в Европе.

## Фильм «Дорогие товарищи!» Андрея Кончаловского выдвинут на «Оскар»

Фильм «Дорогие товарищи!» Андрея Кончаловского выдвинут на «Оскар».

Картина посвящена трагическим событиям 1962 года в Новочеркасске. Именно там снимали массовые сцены, в которых приняли участие около 500 человек.

Фильм «Дорогие товарищи!» уже получил ряд престижных наград. Он был отмечен специальной премией жюри на 77-м Венецианском кинофестивале, а также наградой за режиссуру на фестивале в Чикаго.

По материалам СМИ

**ДОРОГИЕ ЧИТАТЕЛИ, ЧЕСТЬ И БУДУЩЕЕ АМЕРИКИ В ВАШИХ РУКАХ!**  
**ЕСЛИ У ВАС ЛИЧНО ЕСТЬ ФАКТЫ НАРУШЕНИЙ ПОРЯДКА ГОЛОСОВАНИЯ, ПОЗВОНТЕ В ОФИС**  
**АДВОКАТА МАРИНЫ КАЦ - 215-396-9001**

**ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ РАБОТЫ**  
**ЛЮБОЙ СЛОЖНОСТИ**

RESIDENTIAL,  
 COMMERCIAL,  
 INDUSTRIAL

267-241-7872 LICENSED & INSURED

**ПЕРЕВЕЗЕМ**  
**ВАШУ МЕБЕЛЬ, КАК СВОЮ**

→ Дома  
 → Квартиры  
 → Офисы  
 → Страховка  
 → Рекомендации  
 → Внутри города и по штатам

СКИДКИ ПЕНСИОНЕРАМ

267-342-7707

**GOLD MAX**

**PREMIUM HOME INTERIOR BUILDING SUPPLIES**

Оптовая продажа высококачественных товаров для дома, таких как административные, виниловые, теплые полы с полным комплектом соответствующего оборудования. Мозаика, керамика, великолепная плитка для ванных комнат. Большое разнообразие недорогих туалетов

CONTRACTORS, BUILDERS WELCOME!

215-847-5559 1771 Tomlinson Rd. Unit "C", Philadelphia, PA 19116

**ВЫ ПЕРЕЕЗЖАЕТЕ! ВАМ НЕОБХОДИМА ПОМОЩЬ!**  
 ФИЛАДЕЛЬФИЯ · НЬЮ-ЙОРК · НЬЮ-ДЖЕРСИ · БАЛТИМОР

**ПЕРЕВЕЗЁМ**  
 вашу мебель из дома, офиса, личные вещи, бытовую технику

215-501-3535 Поможем избавиться от ненужного хлама, матрасов и др

Звонить в любое время

Новое агентство A-Team приглашает на работу

**ННА, РСВ**

- одна из наивысших почасовых зарплат
- отличная медицинская страховка
- оплачиваемый отпуск
- оплата праздничных
- гибкий график работы
- сверхурочные часы (overtime)

**БОНУС \$150**  
 ДЛЯ НОВЫХ  
 FT СОТРУДНИКОВ

215-490-9994

**MAXIMUM**  
 HVAC LLC

**СЕРВИС. УСТАНОВКА**  
**HEATING & COOLING**  
**PLUMBING & DRAIN CLEANING**

215-688-1490  
 267-615-6061

24 HOUR EMERGENCY SERVICE

**serenity**  
 HOME CARE

С ЗАБОЙ О ВАС!  
 215-355-2358

**ПРОФЕССИОНАЛЬНО ВЫПОЛНЯЕМ**  
**ЛЮБЫЕ ВИДЫ**  
**САНТЕХНИЧЕСКИХ РАБОТ**

НЕДОРОГО,  
 БЫСТРО и  
 КАЧЕСТВЕННО!

267-205-0247 Денис

**ПЕРЕВОЗКИ мебели от Майами до Бостона и в Филадельфии**

Доставка в аэропорты, чистка ковра.

**215-669-1386**  
 Скидки пенсионерам

# Alpha-Beta

MEDICAL EQUIPMENT AND SUPPLIES

- Больничные кровати
- Стульчики
- Инвалидные коляски (в т.ч. электрические)
- Костыли
- Кислородные аппараты
- «Вокеры»
- Лечебные чулки
- Аппарат CPAP устройство против храпа
- Протезы груди и лифчики к ним
- Памперсы, прокладки, трусы



**БЫСТРАЯ  
ДОСТАВКА  
ОТЛИЧНОЕ  
ОБСЛУЖИВАНИЕ**

У НАС ВЫ МОЖЕТЕ ПРИОБРЕСТИ:  
ДИАБЕТИЧЕСКУЮ И  
ОРТОПЕДИЧЕСКУЮ ОБУВЬ

- ПРИНИМАЕМ:**
- Independence Blue Cross
  - Blue Shield (PPO/HMO)
  - Ameri Health
  - Keystone 65 complete
  - Keystone Plan East
  - Bravo Senior Partner
  - Health Partners
  - Medicare -Medicaid

**МЫ ОТКРЫТЫ:**  
ПН., ЧТ.: 9АМ-7РМ  
ВТ., СР., ПТ.: 9АМ-5РМ  
СБ.: 10АМ-2РМ

Greater N.E. Medical Center,  
10890 Bustleton Ave., Suite 100, Phila, PA 19116

**215-676-7622**

Attorney At Law

## ALEXANDER RATNER

27 ЛЕТ ПРАКТИКИ



**ВНИМАНИЕ - СПЕЦИАЛЬНЫЕ ЦЕНЫ!**

Простой развод при обоюдном согласии (плюс судебные издержки) .....	\$299
Составление завещания .....	от \$99
Living will .....	\$50

**ВСЕ ВИДЫ ЛЕГАЛЬНЫХ УСЛУГ**

**TRAFFIC  
TICKET:**  
если мы не  
снимем Ваши  
points, то мы  
возвратим  
Ваши деньги



10162 BUSTLETON AVE.,  
PHILADELPHIA, PA 19116

Говорим  
по-русски

**(215) 969-4520**

После 6 вечера

**(215) 603-3724**



# Carvell

Health Services, Inc

**215-942-9696**

Carvell Home Care - крупнейшее агентство по уходу  
за больными на дому.

С нашей помощью вы можете получить программу  
штата Пенсильвания PAS (Personal Assistant Service)  
для ухода за родственниками или друзьями.  
Звоните нам с любыми вопросами!

**ПОСТОЯННО ТРЕБУЮТСЯ на FULL/PART TIME  
ННА/НОМЕМАКЕРС**

ПРЕДОСТАВЛЯЕМ

- Высокую заработную плату
- Полностью оплачиваемую медицинскую страховку (включая dental, vision & prescription plans)
- Оплачиваемый 2-недельный отпуск
- Оплачиваемые праздничные дни
- Возможен график работы в вечернее, ночное время и в выходные дни.

**БОЛЕЕ 25 ЛЕТ ЗАБОТЫ О ЛЮДЯХ**



**Наш медперсонал  
имеет большой опыт работы  
в американских госпиталях и Home Care**

**ЗВОНИТЕ НАМ 24 ЧАСА В СУТКИ И МЫ ОБСУДИМ  
ВОЗМОЖНОСТЬ МАКСИМАЛЬНОЙ ПОМОЩИ НА ДОМУ**

**215-942-7555 (рус.) • 215-942-9696 (англ.)**

1051 County Line Rd, Suite 110, Huntington Valley, PA 19006



**ZURAB KVANTRISHVILI**  
| REALTOR, ABR

c: (267) 912-7987 | o: (215) 379-2002  
[zurab.kvantrishvili@coldwellbanker.com](mailto:zurab.kvantrishvili@coldwellbanker.com)

2600 Philmont Ave,  
Huntingdon Valley, PA, 19006



**COLDWELL BANKER**  
**HEARTHSIDE**

[www.facebook.com/realtorz/](http://www.facebook.com/realtorz/) [@realtorz/](https://www.instagram.com/realtorz/)

**VSP Medical Supply**  
731 Red Lion Road, Philadelphia, PA 19115  
Phone: 215-677-8770 Fax: 215-677-8748

Более 100 стилей ортопедической и специальной обуви для диабетиков от мировых фирм-производителей

- Больничные кровати
- Инвалидные коляски
- Ходунки
- Стульчики
- Лечебные чулки
- Кислородные аппараты
- и множество других сопутствующих изделий

Принимаем большинство медицинских страховок штата PA, включая Access & Medicare

**РЕМОНТ БЫТОВОЙ ТЕХНИКИ**  
**267-800-6976 Alex**

- холодильники
- стиральные и сушильные машины
- электрические и газовые плиты
- посудомоечные машины

**ТРАКОВАЯ КОМПАНИЯ ПРИГЛАШАЕТ**  
НА ПОСТОЯННУЮ РАБОТУ

- **ВОДИТЕЛЕЙ** категории CDL A
- **OWNER-OPERATORS**

**ПРЕДОСТАВЛЯЕМ ВЭНЫ, РИФЕРЫ в рент (Thermo King - Carrier)**

БЫСТРАЯ ОПЛАТА ЗА РАБОТУ, НИЗКИЙ ПРОЦЕНТ и ВЫГОДНЫЕ УСЛОВИЯ для owner operators, а также бесплатные услуги при заполнении налогов

**609 651 7781 ♦ 609-516-7620**

- работаем в 48 штатах
- опытные диспетчеры
- 0,60 цента за милю с последующим повышением
- бонус на старт
- новые траки

**ВОЗМОЖНОСТЬ РАБОТЫ НА % ОТ ГРОСА**

**Rullex**  
ОБЪЯВЛЯЕТ НАБОР

- **SUBCONTRACTORS**
- **CREW LEADERS**
- **TOWER CLIMBERS**

**ДЛЯ УСТАНОВКИ И ОБСЛУЖИВАНИЯ ОБОРУДОВАНИЯ В СФЕРЕ ТЕЛЕКОММУНИКАЦИЙ**

Опыт работы приветствуется  
Высокая оплата труда и постоянная занятость **ГАРАНТИРУЮТСЯ**

**267-237-9944 267-398-2028**

В Агентство по Уходу за Пожилыми Людьми требуется **НА ПОЛНЫЙ И НЕПОЛНЫЙ РАБОЧИЙ ДЕНЬ**

**КООРДИНАТОР**

**ГОВОРЯЩИЙ НА АНГЛИЙСКОМ И РУССКОМ ЯЗЫКАХ**

**Опыт работы с людьми и знание компьютера НЕОБХОДИМЫ**

Человек должен быть дружелюбным, ответственным, организованным и терпеливым.

Мы предоставляем хорошие бенефиты. У нас замечательный дружный коллектив.

**Vita Care**  
**Home Health Agency**

Home Health Agency is looking for a **FULL/PART-TIME BILINGUAL ENGLISH/ RUSSIAN-SPEAKING COORDINATOR**

**Experience working with people, customer service experience and knowledge of computer are REQUIRED**

**We are in need of friendly, responsible, organized and patient person.**

**We offer good benefits and friendly office personnel.**

Присылайте резюме на email или по факсу

[jobsearch19053@yahoo.com](mailto:jobsearch19053@yahoo.com)  
Fax (215) 953-9301

Please send your resume to email or fax

EOE

# ТВОРЧЕСТВО НАШИХ ЧИТАТЕЛЕЙ



111 Buck Road, Holland, PA 18966



Р Е С Т О Р А Н  
**Randevu**

215-519-8004  
215-364-2200

*Мы поздравляем вас  
с наступающим праздником -  
**Днем Благодарения!***

*.... и всегда вам рады!*



*Welcome Old and New Friends!*

[www.myshishkabobpalace.com](http://www.myshishkabobpalace.com)

ГОВОРИМ  
ПО-РУССКИ

- EAT IN
- TAKE OUT
- CATERING
- DELIVERY

**Shish-Kabob Palace**

РЕСТОРАН ВОСТОЧНОЙ,  
БУХАРСКОЙ И РУССКОЙ  
КУХНИ!

**Happy Thanksgiving!!!**

Приготовим  
**ВКУСНЕЙШУЮ ИНДЕЙКУ**  
к вашему столу.  
Заказы принимаем заранее 10-12 lb, 14-16 lb

**215.856.3404**  
1683 Grant Ave. Philadelphia  
PA 19115

PHILLY  
VoteForUS.com  
honors the businesses in  
**HOT LIST**  
2014  
CITYVOTER.COM

Shish-Kabob  
Palace  
**WINNER!!!**  
TOP FIVE

**MIKHAIL FREYLIK, MD**

Physical Medicine & Rehabilitation  
Board Certified

Consultations, Electrodiagnostics, Physical and Manual Therapy,  
Musculoskeletal Rehabilitation

(215)671-8840 Fax (215)671-1933

Болезни суставов, слабость мышц, больные плечи, колени, кисти рук.

Ортопедическая медицина.

Неоперативное лечение колен, замещение внутрисуставной жидкости колен.

Боли острые и хронические в шее и позвоночнике.

Обезболивающие уколы

826 Bustleton Pike, Suite 201, Feasterville, PA 19053  
здание обойти слева и на обратной стороне самая левая дверь  
For Correspondence: PO BOX 547, Feasterville, PA 19053

ЕСЛИ У ВАС НЕТ СТРАХОВКИ, ЕЁ ВАМ НЕ ПОТЕРЯТЬ..., а если вам болит, то у нас вам будут помогать!

Недавно или давно прибывшие пациенты, не имеющие медицинской страховки, смогут получить лечение в нашем офисе за очень доступную цену.



**Pilgrim Travel Group** 9630 Bustleton Ave., Phila 19115  
215-464-4565  
подробности на сайте [www.pilgrim-group.org](http://www.pilgrim-group.org)

## ДОМИНИКАНСКАЯ РЕСПУБЛИКА

ЕЖЕГОДНАЯ ПОЕЗДКА **6-16 ДЕКАБРЯ 2020**

гостиница 5\*  
**HILTON LA ROMANA**

места ограничены **\$1350**

ЗА ЭТУ ЦЕНУ ОСТАЛОСЬ 4 КОМНАТЫ

## МАРШРУТКА

МЕЖДУ БРУКЛИНОМ (NY) И БОЛЬШИМ ВАШИНГТОНОМ  
(DC и прилегающие к нему районы Мэриленда и Вирджинии)

«ОТ ДВЕРИ ДО ДВЕРИ» НА 14-МЕСТНОМ АВТОБУСЕ

Возможна доставка в аэропорты и другие районы NY  
Утром из районов Большого Вашингтона днём из Бруклина  
В ОДНУ СТОРОНУ - \$65, ROUND TRIP - \$125  
Для жителей БАЛТИМОРА специальная цена \$60 one way  
Возможны индивидуальные заказы

Каждые ЧЕТВЕРГ и ВОСКРЕСЕНЬЕ

Подобности на сайте [www.marshrutka.com](http://www.marshrutka.com)

### Отдых на Мексиканском заливе

11 дней, 10 ночей (2 ночи в дороге)  
Гостиница на берегу залива, питание (русская кухня)  
Дата заезда: следите за рекламой  
Жители Филадельфии, для вас возможен транспорт прямо из NE Филадельфии, о подробностях звоните

**(301)928-4199** Free Call **1-877-288-6283**

**ГЕННАДИЙ ФИШ, CRS, GRI, ePRO, GREEN**  
Broker Associate **RE/MAX ELITE**

(215) 962-0880 cell 1456 County Line Road,  
(215) 328-4800 general office Huntingdon Valley, PA 19006

## SALE BUY RENT

RESIDENTIAL | COMMERCIAL

**УСЛУГИ В ПРИОБРЕТЕНИИ, ПРОДАЖЕ, АРЕНДЕ ЛЮБОЙ НЕДВИЖИМОСТИ, А ТАКЖЕ В ИНВЕСТИРОВАНИИ.**

**ПОМОГУ ВОПЛОТИТЬ В ЖИЗНЬ ПРОЕКТ ВАШЕЙ МЕЧТЫ!**

[www.myHomeInPA.com](http://www.myHomeInPA.com)

1	2		3	4		5	6	7	8	9
				10					11	
12						13				
				14	15					
16	17		18			19	20	21		
			22							
23								24	25	
			26							
27	28	29				30	31			
		32			33			34	35	36
						37				
38	39							40		
			41							
42								43	44	
			45	46	47		48	49		
			50				51			
52						53				
			54					55		

**По горизонтали:**

1. Житель полярного побережья Северной Америки, Гренландии.
5. Дворец.
10. Речная долина, пересыхающая летом.
11. То, что поддерживает или удерживает что-нибудь в постоянном положении.
12. Крупный факт, происшедший в общественной или личной жизни.
13. Обманчивый призрак, иллюзия чего-нибудь.
14. Движение газов, дыма в топочных и вентиляционных устройствах.
16. Радужные кольца, появляющиеся вокруг Солнца и Луны.
21. Чаша для замеса теста.
22. Дипломатическое представительство.
23. Сестра отца или матери по отношению к племянникам.
24. Грубая ткань из волокон южного растения.

26. Официальное письменное или устное сообщение о результатах деятельности.
27. Знак, сельскохозяйственная культура.
30. Совместная с кем-нибудь деятельность, сотрудничество в чём-нибудь.
32. Плоское круглое изделие из печёного теста.
34. Знакомство, связи, которые используются в личных, корыстных интересах.
37. Вихрь, поднимающий столбом воду, песок.
38. Куски ткани, кожи, подготовленные для шитья.
40. Высокое однолетнее растение семейства зонтичных.
41. Разновидность консультаций и услуг по проведению технико-экономических расчетов, разработке проектов и т.п.
42. Музыкальная нота.
43. Мякоть плодов, ягод.
47. Международный политический договор.
50. Образ.
51. Отдельная область деятельности.
52. Небольшой мешок из рожи.
53. Хозяйственный прибор.
54. Растение, куриная слепота.
55. Северная полярная область Земли.

**По вертикали:**

2. Изделия из особого теста.
3. Женщина по отношению к своим детям.
4. В дворянском обществе: избранный круг, высшее общество.
5. Время года, наступающее за осенью.
6. Ластоногое млекопитающее.
7. Выделанная шкура животного.
8. Дом, рассчитанный на одну семью.
9. Вид ценной бумаги, дающий право на

покупку акций по фиксированной цене независимо от их рыночной стоимости.

15. Повязка из широкой ленты, завязываемая вокруг воротничка.
16. Часть города, выделенная для обособленного проживания населения.
17. Металлические изделия, созданные особым образом.
18. Музыкальный инструмент в виде ящика с металлическими струнами и с педалями для усиления и ослабления звука.
19. Заём.
20. Человек, который снимает жилое помещение у кого-нибудь.
24. В боксе: лёгкий прямой удар, наносимый с дальней дистанции.
25. Часть упряжи.
28. Стальной проволочный трос, с помощью которого буксируется трал.
29. Плоская масса вещества, лежащая между других подобных.
31. Очень маленькая часть чего-либо.
33. Медицинский инструмент для впрыскивания или отсасывания жидкостей.
35. Путь сообщения.
36. Полупродукт в хлебопекарном, кондитерском и макаронном производствах.
38. Машина для срезания травы, злаков.
39. Часть конской упряжи.
44. Охотничье приспособление в виде затягивающейся петли.
45. Тот или иной круг наук.
46. Боковая стенка судна.
47. Членистоногое животное с ядовитыми железами.
48. Древнеримская одежда.
49. Приспособление на косе для косыбы злаков.

**ПО ГОРИЗОНТАЛИ:**  
1. Эскимос. 2. Слобода. 3. Мать. 4. Свет. 5. Зима. 6. Морж. 7. Быть. 8. Коттедж. 9. Варваризм. 10. Галстук. 11. Гет-Посольство. 12. Тётя. 13. Мираж. 14. Тара. 15. Гало. 16. Джек. 17. Гет-Посольство. 18. Литвель. 19. Фортепиано. 20. Кварто. 21. Литвель. 22. Джек. 23. Тётя. 24. Джек. 25. Узда. 26. Ваер. 27. Слой. 28. Кварто. 29. Слой. 30. Участие. 31. Инжиниринг. 32. Смерч. 33. Мираж. 34. Ленка. 35. Путь сообщения. 36. Полупродукт. 37. Смерч. 38. Машина. 39. Часть конской упряжи. 40. Анис. 41. Инжиниринг. 42. Слой. 43. Крюк. 44. Охотничье приспособление. 45. Тот или иной круг наук. 46. Боковая стенка судна. 47. Паук. 48. Тара. 49. Крюк. 50. Икона. 51. Отрасль. 52. Куплек. 53. Утро. 54. Литвель. 55. Арктика.

# Дело о фальсификации

Окончание. Начало в предыдущем номере

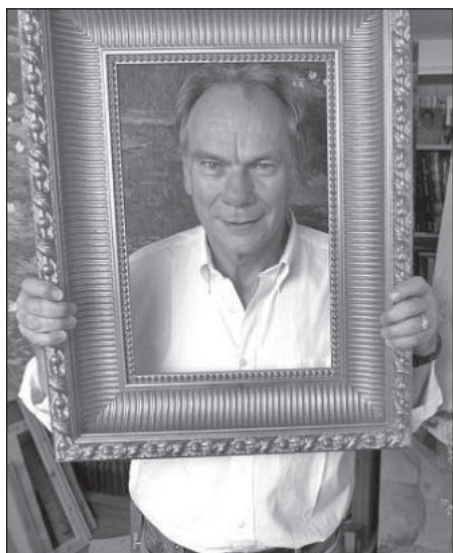
Поддельщики не только плохо рисовали. Порой они весьма посредственно знали историю живописи, что не могло не приводить к курьезам. В 1931 году к американскому химическому магнату Альфреду Дюпону явился торговец картинами и предложил купить старинный портрет одного из предков промышленника. Продавец запросил \$25 тыс., но клиент категорически отказался покупать. Торговец опустил цену до \$10 тыс., но Альфред Дюпон оставался непреклонным. В конце концов, Дюпон согласился купить картину за \$1 тыс., поскольку считал, что одна ее рама стоит как минимум \$400. Холст был передан специалистам, которые сразу же выявили подделку. Оказалось, однако, что фальшивый портрет был написан поверх картины XVII века, принадлежавшей кисти испанского художника Мурильо. Картину оценили в \$150 тыс.

Талантливый голландский живописец Хан ван Меегерен предпочитал творить в стиле старых мастеров и с большим недоверием относился к экспериментам авангардистов. Между тем художественный рынок 1930-х годов мало интересовался современными ему реалистами. От модного художника ждали кубов и квадратов, но ван Меегерен не собирался идти на поводу у моды. Он задумал отомстить критику Бредиусу, не желавшему признать его таланта. В 1937 году ван Меегерен написал картину «Христос в Эммаусе» в стиле Вермеера, причем постарался на славу: делал краски по старинным технологиям, использовал кисти из барсучьего волоса, какими пользовался сам Вермеер. Бредиус заглох наживку и объявил «Христа в Эммаусе» одной из лучших картин, когда-либо написанных Вермеером. Между тем новый Вермеер выглядел как-то уж слишком современно. Картина неуловимо напоминала работы немецких художников 1920-1930-х годов, а женская фигура рядом с Иисусом имела явное сходство с Гретой Гарбо. Многие искусствоведы считают, что художник просто неспособен избавиться от стиля своей эпохи, как бы он к тому ни стремился.

Сначала Хан ван Меегерен хотел сознаться в подлоге и погубить репутацию Бредиуса, но, после того как картина была куплена за огромные деньги, художник решил и дальше зарабатывать фальшивками. Его разоблачили только после войны, когда несколько картин старинных голландских мастеров обнаружили в коллекции Геринга. Следствие установило, что картину нацистам продал ван Меегерен, и художник был арестован за коллаборационизм. В тюрьме он сознался в создании фальшивок и даже в порядке судебного эксперимента написал еще одного Вермеера. Обвинения в коллаборационизме с него были сняты, но за мошенничество пришлось отвечать. Хан ван Меегерен получил год тюрьмы и умер в заключении в 1947 году. На торговле фальшивками художник заработал около 8 млн гульденов, что соответствует нынешним \$30 млн.

## Художественный бунт

Суд над Ханом ван Меегереном задал новую тенденцию в профильной сфере: подсудимый стремился показать себя борцом против несправедливости в мире искусства. Одним из его идейных последователей был немец-



кий художник-реставратор Лотар Мальскат. В 1951 году фирма, в которой работал Мальскат, получила контракт на восстановление фресок в Любекской церкви, сильно пострадавшей от бомбардировок в годы войны. Проблема была в том, что восстанавливать там было уже нечего — средневековая стенная роспись была почти полностью утрачена. Несмотря на это, директор фирмы Дитрих Фей решил не отказываться от контракта на 150 тыс. марок. Мальскат смыл все, что оставалось от древних фресок, и на их месте выполнил новые, но при этом заложил несколько художественных бомб замедленного действия, которые в дальнейшем сработали.

Открытие отреставрированной церкви прошло с большой помпой. На церемонии присутствовал федеральный канцлер Конрад Аденауэр, а почта ФРГ выпустила по этому случаю 2 млн почтовых марок. Но уже через год Лотар Мальскат объявил о подлоге. Доказательством были сами фрески, на которых оказалось много такого, чего не должно было быть в XIV веке. В частности, на стене церкви был изображен индус, хотя эту птицу завезли в Европу из Нового Света не раньше XVI века. А еще Мальскат запечатлел во фресках свою сестру Фрейду, нескольких известных актрис, включая Марлен Дитрих. Фальсификаторов судили, Мальскат получил 18 месяцев тюрьмы, Фей — 20 месяцев. Фальшивые фрески были уничтожены. Зато, выйдя из тюрьмы, Мальскат сделался знаменитостью и получил заказы на роспись нескольких дорогих ресторанов.

Еще дальше пошел английский реставратор Томас Патрик Китинг, выполнивший в 1960-1970-е годы более 2 тыс. фальшивых полотен. Живописец виртуозно подделывал Рембрандта, Модильяни, Ренуара, Дега и еще более 100 известных мастеров. При этом он сознательно оставлял на полотнах свидетельства подлога. Иногда перед началом работы он что-нибудь писал на холсте свинцовыми белилами, чтобы надпись однажды увидели с помощью рентгена. Иногда он специально использовал современные краски или же пририсовывал какую-нибудь красноречивую деталь вроде мальскатовского индюка. Некоторые работы он и вовсе программировал на самоуничтожение, нанося краски на слой глицерина. Будучи профессиональным реставратором, он знал, что картины, написанные маслом, нужно время от времени очищать. В ходе реставрационных работ глицерин в грунте непременно погубил бы картину. Страсть к саморазрушению достигла апогея в 1976 году, когда Томас Патрик Китинг публично признался в своем многолетнем обмане, который обосновал протестом против

«моды на авангард, позволяющей критикам и дилерам набивать свои карманы за счет наивных коллекционеров и нищенствующих художников». Как последовательный революционер Китинг категорически отказался указать все свои фальшивки. Живописца привлекли к суду, но так и не осудили, приняв во внимание его плохое здоровье. Благодаря этой истории Китинг прославился, и его работы стали довольно высоко цениться. В начале 1980-х годов он даже вел программу на британском телевидении, в которой учил юных художников, как правильно подделывать великих мастеров. Томас Патрик Китинг умер в 1984 году в ореоле скандальной славы, которой, видимо, и добивался всю жизнь.

## Картина маслом

Как бы Эрик Хебборн ни издевался над экспертами, обмануть их было не так уж легко. Самым трудным в работе арт-мошенника во все времена было не выполнить искусную подделку, а объяснить, откуда она взялась. Нужно сочинить историю создания шедевра, перечислить всех прошлых его владельцев, причем последний из них должен подтвердить весь рассказ. В отдельных случаях все это было несложно. К примеру, в 1923 году в коллекции одного скончавшегося французского доктора обнаружили около тысячи ранее неизвестных работ, приписанных Камиллю Кору. Но если обнаружилась тысяча картин, то почему бы не найти 3 тыс. или 10 тыс.? В итоге Кору стал одним из самых подделываемых художников мира. В 1940 году журналисты Newsweek шутили: «Из 2,5 тыс. картин, написанных Кору за свою жизнь, 7,8 тыс. находятся в Америке». С другими художниками приходилось повозиться. Со временем появились мастера, которые не только подделывали картины, но и фальсифицировали саму историю искусств.

Один из самых остроумных методов корректировки истории придумал венгерский художник Элмир де Хори. Двое его подручных рыскали по букинистическим магазинам Парижа в поисках каталогов предметов искусства, изданных в 1920-1930-е годы. В те времена описания произведений снабжались фотографиями, которые просто клеивались в книгу. Мошенники переписывали текст и диктовали его по телефону своему нанимателю. Де Хори изготавливал фальшивку и фотографировал ее. Теперь оставалось только заменить старое фото новым, и доказательство подлинности произведения было готово.

Наивысшего мастерства в фальсифицировании истории искусства достиг британец Джон Дрюи, который еще в юности был патологическим лжецом. Он женился на богатой израильтянке Бат-Шеве и в течение долгих лет совместной жизни успешно выдавал себя за ученого-ядерщика, тайно работавшего на правительство. Такому человеку ничего не стоило втереться в доверие к нищему художнику Джону Миатту, мечтавшему о работе со свободным графиком, чтобы проводить больше времени с детьми. Дрюи представил перед Миаттом настоящим суперменом. Мошенник показал ему свою великолепную машину, роскошный особняк Бат-Шевы... Пустив пыль в глаза, он заказал Миатту несколько копий старинных картин. В 1985 году Джон Миатт подпал под обаяние личности Дрюи и вскоре согласился начать производство фальшивок для про- дажи.

Джон Дрюи не умел рисовать, зато умел подделывать документы и подкупать людей. Для каждой картины он сочинял убедительную историю, которую всегда мог подтвердить архивными данными. Самым трудным было отыскать последних владельцев несуществовавших ранее полотен, но Дрюи и с этим справлялся. Одним из лжеколлекционеров стал Питер Харрис — несчастный алкоголик, собравший крупную коллекцию наклеек из лондонских пабов. Другим был Дэниел Стоакс — школьный приятель Дрюи, оставшийся без работы и проживавший в трейлере. Однажды Джон Дрюи уговорил подтвердить подлинность работ, выполненных Миаттом, руководство католического монастыря. Схема, созданная Дрюи, много лет работала без сбоев, поставя шедевры для Christie's и Sotheby's. Он не сумел обмануть только одного человека — мать своих детей.

Бат-Шева Гудсмит родила Дрюи сына и дочь, но вступить с ним в брак все никак не решалась, поскольку все время чувствовала, что он ее где-то обманывает. Однажды она застала Джона за очень странным занятием: с помощью пылесоса он обдавал какую-то картину струей пыли. Позднее она нашла у Дрюи какие-то документы, явно украденные из архива. Когда Джон Дрюи решил уйти от Гудсмит и жениться на другой, Бат-Шева позвонила в полицию. Вскоре Дрюи и Миатт были арестованы, причем последний тут же начал давать признательные показания. В 1999 году Джон Дрюи был осужден на два года тюрьмы, а Миатт — на год, но был выпущен через два месяца. За годы преступного сотрудничества Джон Дрюи заработал пару миллионов, из которых только 1/8 часть досталась Джону Миатту. Впрочем, на этом деятельность Дрюи не закончилась. В 2012 году он был осужден за то, что, войдя в доверие к престарелой вдове своего друга, похитил с ее счетов все деньги, оставив старушку без гроша. Судья, вынося приговор, сказал: «Пожалуй, вы самый бесчестный и подлый человек из всех, что я видел в своей жизни» — и приговорил мошенника к восьми годам тюрьмы.

Несмотря на все более совершенные методы художественной экспертизы, производителей фальшивок становилось не меньше, а больше. Оно и неудивительно, если учесть, насколько мягкие приговоры получают фальсификаторы. Немец Роберт Дриссен, создавший за 30 лет более тысячи поддельных скульптур и заработавший на этом около \$10 млн, сбежал в Таиланд, и Германия, кажется, не особо настаивает на его экстрадиции. Его соотечественнику Вольфгангу Бельтракки повезло меньше. Рисуя фальшивых экспрессионистов, он заработал около \$30 млн и в 2011 году получил шесть лет тюрьмы; жене художника Хелен дали за соучастие четыре. Однако чета Бельтракки попала в так называемую открытую тюрьму. Супруги ночуют в камере, а утром выходят на свободу, чтобы поработать в фотостудии.

Такая гуманность правосудия вряд ли случайна. Дело в том, что современный арт-рынок просто не может существовать без подлогов. Бывший директор музея Метрополитен Томас Ховинг однажды заявил, что от 10% до 40% всех картин известных мастеров выполнены неизвестными фальсификаторами. Поэтому создателей подделок ловят, но без большого усердия, ведь пока фальшивка считается подлинником, ее цена по-прежнему высока.

Кирилл Новиков

# КОМПОЗИТОР ИСААК ШВАРЦ

Творческие люди

Помните, как в фильме режиссера Мотыля «Белое солнце пустыни» бывший начальник царской таможи Верещагин (его роль великолепно сыграл Павел Луспекаев) поет:

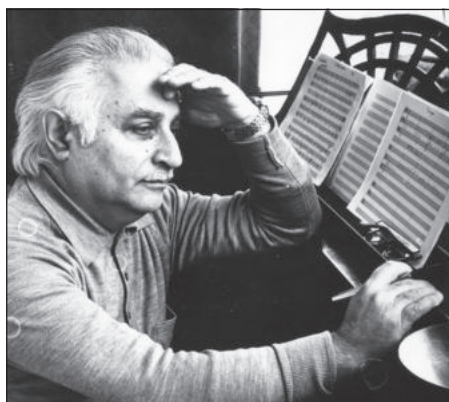
*Ваше благородие  
госпожа удача,  
Для кого ты добрая,  
а кому иначе...*

Так вот — для Исаака Шварца, который написал музыку к этой песне на слова Булата Окуджавы, удача началась с «иначе». В 1936 году арестовали его отца. По доносу. Судили по ст. 58 УК РСФСР за «контрреволюционные преступления».

Какие могли быть «контрреволюционные преступления» у филолога-арабиста, профессора филфака Ленинградского университета Иосифа Шварца и каким образом они стали известны бдительному управдому, представить сложно, но в сталинское лихолетье и не такое случалось. В 1938-м «недобитого врага народа» добились в лагере: тройка УНКВД по Дальстрою приговорила Шварца Иосифа Евсеевича — 1899 г. рождения, еврея, место жительства Ленинград — к расстрелу.

За год до его гибели семью выслали в Киргизию. Жена репрессированного Рахиль Бергер, выпускница Киевского коммерческого института, с трудом устроилась на швейную фабрику. Сын Исаак начал давать частные уроки игры на фортепиано детям местных партийных бонз, но денег не хватало — подрабатывал тапером в кинотеатре. Потом была война, первая любовь, возвращение в Ленинград. И в 1956-м удача (если так можно выразиться) повернулась к нему лицом. Главный режиссер ленинградского БДТ Георгий Товстоногов предложил Исааку написать музыку к спектаклю «Идиот». Он написал. И с задачей, которую поставил перед ним Товстоногов — связать музыку в органичное целое с драматургией Достоевского, справился. Затем были «Горе от ума» по Грибоедову, «На всякого мудреца довольно простоты» по Островскому.

Так начался роман Исаака Шварца с театром. В разное время, в разные годы, в самых разных театрах Ленинграда и Москвы он был равноправным соавтором режиссеров Андрея Гончарова («Молва» в Театре им. Маяковского), Владимира Мотыля («Лес» в Центральном театре Советской армии), Рафаила Суслевича («Доходное место» в Ленинградском театре им. Пушкина). За всю свою творческую жизнь он написал музыку к 35 спектаклям. Удача следовала за удачей,



и в 1960-е он сочинил два балета — «Накануне» (1961) и «Страна чудес» (1967). И тот, и другой были поставлены в Ленинграде, первый — в Малом театре оперы и балета, второй — в Театре оперы и балета им. Кирова. Критики высоко оценили оба спектакля, балетоманы сходили с ума — билетов было не достать.

Вторая жена Шварца, Антонина, вспоминала, что после премьеры «Накануне» ректор консерватории Павел Серебряков воскликнул: «Да, Исаак, не зря Дмитрий Дмитриевич оплачивал твою учебу!» (в годы, когда Шварц учился в консерватории, обучение было платным, и Шостакович тайно оплачивал учебу талантливого студента). С хореографом «Страны чудес» Леонидом Якобсоном сотрудничество продолжилось — для его знаменитых «Хореографических миниатюр» Шварц написал музыкальные номера «Сильнее смерти», «Подвиг», «Вахханалия» и «Лирический вальс».

Одновременно Шварц писал музыку для кино. Работал с самыми разными режиссерами — от Владимира Венгерова до Сергея Соловьева, но имя его стало известным всему Советскому Союзу в 1970 году после «Белого солнца пустыни». Песню таможенника Верещагина, который выступил против бандита Абдуллы, кто только не напевал в Советском Союзе.

Удача соединилась с успехом — и эти две капризные дамы до самого последнего дня не покидали Исаака Шварца.

В 1941 году сын «врага народа» ушел на фронт, воевал под Харьковом — был сапером. После контузии угодил в госпиталь. В 1945-м демобилизовался и поступил в Ленинградскую государственную консерваторию — помог Дмитрий Шостакович, который обратил внимание на талантливого молодого композитора. Как и в юности, в эти голодные годы денег не хватало — и он вновь взялся за уроки, которые совмещал с игрой в домах отдыха, детских лагерях и даже на танцплощадках. И сочинял сонаты, романсы, струнные квартеты, вариации для форте-

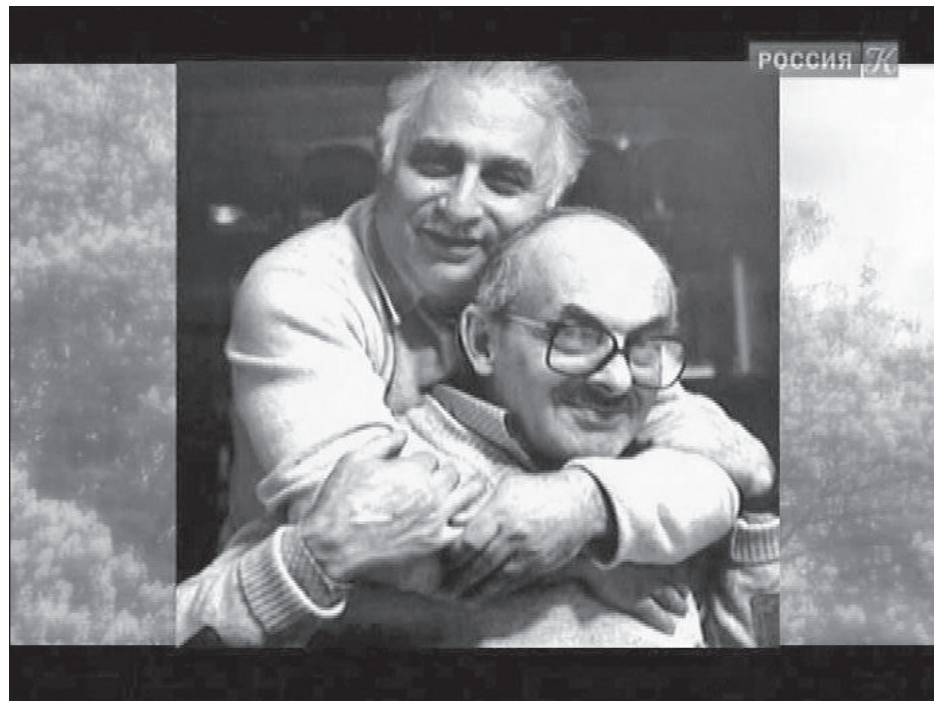
пиано.

В конце 1940-х после постановления Политбюро ЦК ВКП (б) «Об опере «Великая дружба» В. Мурадели», после которого развернулась так называемая борьба с формализмом не только в музыке (сразу же стали «бороться с формализмом» и в литературе, и в искусстве), Шварцу предложили публично осудить Шостаковича. Притянули за уши как ученика, хотя формально учеником Шостаковича он не был — лишь посещал классы. Тем не менее студента вызвали в партком, но публично осудить своего учителя студент наотрез отказался. Это была его личная победа над безумием, охватившим страну. Из консерватории его не выгнали. И такое в те годы случалось.

В 1954 году состоялась премьера «Симфонии фа минор» — лирико-эпического повествования о молодом современнике в четырех частях. После премьеры это сочинение не раз звучало не где-нибудь, а в Большом зале Ленинградской филармонии. А через год сим-

фония была исполнена на VIII Всесоюзном пленуме правления Союза композиторов

Музыкальные критики в один голос называли «Желтые звезды» лирическим гимном мужеству, чувству собственного достоинства обреченных людей, сохранявших свою культуру и свои традиции даже перед неминуемой гибелью (идею сочинения Шварцу подсказали документальные записки узницы каунасского гетто — она



она описала празднование Пурима, устроенное обреченными людьми накануне смерти). Премьера состоялась 29 сентября 2000 года в московском Концертном зале им. Чайковского и была приурочена к 60-летию творческой деятельности Исаака Шварца.

Разлука с близкими, с музыкой, с миром случилась в пасмурные петербургские сумерки за три дня до Нового года. Исаак Шварц скончался во сне 27 декабря 2009 года — сидел до вечера за своим любимым роялем, что-то сочинял, затем прилег отдохнуть и... Он чтит традиции и завещал похоронить себя по еврейскому обряду. Утром 30 декабря в Доме культуры поселка Сиверский собралось около 500 человек — жители поселка, Петербурга и Москвы. Губернатор Ленинградской области Валерий Сердюков предложил увековечить память композитора, назвав его именем музыкальную школу в Сиверском. На Волковском кладбище, на Литераторских мостках, где покоится прах выдающихся писателей, ученых, музыкантов, актеров, общественных деятелей, поминальную молитву кадиш над гробом прочитал директор «Бейт Хабада», один из раввинов Большой хоральной синагоги Цви Пинский...

Почти всю жизнь он прожил в Ленинграде, которому в 1991 году было возвращено его первоначальное имя — Санкт-Петербург. И в голодные 1990-е на ПМЖ он перебрался не за границу, а на дачу, которая находилась в поселке Сиверский, в 70 км от города. Разумеет-

Музыкальные критики в один голос называли «Желтые звезды» лирическим гимном мужеству, чувству собственного достоинства обреченных людей, сохранявших свою культуру и свои традиции даже перед неминуемой гибелью (идею сочинения Шварцу подсказали документальные записки узницы каунасского гетто — она

описала празднование Пурима, устроенное обреченными людьми накануне смерти). Премьера состоялась 29 сентября 2000 года в московском Концертном зале им. Чайковского и была приурочена к 60-летию творческой деятельности Исаака Шварца.

Разлука с близкими, с музыкой, с миром случилась в пасмурные петербургские сумерки за три дня до Нового года. Исаак Шварц скончался во сне 27 декабря 2009 года — сидел до вечера за своим любимым роялем, что-то сочинял, затем прилег отдохнуть и... Он чтит традиции и завещал похоронить себя по еврейскому обряду. Утром 30 декабря в Доме культуры поселка Сиверский собралось около 500 человек — жители поселка, Петербурга и Москвы. Губернатор Ленинградской области Валерий Сердюков предложил увековечить память композитора, назвав его именем музыкальную школу в Сиверском. На Волковском кладбище, на Литераторских мостках, где покоится прах выдающихся писателей, ученых, музыкантов, актеров, общественных деятелей, поминальную молитву кадиш над гробом прочитал директор «Бейт Хабада», один из раввинов Большой хоральной синагоги Цви Пинский...

Юрий Крамер



**Жванецкий. Грустные шутки**

- Наша свобода — бардак, наша мечта — порядок в бардаке.  
\*\*\*

- То, что при демократии печатается, при диктатуре говорится. При диктатуре все боятся вопросов, при демократии — ответов. При диктатуре больше балета и анекдотов, при демократии — поездок и ограблений. При диктатуре могут прибить сверху, при демократии — снизу, при порядке — со всех сторон.  
\*\*\*

- Есть три пути развития: стоять на месте, лежать на месте и наш — лежать на правильном пути.  
\*\*\*

- Украинцы и грузины, как молодые, — хотят жить одни. А россияне, как родители, — хотят жить с ними.  
\*\*\*

- Чиновник! Всегда помни, что ты взяточник! Тебе потом напомнят, но поздно будет... Бизнесмен, всегда помни, что ты мог тихо уехать из этой страны. Когда тебе об этом напомнят — хрен ты оттуда уедешь... Политик, всегда помни: наши люди пьют из чувства протеста. Как только пить перестанут, ты не спасешься!  
\*\*\*

- Самая страшная месть — это прощение.  
\*\*\*

- Твой ребенок — первый человек, который от тебя полностью зависит, а ты не сможешь им руководить.  
\*\*\*

- Есть свидетельство о рождении. Есть свидетельство о смерти. А где свидетельство о жизни?  
\*\*\*

- Если на одну чашу весов положить случайные связи, а на другую — хороший коньяк, я бы выбрал... Постой, а зачем их класть на разные чаши?  
\*\*\*

- Я был здоровым и думал: умру, когда захочу. А теперь понял: меня могут и не спросить.  
\*\*\*

- Пьеса закончилась на час раньше спектакля.  
\*\*\*

- Отец говорил мне: не спеши — и все сбудется. Все сбылось — я уже не спешу.  
\*\*\*

- Это аптека? А против детей постарше у вас есть что-нибудь?  
\*\*\*

- У тебя диабет, тебе нельзя сладкого — оставь эту женщину!  
\*\*\*

- Когда уходит любимый человек, говорят: «Время лечит». Но когда оно вылетит — уйдет и время.

**Игорь Иртеньев**

**Стихи мои, простые с виду...**

Я признаюсь вам, ребята,  
С чувством легкого стыда,  
Что законов шариата  
Не учил я никогда.

Мариотта, правда, с Бойлем  
И Люссака, хоть он Гей,  
Проходил я в средней школе,  
Но не помню, хоть убей.

Было б здорово, однако,  
Если б мы бы всей землей  
По законам Гей-Люссака  
Дружной зажили семьей.

Я б своей центральной властью  
Отменил бы шариат,  
Но с годами вот к несчастью  
Стал здоровьем слабоват.

Что поделаешь, обидно,  
Но судьбы не миновать.  
Остается мне, как видно,  
Только щеки надувать.

# Юмор

**Анекдоты и фразы**

Фотография жены в моём бумажнике напоминает мне о том, что на этом месте могли бы быть деньги...  
\*\*\*

Женатые мужчины живут мучительно дольше...  
\*\*\*

Старость - это когда не можешь помыть пятки в раковине.  
\*\*\*

Человек проводит во сне 30% жизни. Остальные 70% мечтает выспаться.  
\*\*\*

Зрелость - возраст, когда мы все еще молоды, но с гораздо большим трудом.  
\*\*\*

Интеллектуал - тот тот, кто может найти занятие более интересное, чем секс.  
\*\*\*

Немногие мужчины умеют правильно

подать руку даме, вылезавшей из погребка с мешком картошки!  
\*\*\*

Нельзя быть одновременно веселым, трезвым и умным.  
\*\*\*

Установлено, что холостяки приносят в семью больше денег, чем женатые.  
\*\*\*

Практика - это когда все работает, но непонятно как. Теория - это когда все понятно, но ничего не работает. Но все же иногда теория с практикой совмещаются: ничего не работает и ничего не понятно.  
\*\*\*

Сколько водки ни пей, а организм все равно на 80% состоит из воды!  
\*\*\*

Возможности медицины безграничны. Ограничены возможности больных.  
\*\*\*

Однажды известный русский исследователь Пржевальский встретил лошаадь...

А законы шариата  
Со статьями УПК  
По законам диамата  
Не стыкуются пока.

**Философическое**

Пока душа не отлетела,  
Как светло-белый самолет,  
Она имеет форму тела,  
Внутри которого живет.

Метафизического газа  
Полна телесная сума,  
И это не пустая фраза,  
А вывод крепкого ума.

Все, чем, считается от века,  
Богат и славен индивид,  
Есть эманация молекул,  
Душа из коих состоит.

Амбивалентная по сути,  
Она из множества путей  
Себе избрала перепутье  
Свободы, Славы и Страстей.

В координатной этой точке  
Пересечения всех драм  
Душа, расставшись с оболочкой,  
Стартует вверх  
К иному миру.

И там,  
Во мраке вечной ночи,  
Не зная отдыха и сна,  
Она рыдает и хохочет,  
Надежд несбывшихся полна,

Поправ физические нормы,

Экстраполирует в века,  
Как символ неизбывной формы  
Существования белка.

\*\*\*  
Спаянные общим идеалом,  
По понятиям поделивши нал,  
Под семейным ватным одеялом  
Почивали власть и криминал.

Положив супругу-криминалу  
Голову на крепкое плечо,

Через год она взяла его фамилию.  
\*\*\*

Нервный не тот, кто стучит пальцами по столу, а тот, кого это раздражает.  
\*

Иногда будильник помогает проснуться, но чаще мешает спать.  
\*\*\*

Звонок на радио: «Моя жена уехала на дачу на все лето. Поставьте, пожалуйста, песню: «Я так хочу, чтобы лето не кончалось...»»  
\*\*\*

Ничто так не манит в путь, как подписка о невыезде.  
\*\*\*

Как хорошо было раньше: берёшь газетку и идёшь в туалет.

А сейчас прямо как в экспедицию туда собираешься: ноутбук, iPad, два мобильного.  
\*\*\*

— Бог еды и плодородия у народов Крайнего Севера. Восемь букв.

— Вертолет.  
\*\*\*

Мужчины обычно все вещи вешают на пол.  
\*\*\*

Комары стали хитрее: подлетают, садятся на кровать и дальше идут пешком, чтобы их не было слышно.  
\*\*\*

Женщиной быть проще - покапризничала немного - и все, что надо, у тебя уже есть...

Мужчиной быть сложнее - покапризничал немного, и у тебя даже нечего поесть.  
\*\*\*

Для тех, кто еще не в курсе: Достоевский Ф.М. - это не радио!  
\*\*\*

Денег, которые я заработала, хватит мне до конца жизни, если я умру сегодня в 15.00.  
\*\*\*

Лучшая диета - шопинг без денег: лишние килограммы выходят слюнями.  
\*\*\*

Если ваш мужчина: Не грубит. Не пьет. Не бесит. Не сидит за компом. Не ходит с друзьями в баню... Потыкайте в него палкой - может, он уже не живой.

Власть его любовно обнимала  
И дышала в ухо горячо.

Так они и спали б тихой сапой,  
Одеяло мирно теребя,  
Если б криминал мохнатой лапой  
Вдруг его не дернул на себя.

Всю-то ночь, лежа с милым рядом,  
Власть во сне от холода тряслась  
И во тьме, белея голым задом,  
Не смыкала до рассвета глаз.



**ВЫСОКАЯ ЗАРПЛАТА \* БОНУСЫ \* МЕДИЦИНСКАЯ СТРАХОВКА \* ОПЛАЧИВАЕМЫЙ ОТПУСК**

**\$600 Hazard Pay!**

ПРЕДЛАГАЕМ ВСЕМ НАШИМ СОТРУДНИКАМ!

**A-TEAM Home Care**

Наше агентство заняло первое место в категории Personal Care and In-Home Senior Care!



2 Park Lane, Suite 106, Feasterville PA 19053

**НАШ ПЕРСОНАЛ ОКАЖЕТ ПРОФЕССИОНАЛЬНУЮ ПОМОЩЬ НА ДОМУ**

К вашим услугам:

МЕДСЕСТРЫ | ЛОГОПЕДЫ  
ФИЗИОТЕРАПЕВТЫ | ПЕРСОНАЛЬНЫЕ ПОМОЩНИКИ

Мы заботимся не только о наших клиентах, но и о сотрудниках

**Приглашаем на работу ННА, РСВ**

Отличная медицинская страховка, включая Dental & Life insurance  
Оплачиваемый отпуск и дни по болезни  
Оплата праздничных и сверхурочных часов  
Гибкий график работы и др. бонусы

**БОНУС \$150**  
ДЛЯ НОВЫХ  
FT СОТРУДНИКОВ

**Зарплата наших сотрудников выше, чем в других агентствах!**

Помогаем с оформлением документов для получения программ PAS, Waiver, Option

Говорим на русском, английском и многих других языках бывшего СССР

Для тех, кто желает ухаживать за своими родственниками, мы предлагаем обучение и хорошую зарплату



ПОЗВОНИТЕ НАМ: **215-490-9994**,

24 ЧАСА, 7 ДНЕЙ В НЕДЕЛЮ

*И вы поймете, что сделали правильный выбор*

**Транспортная компания N-Trans Inc.**

В связи с расширением и подписанием новых контрактов на перевозки, принимает на работу в Team

**ВОДИТЕЛЕЙ ГРУЗОВИКОВ CDL class A**

на стабильные рейсы

- \* нет опыта вождения? обучаем езде на траке с опытным водителем-инструктором
- \* стабильные рейсы 4.5 - 5 дней
- \* maximum mileage for minimum time
- \* drop-and-hook в Philadelphia
- \* мы за вас делаем pickup and delivery
- \* новая комфортная техника
- \* поломались в дороге - починим или предоставим другую машину в течении 2-3 часов
- \*\*\* direct deposit your salary straight to your bank account for the trip

**Стабильность - это N-Trans Inc.**



А также, представляем индивидуальные курсы по ускоренной программе учебы и получения прав CDL class A

У Вас нет прав CDL class A?

Не знаете как получить стабильную работу и достойную зарплату?

**N-Trans Inc предлагает услуги по сдаче на права CDL class A**

**для работы водителем-дальнобойщиком**

**\* Обучаем и трудоустраиваем!!!**

Мы одни из немногих обучаем и принимаем на работу водителей без опыта



**215.776.3392**



**ПОЛНЫЙ КОМПЛЕКС СТОМАТОЛОГИЧЕСКИХ,  
КОСМЕТИЧЕСКИХ И ЭСТЕТИЧЕСКИХ УСЛУГ  
ДЛЯ ВАШЕЙ УЛЫБКИ И ЛИЦА**

**Лучшее качество! Доступные цены!**

**NEW**

**Лицензированные косметологи  
с опытом работы более 20 лет  
предлагают услуги  
по омоложению лица  
и комплекс разнообразных  
косметических процедур**

**Нитевой лифтинг и увеличение губ  
проводит доктор-дантист**



**СПЕЦИАЛЬНАЯ АКЦИЯ В ТЕЧЕНИЕ ОСЕНИ**

**15 % скидка на все виды услуг :**

**лазерное удаление волос, электролиз,  
наращивание ресниц, перманентный макияж,  
татуаж бровей (microblading).**

- У НАС:**
- **КВАЛИФИЦИРОВАННЫЙ ПЕРСОНАЛ.** Наши специалисты внимательные и опытные врачи, профессионалы, прошедшие тысячи часов курсов повышения квалификации.
  - **НОВЕЙШЕЕ ОБОРУДОВАНИЕ,** позволяющее создать максимально комфортные условия для наших пациентов.
  - **ПОЛНАЯ ГАРАНТИЯ** на всё лечение.
  - **БЕЗБОЛЕЗНЕННЫЕ ПРОЦЕДУРЫ,** самые современные методы обезболивания.
  - Самые **ДОСТУПНЫЕ ЦЕНЫ** и беспроцентное финансирование.

Southampton  
1045 Street Road  
215-355-4007

NE Philadelphia  
6737 Harbison Avenue  
215-331-7585

**НЕТ СТРАХОВКИ?**  
Наш план-страховка  
снизит ваши цены  
до 50%



**Aist Inc.**  
Philadelphia, PA


КОМПАНИЯ ПО РЕМОНТУ ТРАКОВ ПРЕДОСТАВЛЯЕТ ШИРОКИЙ АССОРТИМЕНТ УСЛУГ ПО РЕМОНТУ, ОБСЛУЖИВАНИЮ

<ul style="list-style-type: none"> <li>🖥️ КОМПЬЮТЕРНАЯ ДИАГНОСТИКА НЕИСПРАВНОСТИ</li> <li>🚗 ПОЛНОЦЕННЫЙ РЕМОНТ</li> <li>🛞 ШИНОМОНТАЖ</li> <li>🚗 ЗАМЕНА ЛОБОВОГО, ЗАДНЕГО И БОКОВОГО СТЕКЛА</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>🔧 ВОССТАНОВЛЕНИЕ ТРАКОВ ПОСЛЕ АВАРИИ</li> <li>🔧 РАЗВАЛ/СХОЖДЕНИЕ</li> <li>⚙️ ВСЕ РЕМОНТНЫЕ РАБОТЫ МЕХАНИЧЕСКОЙ ЧАСТИ</li> <li>⚡ ЭЛЕКТРИКА</li> <li>🔧 ВСЕ ВИДЫ КУЗОВНЫХ И ПОКРАСОЧНЫХ РАБОТ</li> </ul>
---	--

**8312 State Rd, Philadelphia, PA 19136**  
**215-970-6928**  
**215-251-0159**

**ТРЕБУЮТСЯ МЕХАНИК И ВОДИТЕЛЬ CDL**

**КРУГЛОСУТОЧНАЯ ПАРКОВКА 24/7**  
на 70 мест




**SUNSET**  
Licensed & Insured  
Говорим по-русски

267-343-3317 Миша

**Auto Repair**

STATE INSPECTION  
СКИДКИ для пенсионеров

Full Brake Service  
Computer Diagnostics  
Tires mounting & Balance  
Air Conditioner Service



**13440 Damar Dr., Unit E2, Phila., PA 19116**

**ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ В САМУЮ БОЛЬШУЮ РУССКУЮ АПТЕКУ!**

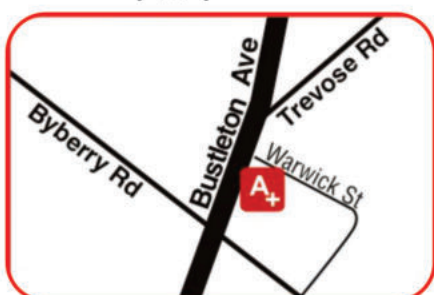
**A+ PHARMACY**

**267-731-6163**  
13023 Bustleton Ave  
Philadelphia, PA 19116

Пн.-Пт. 9am-7pm  
Сб. 10am-2pm

- Большой выбор американских и европейских лекарств, медицинского оборудования, трав, натуральных добавок и витаминов
- Бесплатная доставка лекарств на дом
- В случае необходимости можем привезти пациента в аптеку и доставить обратно или забрать рецепт из вашего дома
- Продукты питания, в том числе молочные продукты, чай
- Лекарственные травы
- Для клиентов аптеки оплата коммунальных услуг и маниордера **БЕСПЛАТНО!**

**Будьте здоровы!**





# Carvell

Health Services, Inc

1051 County Line Rd, Suite 110  
Huntington Valley, PA 19006



**215-942-9696**



## **По старинной традиции в День Благодарения**

*несколько поколений одной семьи собираются  
в доме старших за большим и вкусным столом  
на праздничный обед.*

*Желаем всем быть счастливыми и благодарными  
друг другу за всё хорошее, за любовь,  
понимание и тёплые встречи.*

*Желаем крепкого здоровья,  
благополучия всей семье,  
искренности души и доброты сердца.*

# TRUCKING CO.

**732.757.5343**

**516.901.6171**

### **НЕОБХОДИМО ИМЕТЬ:**

- Опыт работы в США на траке и трейлере не менее 1 года.
- T-Endorsment (double-triple), чистые права и знание английского языка на бытовом уровне.

- Гарантированная оплата от \$1500 в неделю. Возможность заработка до \$2500 в неделю

- Медицинская страховка, оплачиваемый отпуск

- Перевозим только по терминалам комплекса. Нет погрузки и выгрузки

**Dedicated  
рейсы возможны:  
дома каждые  
выходные!!!**



**25 лет  
в  
бизнесе**